

LAGO

MAT-
ERI-
ALS

MATERIALS

Surfaces

Fabrics

Carpets

LAGO

ALCHIMIE DELLA CREATIVITÀ

Come elementi alchemici che si rimescolano dando vita a infinite consistenze, così LAGO interpreta i materiali trasformandoli in potere dell'emozione e strumento per disegnare il proprio habitat. Il calore di materiali come il legno e il tessuto, realizzati secondo il saper fare artigiano, si integra perfettamente con la contemporaneità di vetro e laccato per creare ambienti di assoluta qualità in spazi privati e pubblici. Materiali eccellenti sono garanzia di prodotti senza tempo: una scelta che esprime la volontà di LAGO di aiutare i clienti ad investire piuttosto che ad acquistare.

Se sei un architetto, un interior designer o un progettista puoi entrare a far parte della community LAGO FOR ARCHITECTS iscrivendoti su lago.it/lago-for-architects. Potrai così accedere a un portale riservato dove troverai tutti i materiali per progettare con LAGO e la nuova libreria 3D.

EN

ALCHEMIES OF CREATIVITY

Like alchemical elements combined and recombined to create infinite substances, so LAGO interprets materials, transforming them into power of emotion and a tool for designing one's own habitat. The warmth of materials like wood and fabric, worked with artisan know-how, integrates perfectly with the contemporaneity of glass and lacquer to create settings of the highest possible quality in public and private spaces. Exceptional materials are the guarantee of timeless products: a choice that expresses LAGO's desire to help customers invest rather than simply acquire.

Are you an architect, interior designer or designer? Join the LAGO FOR ARCHITECTS community, signing up at lago.it/en/lago-for-architects. This will give you access to a special portal where you will find all of the materials you need for designing with LAGO as well as the new 3D library.

ES

ALQUIMIAS DE LA CREATIVIDAD

Como elementos alquímicos que se mezclan dando vida a infinitas consistencias, así LAGO interpreta los materiales transformándolos en poder de la emoción y en instrumento para diseñar el hábitat de cada uno. El calor de materiales como la madera y el tejido, realizados según la sabiduría artesanal, se integra perfectamente con la contemporaneidad del vidrio y el lacado, creando ambientes de calidad absoluta en espacios públicos y privados. Materiales excelentes son garantía de productos atemporales: una elección que expresa la voluntad de LAGO de ayudar a los clientes a invertir más que a comprar.

¿Eres un/a arquitecto/a, un diseñador/a de interiores o un/a proyectista? Entra a formar parte de la comunidad LAGO FOR ARCHITECTS, inscribiéndote en lago.it/es/lago-for-architects. Así podrás acceder a un portal reservado donde encontrarás todos los materiales para proyectar con LAGO y la nueva librería 3D.

FR

ALCHIMIES DE LA CRÉATIVITÉ

Tout comme des éléments alchimiques se mélangent pour donner vie à d'infinies consistances, LAGO interprète les matériaux et les transforme en pouvoir émotionnel et en instrument de conception des espaces domestiques. La chaleur de matériaux tels que le bois et le tissu, réalisés selon un savoir-faire artisanal, s'intègre parfaitement au caractère contemporain du verre et du laqué pour créer des espaces privés et publics d'une qualité absolue. D'excellents matériaux sont la garantie de produits intemporels: un choix qui exprime la volonté de LAGO d'aider les clients à investir plutôt qu'à acheter.

Vous êtes architecte, décorateur d'intérieurs ou concepteur? Rejoignez la communauté LAGO FOR ARCHITECTS en vous inscrivant sur lago.it/fr/lago-for-architects. Vous pourrez ainsi accéder à un portail dédié contenant tous les instruments pour concevoir avec LAGO, ainsi que la nouvelle bibliothèque 3D.

DE

ALCHEMIE DER KREATIVITÄT

So wie sich alchemistische Komponenten miteinander vermischen, um eine unendliche Anzahl an Substanzen zu schaffen, so interpretiert LAGO die Materialien, die in Emotionen umgewandelt werden und Mittel zur Gestaltung des eigenen Wohnraums werden. Die Wärme von Materialien wie Holz und Stoffen, die mit handwerklichem Wissen gefertigt werden, verschmilzt auf harmonische Weise mit zeitgemäßen Materialien wie Glas und Lackoberflächen, um ein Ambiente höchster Qualität in privaten und öffentlichen Räumen hervorzubringen. Hochwertige Materialien sind die Garantie für zeitlose Produkte: eine Wahl, die das Anliegen von LAGO zum Ausdruck bringt, den Kunden vielmehr bei der Investition als beim bloßen Kauf zu unterstützen.

Sie sind Architekt, Innenarchitekt oder Raumplaner? Werden Sie Mitglied der Community LAGO FOR ARCHITECTS und registrieren Sie sich auf lago.it/de/lago-for-architects. Sie erhalten somit Zugang zum reservierten Portal, wo Sie alle Unterlagen für den Entwurf mit LAGO und die neue 3D-Bibliothek finden.

INDICE

^{EN} INDEX / ^{ES} ÍNDICE / ^{FR} INDICE / ^{DE} INDEX

Superfici

^{EN} Surfaces / ^{ES} Superficies / ^{FR} Surfaces / ^{DE} Oberfläche

NEW

Laccato / Lacquered / Lacado / Laqué / Lackiert	6
Vetro lucido / Polished glass / Cristal brillante / Verre brillant / Glas poliert	8
Vetro opaco / Matt glass / Cristal mate / Verre mat / Glas satiniert	10
Vetro Metal / Metal Glass / Cristal Metal / Verre Métal / Metallglas	12
XGlass	14
Aqua	20
Wildwood	22
Finewood	24
Resina	26
Marmo / Marble / Mármol / Marbre / Marmor	28
MDi	30
Vetro / Glass / Cristal / Verre / Glas	32
Specchio / Mirror / Espejo / Miroir / Spiegel	34
Nobilitato / Melamine / Melamina / Mélaminé / Melamin	36
Laminato Fenix / Lamine Fenix / Laminado Fenix / Stratifié Fenix / Laminat Fenix	38
Laminato / Lamine / Laminado / Laminé / Laminat	40
Quarzo / Quartz / Cuarzo / Quartz / Quartz	42
Acciaio Steel+ / Steel / Acero / Acier / Stahl	44
Metallo / Metal / Metal / Métal / Metall	46
Cemento / Concrete / Cemento / Béton / Beton	48
Manutenzione e pulizia / Maintenance and cleaning / Mantenimiento y limpieza / Entretien et nettoyage / Instandhaltung und Pflege	50

Tessuti

^{EN} Fabrics / ^{ES} Tejidos / ^{FR} Tissus / ^{DE} Stoffe

NEW

NEW

NEW

Darwin	56
Francis	58
Barkley	60
Axum	62
Please	64
Penny	66
Barnum	68
Frosty	70
Club	72
Somme - Lario - Wabi Sabi	74
Tresigallo - Vellus	76
Lejo - Iro - Emmi	78
Yellowstone Dec - Indianskop	80
Not Only White Sofa - Textile color mood	82
Ecopelle Bloom / Bloom faux leather / Ecopiel Bloom / Similicuir Bloom / Kunstleder Bloom	84
Pelle Panama / Panama leather / Piel Panama / Cuir Panama / Leder Panama	86
Stratus	88
Tessuto Stretch / Stretch Fabric / Tejido Stretch / Tissu Stretch / Stretchstoff	90
Tessuto Patchwork / Patchwork Fabric / Tejido Patchwork / Tissu Patchwork / Patchwork-Stoff	92
Tessuto Righe / Striped Fabric / Tejido a Rayas / Tissu Rayures / Streifenstoff	93
Feltro / Felt / Fieltro / Feutre / Filz	94
Manutenzione e pulizia / Maintenance and cleaning / Mantenimiento y limpieza / Entretien et nettoyage / Instandhaltung und Pflege	96

Tappeti

^{EN} Carpets / ^{ES} Alfombras / ^{FR} Tapis / ^{DE} Teppiche

Glenn	100
Pulse	102
Kaya	104
Diman	106
Kipo	108
Dive	110
Ammos	112
Mozek	114
Suna	116
Manutenzione e pulizia / Maintenance and cleaning / Mantenimiento y limpieza / Entretien et nettoyage / Instandhaltung und Pflege	118

SUPERFICI

^{EN} Surfaces / ^{ES} Superficies

^{FR} Superficies / ^{DE} Oberfläche

Laccato

^{EN} Lacquered / ^{ES} Lacado / ^{FR} Laqué / ^{DE} Lackiert

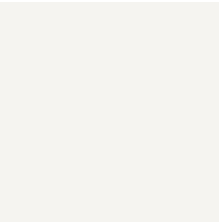
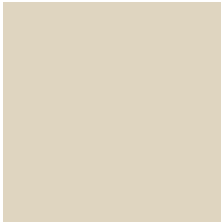
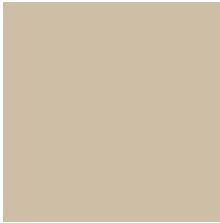
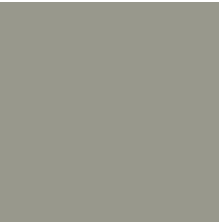
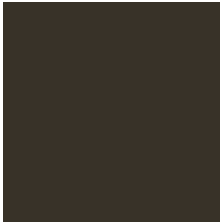
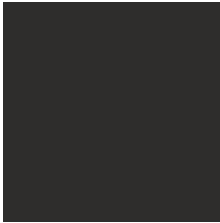
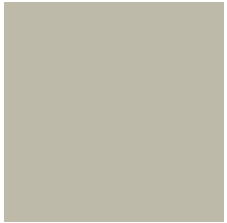
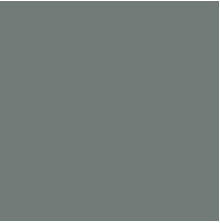
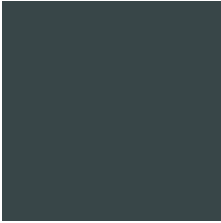
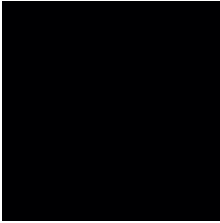
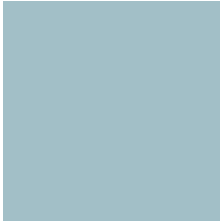
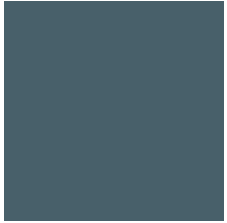
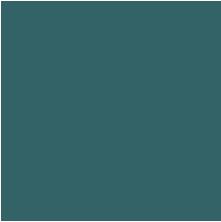
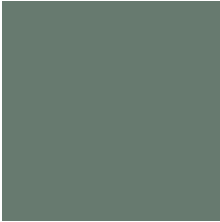
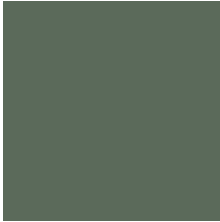
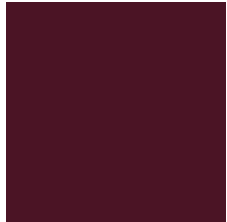
Solidità, rigore, rassicurante perfezione formale e accessibilità: il laccato è una tavolozza creativa in cui funzionalità e colori realizzano la superficie visiva del design. La laccatura è realizzata con prodotti all’acqua privi di solventi evitando così l’emissione di sostanze organiche volatili nocive nell’ambiente.

Solidity, rigour, reassuring formal perfection and accessibility: lacquer is a creative palette where functionality and colour create visual surfaces with a design sensibility. LAGO lacquer is made with solvent-free, water-based products, thus avoiding the emission of noxious, volatile organic substances in the environment.

Solidez, rigor, tranquilizadora perfección formal y accesibilidad: el lacado es una paleta creativa en donde la funcionalidad y los colores hacen realidad la superficie visual del diseño. El proceso de lacado se realiza con productos acuosos que no contienen solventes, evitando así la emisión al medio ambiente de sustancias orgánicas volátiles nocivas.

Solidité, rigueur, rassurante perfection formelle et accessibilité: le laqué est une palette créative dans laquelle fonctionnalités et couleurs créent la surface visuelle du design. La finition laquée est réalisée avec des produits hydriques sans solvants qui évitent l’émission de composés organiques volatils nocifs pour l’environnement.

Haltbarkeit, Geradlinigkeit, formelle beruhigende Perfektion: Die Farblacke sind Teil einer kreativen Farbpalette, in der Funktionalität und Farben die visuelle Oberfläche des Designs verwirklichen. Der Lackanstrich wird mit Produkten durchgeführt, die Wasser enthalten und lösungsmittelfrei sind, um so das Entweichen von schädlichen, organischen Stoffen in die Umwelt zu vermeiden.

					
PURO TOUCH	BIANCO	COCCO	IUTA	SPAGO	PETALO
					
TORTORA	FANGO	HAVANA	MOKA	CASTAGNO	MANDORLA
					
FUMO	FERRO	GRAFITE	NERO	ARTICO	BALTICO
					
TUAREG	BLU SCURO	OTTANIO	ARGILLA	OLIVA	FORESTA
					
OCRA	CARAMELLO	RUGGINE	RUBINO	MATTONE	AMARANTO

Vetro lucido

^{EN} Polished glass / ^{ES} Cristal brillante / ^{FR} Verre brillant / ^{DE} Glas poliert

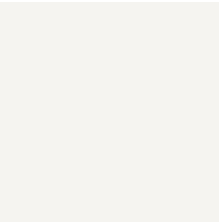
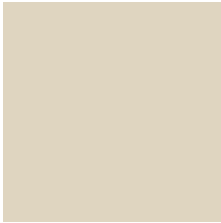
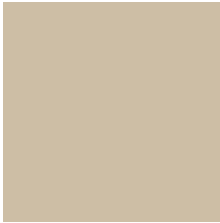
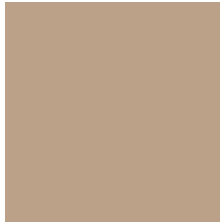
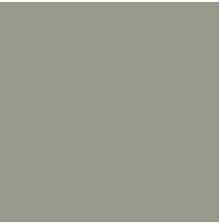
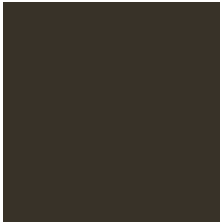
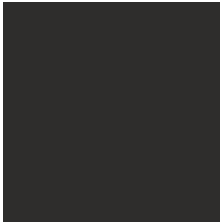
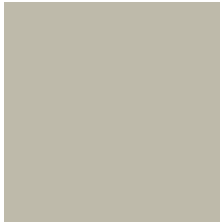
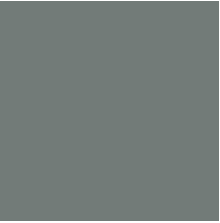
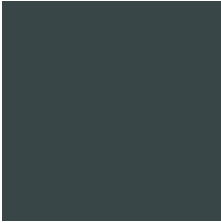
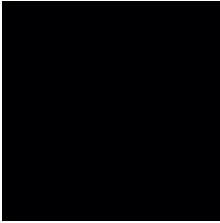
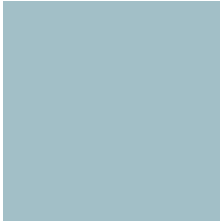
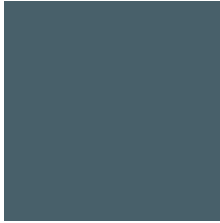
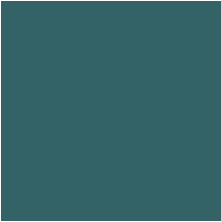
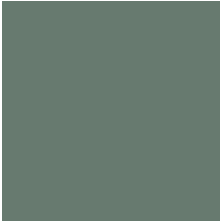
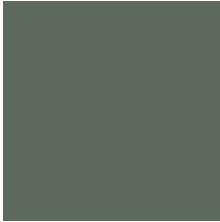
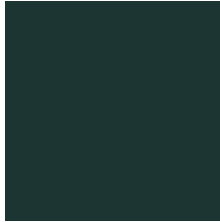
Il vetro LAGO cattura lo sguardo con una nuova esperienza del colore, reso vivo, profondo e mutevole al variare delle condizioni della luce. Rigorosamente perfetto, mantiene inalterata attraverso il tempo la propria bellezza. Il vetro ha doti intrinseche di igienicità, facile da pulire in quanto non assorbe lo sporco e le macchie e temperato, ovvero trattato termicamente per ottenere una elevata resistenza all’urto, al graffio e al calore. Viene verniciato all’acqua ed è un materiale riciclabile al 100%.

LAGO glass captures the eye with a new experience of colour, made brilliant, deep and changeable according to light conditions. Rigorously perfect, it preserves its beauty unaltered over time. LAGO glass has intrinsic hygienic properties, it is easy to clean since it does not absorb dirt or stains and it is tempered, that is to say temperature-treated in order to obtain higher resistance to shocks, scratches and heat. It is painted with water-based colour and is a 100% recyclable material.

El vidrio LAGO cautiva la mirada con una nueva forma de vivir el color, vuelto vivo, profundo y cambiante al variar las condiciones de luz. Rigurosamente perfecto, mantiene inalterada en el tiempo su belleza. El vidrio tiene características intrínsecas que lo hacen un material limpio: es fácil de lavar ya que no absorbe la suciedad ni las manchas, y con el templado es tratado térmicamente para obtener una alta resistencia a los golpes, las ralladuras y el calor. Está barnizado al agua y es un material 100% reciclable.

Le verre LAGO accroche le regard avec une nouvelle expérience de la couleur, rendue vive, profonde et changeante en fonction des variations lumineuses. Rigoureusement parfait, il conserve une beauté inaltérée à travers le temps. Le verre a des qualités hygiéniques intrinsèques: il est facile à nettoyer, car il n’absorbe ni la saleté ni les taches, et est trempé, c’est-à-dire traité thermiquement pour renforcer sa résistance aux chocs, aux rayures et à la chaleur. Verni à l’eau, ce matériau est 100 % recyclable.

Das LAGO-Glas lenkt den Blick mit einem neuen Farberlebnis auf sich, das sich Stunde um Stunde mit den Verhältnissen des Lichts als lebendig, tiefgründig und veränderbar erweist. Auf perfekte Art und Weise behält es strengstens seine Schönheit, die sich im Laufe der Zeit kein bisschen verändert. Das Glas verfügt über die einmalige Gabe der Reinheit. Es ist leicht zu reinigen, da es keinen Schmutz und keine Flecken aufnimmt; es ist für eine höhere Resistenz Stößen, Kratzern und Hitze gegenüber temperiert bzw. wärmebehandelt. Es wird mit Farben auf Wasserbasis gestrichen und ist ein 100%ig recyclefähiges Material.

					
PURO TOUCH	BIANCO	COCCO	IUTA	SPAGO	PETALO
					
TORTORA	FANGO	HAVANA	MOKA	CASTAGNO	MANDORLA
					
FUMO	FERRO	GRAFITE	NERO	ARTICO	BALTICO
					
TUAREG	BLU SCURO	OTTANIO	ARGILLA	OLIVA	FORESTA
					
OCRA	CARAMELLO	RUGGINE	RUBINO	MATTONE	AMARANTO

Vetro opaco

EN Matt glass / ES Cristal mate / FR Verre mat / DE Glas satiniert

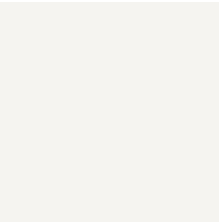
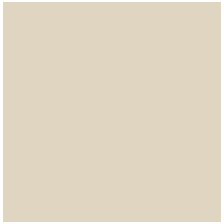
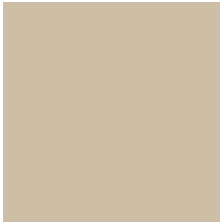
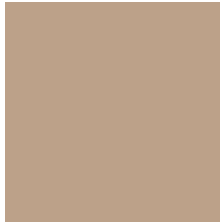
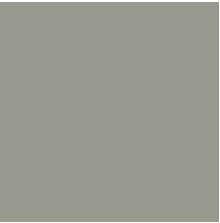
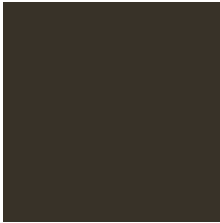
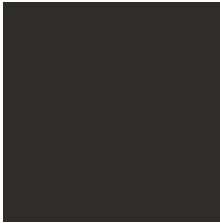
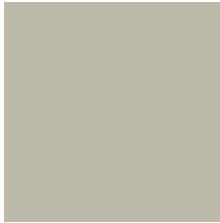
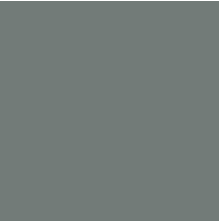
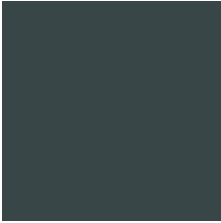
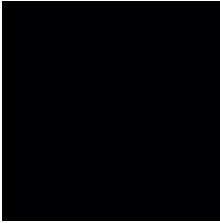
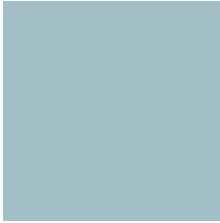
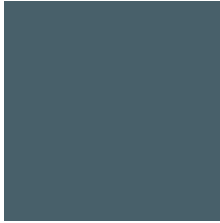
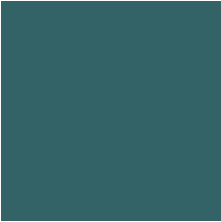
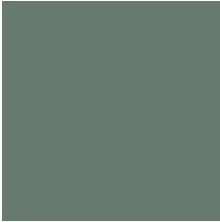
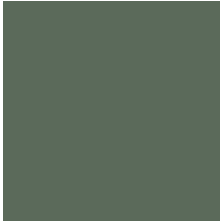
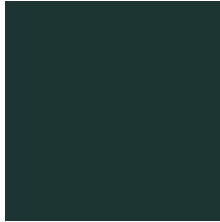
Grazie a un processo di acidatura delle lastre, il vetro opaco LAGO crea nuovi linguaggi compositivi mescolando la perfezione tattile e formale di questo materiale con un effetto visivo sorprendente. Più delicato del vetro lucido ha doti di igienicità ed è temperato, ovvero trattato termicamente per ottenere una elevata resistenza all'urto, al graffio e al calore. Il vetro viene verniciato all'acqua ed è un materiale riciclabile al 100%.

Thanks to an acidizing process, LAGO opaque glass creates new compositional languages, mixing the tactile and formal perfection of this material with a surprising visual effect. More delicate than shiny glass, it has hygienic properties and is tempered, that is to say temperature-treated in order to obtain higher resistance to shocks, scratches and heat. LAGO opaque glass is painted with water-based colour and is a 100% recyclable material.

Gracias a un proceso de acidificación de las láminas, el vidrio opaco LAGO crea nuevos lenguajes compositivos mezclando la perfección táctil y formal de este material con un efecto visual sorprendente. Más delicado que el vidrio brillante, tiene cualidades higiénicas y está templado, es decir tratado térmicamente para obtener una alta resistencia a los golpes, las ralladuras y el calor. El vidrio está barnizado al agua y es un material 100% reciclable.

Grâce à un procédé de traitement à l'acide des plaques, le verre opaque LAGO crée de nouveaux langages de composition, en mêlant la perfection tactile et formelle de ce matériau avec un effet visuel saisissant. Plus délicat que le verre poli, il est hygiénique et trempé, c'est-à-dire traité thermiquement pour une meilleure résistance au chocs, aux rayures et à la chaleur. Ce verre verni à l'eau est un matériau 100 % recyclable.

Dank einer Säurebehandlung der Scheiben, erfindet das Mattglas von LAGO eine neue Kompositionssprache, indem es die tastbare und formale Perfektion dieses Materials mit einem offensichtlichen, erstaunlichen Effekt vereint. Es ist delikater als transparentes Glas und verfügt über hygienische Eigenschaften; ist für eine höhere Resistenz Stößen, Kratzern und Hitze gegenüber temperiert bzw. wärmebehandelt. Es wird mit Farben auf Wasserbasis gestrichen und ist ein 100%ig recyclefähiges Material.

					
PURO TOUCH	BIANCO	COCCO	IUTA	SPAGO	PETALO
					
TORTORA	FANGO	HAVANA	MOKA	CASTAGNO	MANDORLA
					
FUMO	FERRO	GRAFITE	NERO	ARTICO	BALTICO
					
TUAREG	BLU SCURO	OTTANIO	ARGILLA	OLIVA	FORESTA
					
OCRA	CARAMELLO	RUGGINE	RUBINO	MATTONE	AMARANTO

Vetro Metal lucido e opaco

^{EN} Polished and matt Metal Glass / ^{ES} Cristal Metal brillante es mate / ^{FR} Verre Métal brillant et mat / ^{DE} Glas Metal poliert und satiniert

Tre colorazioni dai riflessi metallici caldi e cangianti avvolgono le superfici in modo uniforme, donando dinamismo e luminosità al prodotto nelle diverse finiture, lucida e opaca. Colori vivi che producono eleganti effetti visivi al variare della luce naturale e domestica. Realizzati con prodotti all’acqua privi di solventi, garantiscono igienicità e resistenza nel tempo grazie alle proprietà intrinseche del vetro.

Three shimmering metallic colours dominate the surface evenly, creating a bright, warm and dynamic look, available in a range of matt and polished finishes. Vivid colours create elegant visuals as the light changes both indoors and outdoors. Produced using solvent-free, water-based products, your furniture is hygienic and durable over time, thanks to the intrinsic qualities of glass.

Tres coloraciones de reflejos metálicos cálidos y cambiantes envuelven las superficies de manera uniforme, dando dinamismo y luminosidad al producto en los diferentes acabados brillo y mate. Colores vivos que producen elegantes efectos visuales al variar la luz natural y doméstica. Realizados con productos al agua sin disolventes, garantizan higiene y resistencia a lo largo del tiempo gracias a las propiedades intrínsecas del cristal.

Trois coloris aux reflets métalliques chauds et chatoyants enveloppent les surfaces de manière uniforme, tout en donnant dynamisme et luminosité au produit dans les différentes finitions, brillantes et mates. Des couleurs vives qui produisent d’élégants effets visuels selon la variation de la lumière naturelle et domestique. Réalisés avec des produits à l’eau sans solvants, ils garantissent hygiène et résistance dans le temps grâce aux propriétés intrinsèques du verre.

Drei Farben mit warmen, changierenden Metallic-Reflexen umhüllen die Oberflächen gleichmäßig und verleihen dem Produkt in den verschiedenen Ausführungen – glänzend und matt – Dynamik und Helligkeit. Lebendige Farben, die bei wechselndem natürlichem und häuslichem Licht elegante visuelle Effekte erzeugen. Sie werden mit lösungsmittelfreien Produkten auf Wasserbasis hergestellt und garantieren dank der charakteristischen Eigenschaften von Glas Hygiene und Haltbarkeit.



CHAMPAGNE METAL



PIOMBO METAL



TUNDRA METAL

XGlass lucido e opaco

^{EN} Polished and matt XGlass / ^{ES} XGlass brillante es mate / ^{FR} XGlass brillant et mat / ^{DE} XGlass poliert und satiniert

La rivoluzione tecnologica sta accelerando i processi di innovazione anche nel campo dei materiali, offrendo opportunità incredibili. Grazie alla digital print XGlass coniuga le qualità di un materiale nobile e prezioso come il vetro alle emozioni di molteplici materiali. Le diverse finiture, lucida e opaca, aumentano poi l’empatia con il materiale stesso. Una raffinata continuità di pattern connota le superfici dei prodotti. XGlass è una strategia innovativa anche per poter ridurre in più casi l’impatto ambientale e migliorare quello sociale.

The technological revolution is speeding up innovation and offering incredible opportunities, including in the field of materials. Using digital printing technology, XGlass combines the fine qualities of glass with the emotion of a whole range of other materials. The different finishes, available in glossy and mat, increase empathy with the material itself and a refined continuous pattern defines the surface of each piece. XGlass is also an innovative solution for reducing environmental impact in many cases and improving the social one.

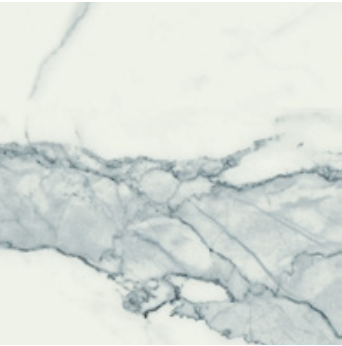
La révolution technologique accélère les processus d’innovation même dans le domaine des matériaux et ouvre la voie à d’incroyables opportunités. Grâce à l’impression numérique, XGlass combine les qualités d’un matériau noble et précieux comme le verre aux émotions de plusieurs matériaux. Les diverses finitions, brillante et opaque, intensifient l’empathie avec le matériau lui-même. Cette continuité raffinée de motifs caractérise les surfaces des produits. XGlass est également une stratégie innovante qui permet de réduire, dans de nombreux cas, l’incidence environnementale et d’améliorer l’impact social.

La revolución tecnológica está acelerando los procesos de innovación en el campo de los materiales, ofreciendo oportunidades increíbles. Gracias a la impresión digital, XGlass conjuga las cualidades de un material noble y preciado como el cristal con las emociones de múltiples materiales. Los diferentes acabados, brillo y mate, aumentan también la empatía con el material mismo. Una elegante continuidad de estampados distinguen las superficies de los productos. XGlass es una estrategia innovadora también para poder reducir en más casos el impacto ambiental y mejorar el social.

Die technologische Revolution beschleunigt Innovationsprozesse auch im Bereich der Materialien und bietet unglaubliche Möglichkeiten. Dank des Digitaldrucks verbindet XGlass die Eigenschaften eines edlen und kostbaren Materials wie Glas mit den Emotionen vieler Materialien. Die verschiedenen Ausführung, die glänzend und matt erhältlich sind, sorgen für noch mehr Begeisterung. Ein raffinierter Übergang der Muster auf der Oberflächen gibt den Produkte ihren besonderen Charakter. XGlass ist ein innovative Instrument zur Verringerung der Umweltbelastung und zur Verbesserung der sozialen Auswirkungen.

MARBLE XGLASS

Gamma completa - Complete range - Amplia gama - Gamme complète - Umfassende Palette



STATUARIO



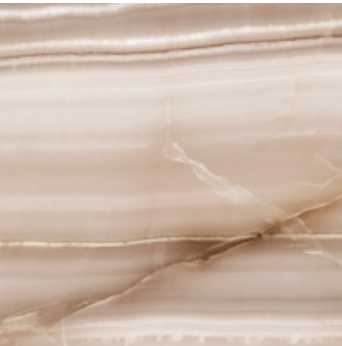
PAONAZZO



CALACATTA GOLD



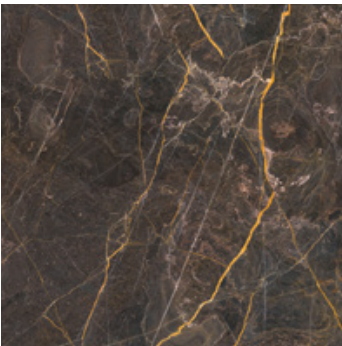
ONICE GRIGIO



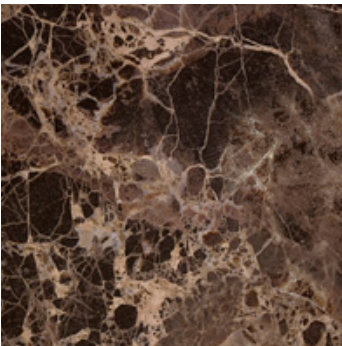
ONICE



ALABASTRO



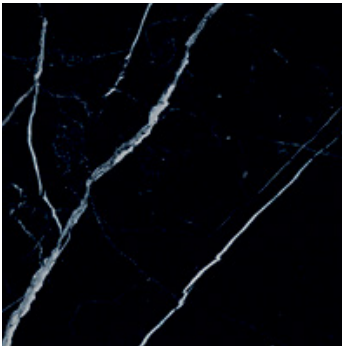
PORT SAINT LAURENT



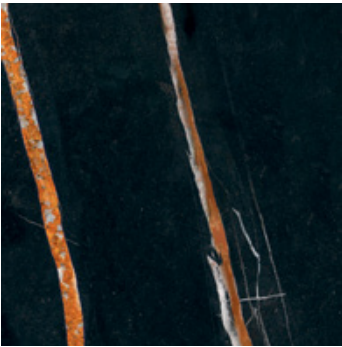
EMPERADOR



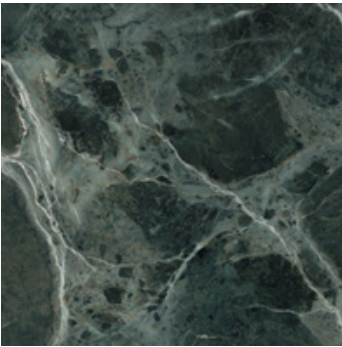
GEODE



MARQUINA



SAHARA NOIR

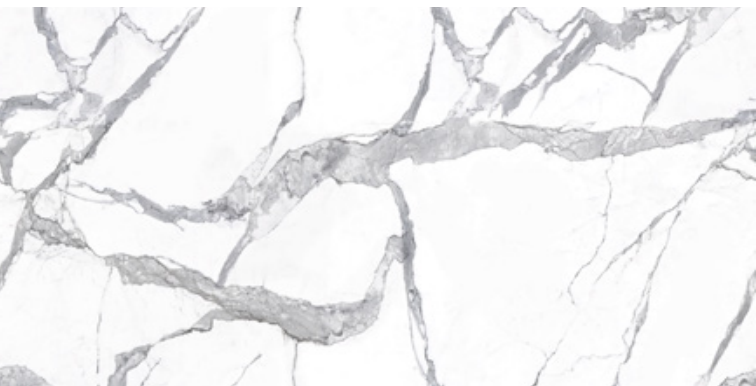


VERDE ALPI

MARBLE XGLASS

Scala 1:3 - Scale 1:3 - Escala 1:3 - Échelle 1:3 - Maßstab 1:3

3 m



STATUARIO



PAONAZZO



GEODE



MARQUINA



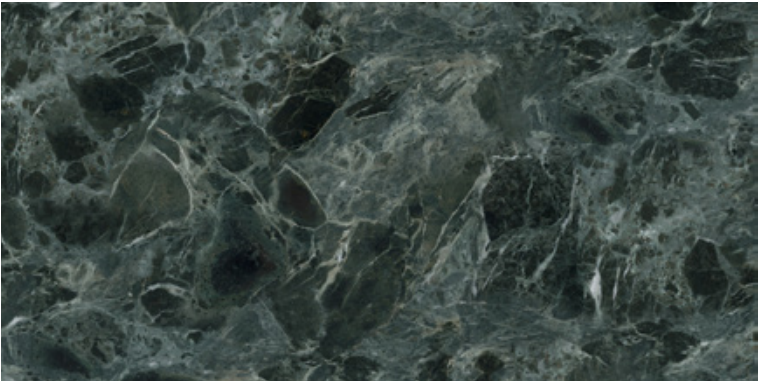
CALACATTA GOLD



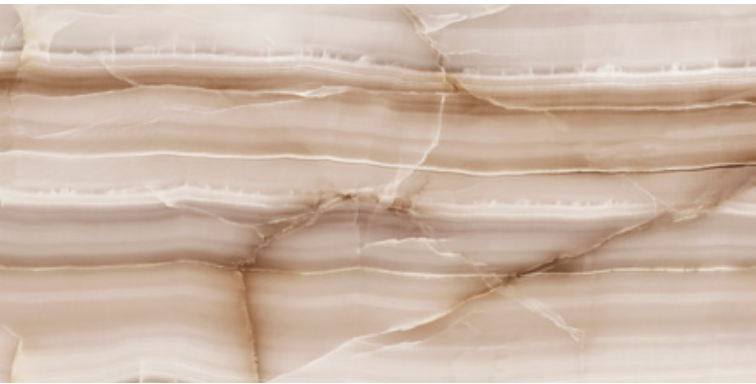
ONICE GRIGIO



SAHARA NOIR



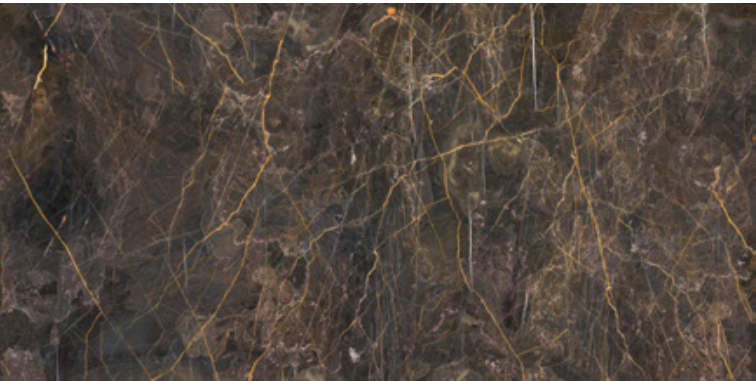
VERDE ALPI



ONICE



ALABASTRO



PORT SAINT LAURENT

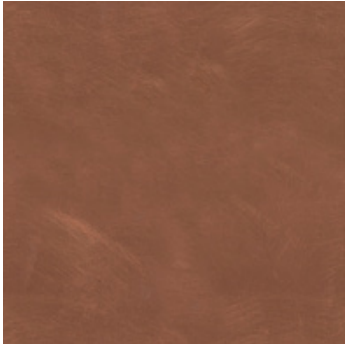


EMPERADOR

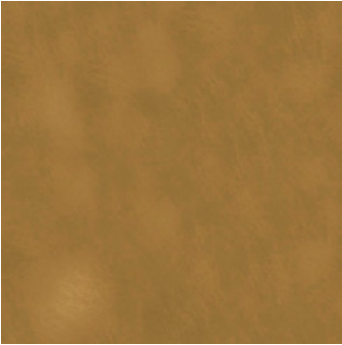
METAL XGLASS



TITANIO



RAME



ORO

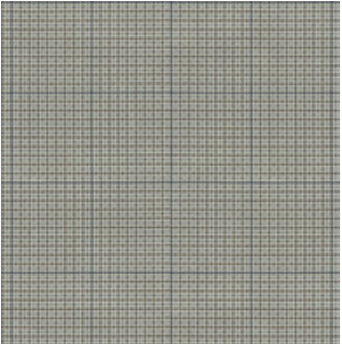


BRONZO

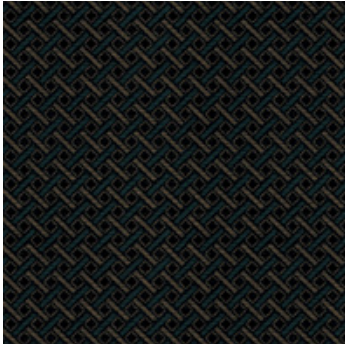


PELTRO

HOME COUTURE XGLASS



KISS WOOL

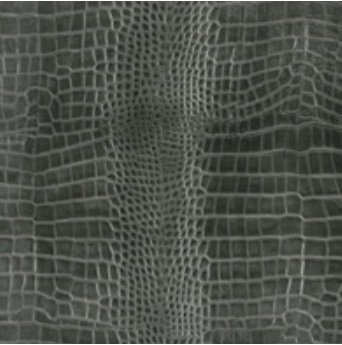


POP PANTS

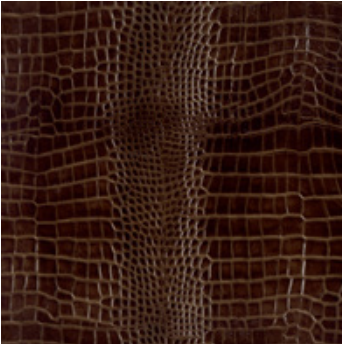


ART & CRAFT

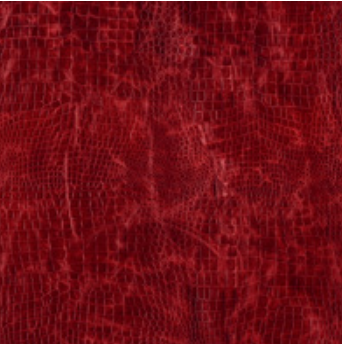
ANIMAL ZERO XGLASS*



COCCODRILLO VERDE



COCCODRILLO MARRONE



COBRA ROSSO



PITONE

**Disponibile solo nella versione lucida. / Available only in the polished version. / Disponible sólo en la versión brillante. / Disponible uniquement en version brillant. / Nur in der poliert Version erhältlich.*

WOOD XGLASS



EBANO MACASSAR

Aqua

L'eleganza intrinseca del vetro opaco combinata alla sua raffinata lavorazione tridimensionale, dà vita a un materiale dalla piacevole sensazione tattile. Grazie a questa particolare tecnica decorativa del vetro, le luci trasformano le superfici, modificando anche la percezione visiva delle finiture, che spaziano dal laccato all'XGlass.

Intrinsically elegant matt glass combined with a sophisticated three-dimensional processing technique creates a pleasantly tactile material. With this special glass decoration technique, the surfaces transform in the light, altering the look of the finishes ranging from lacquer to XGlass.

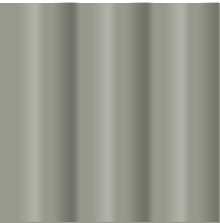
L'élégance intrinsèque du verre mat, alliée à son usinage raffiné en trois dimensions, donne vie à un matériau offrant une agréable sensation tactile. Grâce à cette technique spécifique de décoration du verre, les lumières transforment les surfaces et modifient également la perception visuelle des finitions qui vont du laqué au XGlass.

La elegancia intrínseca del cristal mate combinada con su refinada elaboración tridimensional da vida a un material de agradable sensación táctil. Gracias a esta singular técnica decorativa del cristal las luces transforman las superficies, modificando también la percepción visual de los acabados, que van del lacado al XGlass.

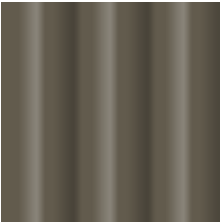
Die inhärente Eleganz von opakem Glas schafft ein Material mit einer angenehmen Haptik. Dank dieser speziellen Glasdekorationstechnik verwandeln Lichter die Oberflächen und verändern auch die visuelle Wahrnehmung der Ausführungen, die von lackiert bis XGlass reichen.

Aqua Vetro Opaco

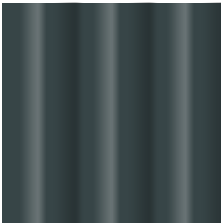
Aqua Matt glass / Aqua Cristal mate / Aqua Verre mat / Aqua Glas satiniert



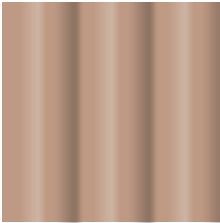
TORTORA



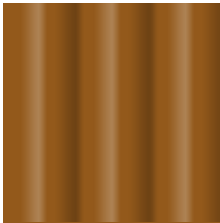
HAVANA



GRAFITE



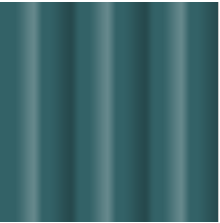
PETALO



CARMELLO



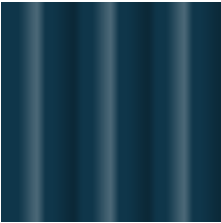
ARGILLA



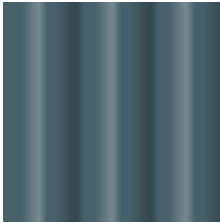
OTTANIO



FORESTA



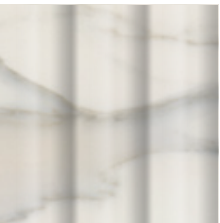
TUAREG



BALTICO

Aqua XGlass opaco

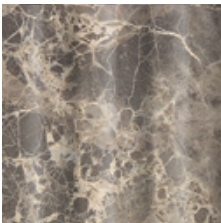
Aqua matt XGlass / Aqua XGlass mate / Aqua XGlass mat / Aqua XGlass satiniert



CALACATTA GOLD



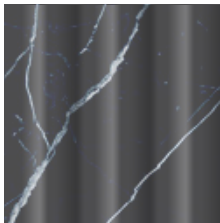
ONICE GRIGIO



EMPERADOR



GEODE



MARQUINA



SAHARA NOIR

Wildwood

Calore, ospitalità, senso del tempo, il legno sa essere primordiale ambasciatore di verità e, allo stesso tempo, di un lusso raffinato e tattile. Realizzato a partire da legno di rovere piallato a mano, il Wildwood è sottoposto a una lavorazione artigianale che ne esalta le naturali imperfezioni. I nodi e le fessure sono stuccati con prodotti speciali ad alta resistenza e una verniciatura protettiva limita la permeabilità della superficie ai liquidi e alle macchie.

Warmth, hospitality, a sense of time: wood is a primordial ambassador of truth and, at the same time, a refined, tactile luxury. Made with hand-planed oak, is artisanally processed to enhance its natural imperfections. The knots and fissures are stuccoed with special highly resistant products and a protective varnish increases the water and stain resistance of the surfaces.

Calor, hospitalidad, sentido del tiempo; la madera sabe ser primordial embajadora de la verdad y, al mismo tiempo, de un lujo refinado y táctil. Realizada a partir de madera de roble cepillada a mano, la madera Wildwood es trabajada artesanalmente resaltando sus imperfecciones naturales. Los nudos y las hendiduras son enmasilladas con productos especiales de alta resistencia y un barnizado protector reduce la permeabilidad de la superficie a los líquidos y las manchas.

Chaleur, hospitalité, sens du temps, le bois sait être le principal ambassadeur de la vérité et, parallèlement, d'un luxe raffiné et tactile. Fabriqué à partir de bois de chêne raboté à la main, Wildwood est un bois travaillé artisanalement: ses imperfections naturelles sont donc exaltées. Les nœuds et les fissures sont stuqués avec des produits spéciaux à haute résistance et la perméabilité de sa surface aux liquides et aux taches est limitée par un vernis protecteur.

Wärme, Gastfreundlichkeit, Zeitgefühl. Holz kann wirklich als der Ur-Botschafter der Wahrheit angesehen und zugleich als ausgearbeiteter und tastbarer Luxus eingesetzt werden. Es entsteht aus Eichenholz, das per Hand gehobelt wird. Das Wildwood wird einer traditionellen Bearbeitung per Hand unterworfen, die die natürliche Unvollkommenheit dieses Holzes rühmt und hervorhebt. Die Baumknoten und -ritzen sind mit speziellen Produkten für eine hohe Festigkeit gekittet. Ein Schutzlack versiegelt die Oberfläche, wodurch diese für Flüssigkeiten und Flecken undurchlässig werden.



CHIARO



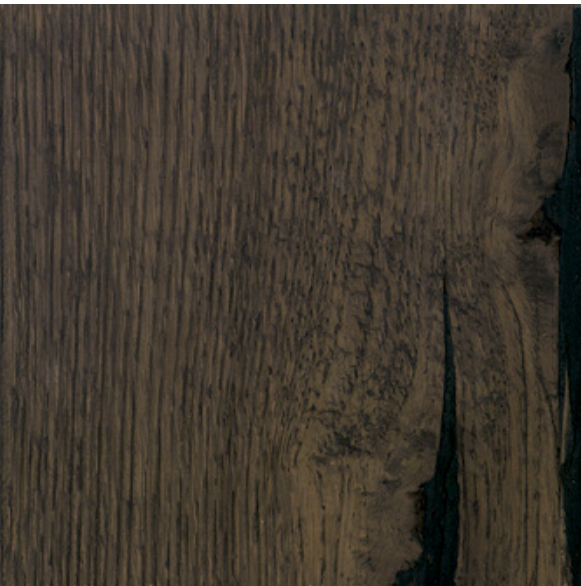
NATURALE



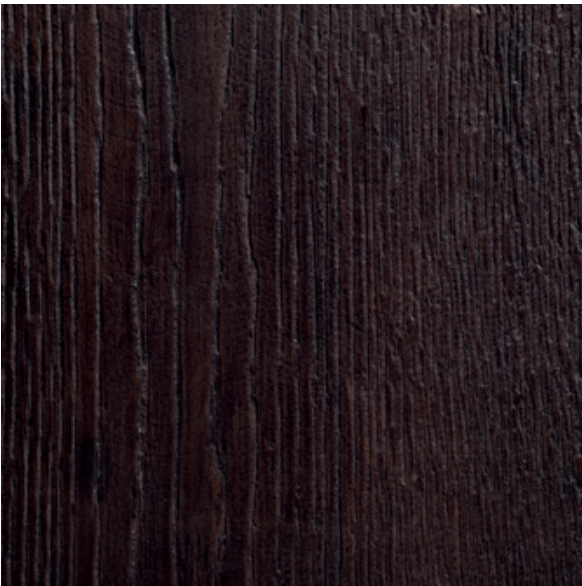
TABACCO



SCURO



GRIGIO



NERO

Finewood

Le caratteristiche venature del legno di rovere, tinto a poro aperto e laccato con vernici all'acqua, conferiscono uno stile naturale e versatile agli arredi. Elegante e raffinato, Finewood offre una gamma estesa di colori, tra i quali tinte studiate per essere abbinare al legno Wildwood e creare delle combinazioni di grande raffinatezza.

The hallmark grain of this oak wood finish with an open-pore stain and lacquered using water-based varnishes gives the furniture versatile, natural style. Elegant and refined, Finewood offers an extensive range of colour finishes, including stains designed to be paired with Wildwood to create ultra-chic combinations.

Los característicos veteados de la madera de roble, teñida a poro abierto y lacada con pinturas al agua, confieren un estilo natural y versátil a los muebles. Elegante y refinada, Finewood ofrece una amplia gama de colores, entre los que se cuentan tonos estudiados para armonizarse con la madera Wildwood y crear combinaciones de gran elegancia.

Les veinures caractéristiques du bois de chêne, teint à pore ouvert et laqué avec des peintures à base d'eau, confèrent au mobilier un style naturel et polyvalent. Élégant et raffiné, Finewood est disponible en une large gamme de couleurs, notamment des teintes conçues pour se coordonner au bois Wildwood et créer des combinaisons extrêmement raffinées.

Die charakteristische Maserung des Eichenholzes, offenporig gebeizt und mit Lacken auf Wasserbasis lackiert, verleiht den Möbeln eine natürliche und vielseitige Optik. Das erlesene und raffinierte Finewood bietet eine umfangreiche Farbpalette, darunter auch Farbtöne, die auf Wildwood abgestimmt sind und äußerst raffinierte Kombinationen ermöglichen.



GRIGIO



CHIARO



NATURALE



NERO



AMARANTO

Resina

EN Resin / ES Resina / FR Résine / DE Harz

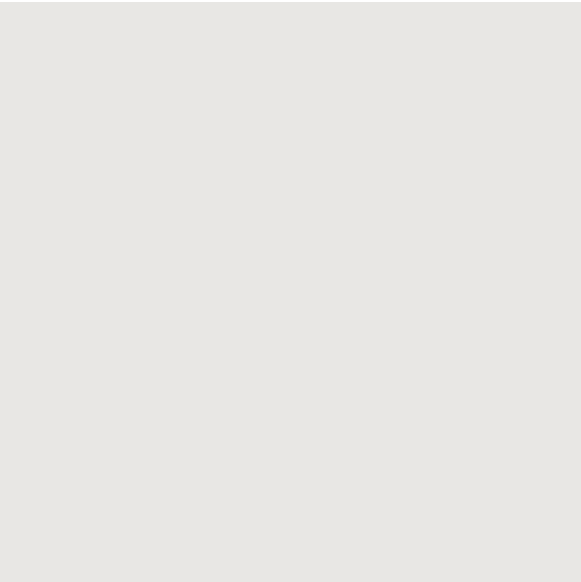
Caratterizzata da una formulazione a base di materiali nobili, quali sabbie e argille del territorio, la resina LAGO è classificabile A+ in termini di emissioni di VOC in fase produttiva, grazie alla sua composizione a base d'acqua, con una bassissima percentuale di resina. Il suo aspetto fortemente materico viene enfatizzato dai tre passaggi di spatolature manuali che rendono ogni piano unico e irripetibile. A queste qualità estetiche si affianca un'elevatissima resistenza ad abrasioni e liquidi, che ne assicura la durata nel tempo.

Characterized by a formulation based on noble materials such as sands and clays from the territory, LAGO resin is rated A+ in terms of VOC emissions during production, thanks to its water-based composition with a very low resin content. Its strongly material appearance is enhanced by three manual trowel applications, making each surface unique and unrepeatable. These aesthetic qualities are complemented by excellent resistance to abrasions and liquids, ensuring long-lasting durability.

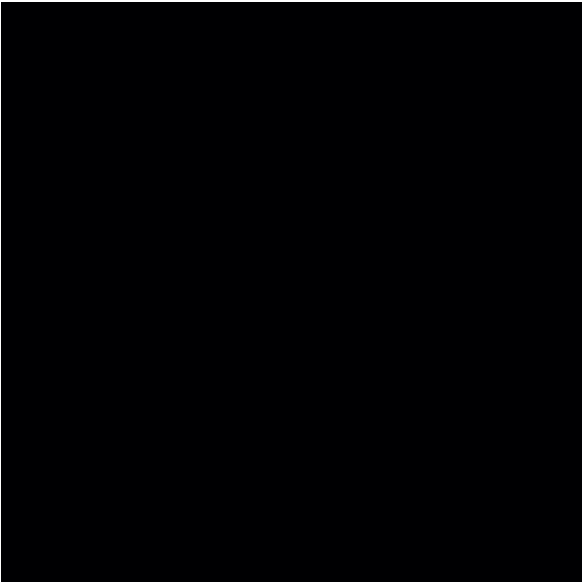
Caracterizada por una formulación a base de materiales nobles como arenas y arcillas locales, la resina LAGO está clasificada como A+ en cuanto a emisiones de COV durante la fase de producción, gracias a su composición a base de agua con un porcentaje muy bajo de resina. Su aspecto fuertemente matérico se ve realizado por tres aplicaciones manuales con espátula, que hacen que cada superficie sea única e irrepetible. A estas cualidades estéticas se suma una altísima resistencia a la abrasión y a los líquidos, lo que garantiza su durabilidad en el tiempo.

Caractérisée par une formulation à base de matériaux nobles tels que les sables et les argiles locaux, la résine LAGO est classée A+ en termes d'émissions de COV pendant la production, grâce à sa composition à base d'eau avec un très faible pourcentage de résine. Son aspect très matériel est mis en valeur par trois applications manuelles à la spatule, qui rendent chaque surface unique et inimitable. À ces qualités esthétiques s'ajoute une excellente résistance aux abrasions et aux liquides, garantissant sa durabilité dans le temps.

Das LAGO-Harz zeichnet sich durch eine Rezeptur aus edlen Materialien wie Sanden und Tonen aus unserer Region aus und ist dank seiner wasserbasierten Zusammensetzung mit einem sehr geringen Harzanteil in Bezug auf VOC-Emissionen in der Produktion mit A+ klassifiziert. Sein stark materialbetontes Aussehen wird durch drei manuelle Spachtelvorgänge betont, die jede Oberfläche einzigartig und unwiederholbar machen. Neben diesen ästhetischen Eigenschaften bietet es eine hohe Beständigkeit gegen Abrieb und Flüssigkeiten, was seine Langlebigkeit garantiert.



NEVE



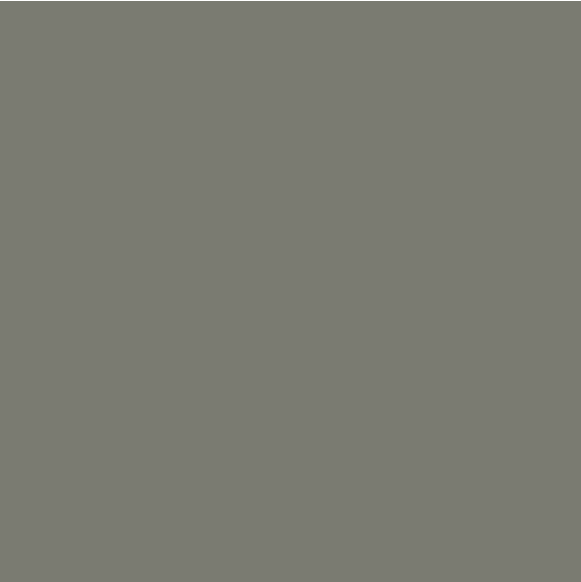
LAVA



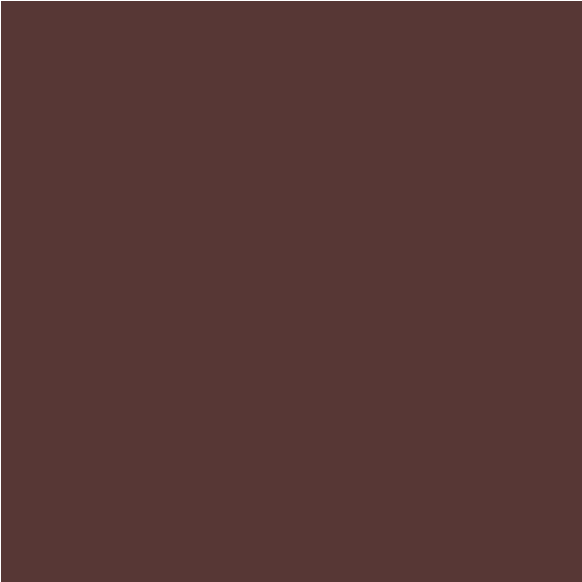
POLVERE



TUAREG



FANGO



MATTONE

Marmo

EN **Marble** / ES **Mármol** / FR **Marbre** / DE **Marmor**

Un materiale nobile, antico e dalle preziose venature che offre un'esplorazione sensoriale unica, ridefinendo gli spazi con grande eleganza estetica. Versatile e inimitabile per sua natura, si caratterizza per le mille sfaccettature di colore. Un innovativo trattamento lo protegge da agenti acidi, preservandone la bellezza e l'integrità.

An ancient, noble material with sumptuous veining offering a unique sensual explosion: redefine your spaces with outstanding aesthetic elegance. Versatile and inimitable by nature, it oozes infinite colour nuances. An innovative treatment protects it from acidic agents, preserving its beauty and integrity.

Un material noble, antiguo y con preciosas vetas que ofrece una exploración sensorial única, redefiniendo los espacios con gran elegancia estética. Versátil e inimitable por su naturaleza, se caracteriza por sus mil facetas de color. Un innovador tratamiento lo protege de agentes ácidos, preservando su belleza e integridad.

Matériau noble et ancien rehaussé de précieuses veinures, le marbre offre une exploration sensorielle unique, en redéfinissant les espaces avec une grande élégance esthétique. Polyvalent et inimitable de par sa nature, il se caractérise par ses milliers de facettes colorées. Un traitement innovant le protège des agents acides, tout en préservant sa beauté et son intégrité.

Ein edles, antikes Material mit kostbaren Maserungen, das eine einzigartige sinnliche Entdeckung bietet und Räume mit großer ästhetischer Eleganz neu definiert. Es ist von Natur aus vielseitig und unnachahmlich und zeichnet sich durch tausend Farbfacetten aus. Eine innovative Behandlung schützt es vor Säuren und bewahrt seine Schönheit und Unversehrtheit.



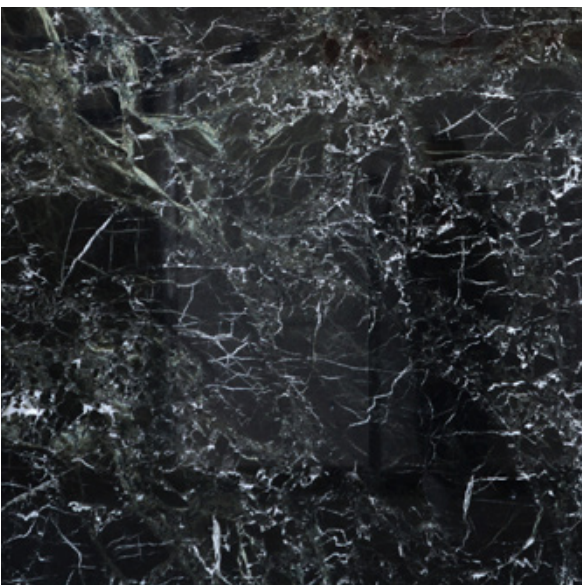
BIANCO CARRARA



KALANUAGES



CALACATTA VAGLI ORO



VERDE LEPANTO



FIOR DI PESCO

MDi

Un materiale a base di minerali naturali e totalmente privo di resine che offre naturalezza tanto alla vista quanto al tatto. Ispirato a rocce e graniti, MDi sfrutta un processo produttivo innovativo, esclusivo e sostenibile, per generare superfici ad alto valore aggiunto.

Made from natural minerals and free of resins, this material provides a natural look and feel. Inspired by rock and granite, MDi takes advantage of a sustainable, innovative production process to create an exclusive high-end surface finish.

Un material a base de minerales naturales y totalmente exento de resinas que ofrece naturalidad tanto a la vista como al tacto. Inspirado en rocas y granitos, el MDi se sirve de un proceso productivo innovador, exclusivo y sostenible para generar superficies de alto valor añadido.

Ce matériau à base de minéraux naturels et totalement sans résine offre une authenticité naturelle, tant à la vue qu’au toucher. Inspiré des rochers et des granits, le MDi résulte d’un processus de fabrication innovant, exclusif et durable, et génère des surfaces à forte valeur ajoutée.

Ein Material, das auf natürlichen Mineralien basiert und völlig frei von Harzen ist, wodurch es sowohl für das Auge als auch für die Haptik Natürlichkeit bietet. Inspiriert von Felsen und Granit, nutzt MDi ein innovatives, exklusives und nachhaltiges Produktionsverfahren, um hochwertige Oberflächen zu erzeugen.



ATALAIA



JASPER



UMBRA

Vetro

EN Glass / ES Cristal / FR Verre / DE Glas

Un materiale estremamente affascinante e funzionale. Sinonimo di leggerezza, il vetro dialoga con la luce per dare vita a riflessi vivaci e cangianti, che donano eleganza e modernità a tutto l'interior. Utilizziamo vetro trasparente extra-chiaro in modo da avere quella purezza che garantisce trasparenza assoluta. I vetri fumè invece hanno un'anima più misteriosa e ricca di fascino. Tutti i nostri vetri sono temperati, infatti grazie al trattamento di tempra a 700° aumenta esponenzialmente la propria resistenza a carichi ed urti per una sicurezza totale.

A fascinating and functional material. Synonymous with lightness, glass creates intense reflections that change with the light, giving an elegant, modern feel to the interiors. We use extra-clear clear glass for an ultra-pure finish that guarantees absolute transparency. Our smoked glass finishes create an air of mystery and have enigmatic appeal. All the glass we use is tempered, undergoing treatment at 700°C to increase its resistance to loads and impact exponentially, which makes it 100% safe.

Un material extremadamente fascinante y funcional. Sinónimo de ligereza, el cristal dialoga con la luz para dar vida a reflejos vivos e irisados, que regalan elegancia y modernidad a todo el diseño de interiores. Utilizamos cristal transparente extraclaro para obtener la pureza que garantiza transparencia absoluta. Los cristales fumè, en cambio, tienen un alma más misteriosa y llena de encanto. Todos nuestros cristales son templados, gracias al tratamiento de temple a 700° aumenta exponencialmente su resistencia a la carga y los golpes para lograr una seguridad total.

Un matériau extrêmement fascinant et fonctionnel. Synonyme de légèreté, le verre dialogue avec la lumière pour donner vie à des reflets vifs et irisés qui donnent de l'élégance et de la modernité à tout l'intérieur. Nous utilisons du verre transparent extra-clair afin d'avoir la pureté qui garantit une transparence absolue. Les verres fumés ont, en revanche, une âme plus mystérieuse et plus fascinante. Tous nos verres sont trempés ; en effet, grâce au traitement de trempe à 700°, sa résistance aux charges et aux chocs augmente exponentiellement pour une sécurité totale.

Ein äußerst faszinierendes und funktionales Material. Als Synonym für Leichtigkeit steht Glas im Dialog mit Licht und erzeugt so lebendige, schillernde Reflexe, die dem gesamten Interieur Eleganz und Modernität verleihen. Wir verwenden extraklares durchsichtiges Glas, um die Reinheit zu erreichen, die absolute Transparenz garantiert. Rauchglas hingegen hat eine geheimnisvollere Ausstrahlung voller Faszination. Alle unsere Gläser sind gehärtet. So wird dank der thermischen Vorspannung bei 700° ihre Widerstandsfähigkeit gegen Belastungen und Stöße exponentiell erhöht – für absolute Sicherheit.



EXTRA-CHIARO



FUMÈ GRIGIO



FUMÈ BRONZO

Specchio

EN Mirror / ES Espejo / FR Miroir / DE Spiegel

Superfici perfette e regolari che non imprigionano la luce ma la riflettono in maniera dolce e raffinata. In questo modo donano all'ambiente profondità e ne accendono di vita gli spazi. Utilizzabili sia a parete che come finitura per i diversi arredi, si contraddistinguono per la possibilità di essere anche fumè per un'atmosfera delicata ed affascinante.

Flawless, even surfaces that reflect the light subtly and elegantly, rather than trapping it in. They give the room depth and bring the spaces to life. They can be used both on the wall and as a finish for various furnishings. There is also the option of a smoked effect, to create a softer, more seductive vibe.

Superficies perfectas y regulares que no aprisionan la luz sino que la reflejan de forma dulce y elegante. De esta forma dan al ambiente profundidad y alumbran con vida los espacios. Utilizables sea en paredes que como acabado para diferentes muebles, se distinguen por la posibilidad de ser también fumè para lograr una atmósfera delicada y fascinante.

Des surfaces parfaites et régulières qui n'emprisonnent pas la lumière mais la reflètent avec douceur et raffinement. Ils donnent ainsi de la profondeur à l'environnement et éclairent les espaces. Ils peuvent être utilisés aussi bien des murs que comme finition pour l'ameublement et se distinguent par la possibilité d'être également fumés pour une douce et fascinante atmosphère.

Perfekte und regelmäßige Oberflächen, die das Licht nicht schlucken, sondern sanft und raffiniert reflektieren. Auf diese Weise geben sie dem Raum Tiefe und lassen ihn mit Leben erstrahlen. Sie können sowohl an der Wand als auch als Oberfläche verschiedener Möbel verwendet werden und sind zusätzlich in der Rauchglas-Variante erhältlich, die eine sanfte, faszinierende Atmosphäre schafft.



NATURALE



FUMÈ GRIGIO



FUMÈ BRONZO

La rappresentazione dei colori ha valore indicativo / The colour representation is indicative / La representación de los colores tiene valor indicativo
La représentation des couleurs est indicative / Die abgebildeten Farben können vom Original abweichen.

Nobilitato

EN Melamine / ES Melamina / FR Panneau de particules / DE Melamin

Ante e struttura armadi / Doors and wardrobe structures / Puertas y armazones de armarios /
Portes et caisson d’armoires / Schrankstruktur und -türen

Estremamente resistente all’usura e al graffio, il nobilitato è un materiale che concilia solidità e bellezza estetica che non si alterano nel tempo. La facilità di pulizia e la versatilità lo rendono inoltre una soluzione estremamente funzionale, che può essere utilizzata in ogni progetto di interior.

Extremely resistant to scratches and wear, melamine combines both robustness and beauty, and remains unaltered over time. It is easy to clean and highly versatile, making it an ultra functional material that can be used in any interior design project.

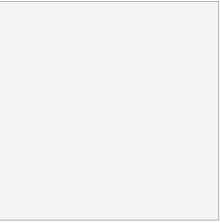
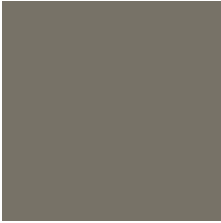
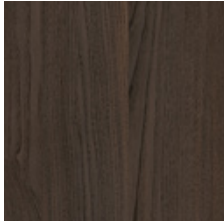
Extremadamente resistente al desgaste y a los arañazos, la melamina es un material que concilia solidez y belleza estética que no se alteran con el tiempo. La facilidad de limpieza y la versatilidad lo vuelven además una solución extremadamente funcional que puede ser utilizada en cualquier proyecto de interiorismo.

Le laminé combine dureté élevée, forte résistance aux rayures et aux agents chimiques et grande polyvalence d’utilisation. Les panneaux sont recouverts sur les deux faces de laminé (HPL) et finis avec une bordure en matériau plastique (ABS).

Das ausgesprochen verschleiß- und kratz feste Melamin überzeugt mit einer Kombination aus Festigkeit und ästhetischer Schönheit, die über lange Zeit erhalten bleiben. Seine einfache Reinigung und seine Vielseitigkeit machen den Werkstoff zudem zu einer überaus praktischen Lösung für jedes Interieur.

NOBILITATO

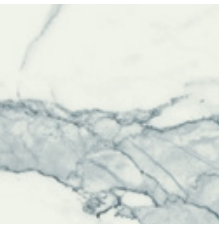
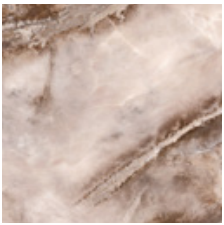
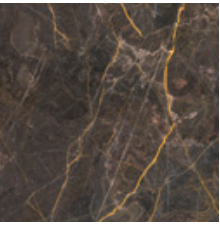
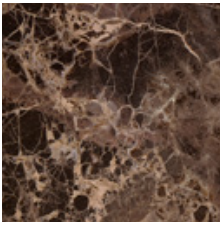
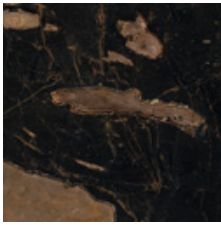
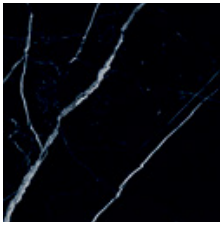
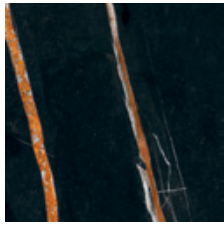
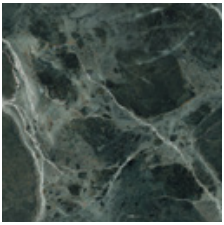
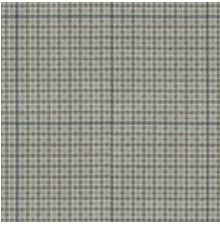
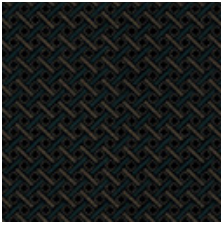
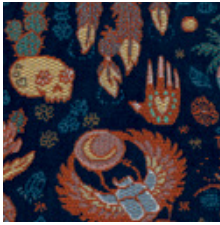
EN Melamine / ES Melamina / FR Ennobli / DE Melamin

				
PERLA	MANDORLA	POMICE	LINO	ROVERE ASH
ANTA Door / Puerta/ Porte / Tür	ANTA Door / Puerta/ Porte / Tür	ANTA Door / Puerta/ Porte / Tür	SCHIENA Back / Trasera / Schiena / Rückwand	SCHIENA Back / Trasera / Schiena / Rückwand
	SCHIENA Back / Trasera / Schiena / Rückwand	SCHIENA Back / Trasera / Schiena / Rückwand		
		STRUTTURA Structure / Armazón / Caisson / Struktur		

NOBILITATO STAMPATO

EN Printed melamine / ES Melamina estampada / FR Ennobli imprimé / DE Bedrucktes Melamin

SCHIENA - Back / Trasera / Schiena / Rückwand

					
STATUARIO	PAONAZZO	CALACATTA GOLD	ONICE GRIGIO	ONICE	ALABASTRO
					
PORT SAINT LAURENT	EMPERADOR	GEODE	MARQUINA	SAHARA NOIR	VERDE APLI
					
EBANO MACASSAR	KISS WOOL	POP PANTS	ART & CRAFT		

Laminato Fenix

EN **Laminate Fenix** / ES **Laminado Fenix** / FR **Stratifié Fenix** / DE **Laminat Fenix**

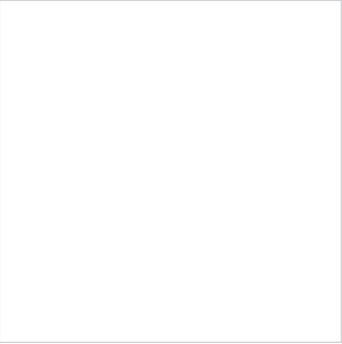
Bellezza e resistenza grazie all'intelligenza di una superficie nanotecnologica. Estremamente opaco e dal colore profondo, la superficie morbida regala piacevoli sensazioni tattili. Altamente resistente ai graffi e all'abrasione, grazie alla struttura nanotecnologica permette di eseguire riparazioni termiche di eventuali micrograffi superficiali. Igienico e antistatico, è ideale quale superficie per il contatto con gli alimenti grazie a proprietà di abbattimento della carica batterica.

The beauty and durability of this finish come from the intelligence of nanotechnology. Extremely mat and distinguished for its deep colour, the soft surface is pleasing to the touch. Highly scratch and abrasion resistant thanks to the use of nanotechnology to develop the material, any superficial micro-scratches can be repaired using a heat process. Hygienic and anti-static, it is a perfect surface for food preparation thanks to its anti-bacterial properties.

Une surface nanotechnologique qui offre beauté et résistance. Extrêmement opaque et à la tonalité intense, cette surface souple offre d'agréables sensations tactiles. Hautement résistante aux rayures et à l'abrasion, sa structure, obtenue par nanotechnologie, permet de réparer thermiquement d'éventuelles micro-rayures superficielles. Hygénique et antistatique, ses propriétés réductrices de la charge bactérienne en font la surface idéale pour le contact avec les aliments.

Belleza y resistencia gracias a la inteligencia de una superficie nanotecnológica. Extremadamente opaco y de color profundo, su blanda superficie regala placenteras sensaciones táctiles. Altamente resistente a los arañazos y a la abrasión, gracias a su estructura nanotecnológica permite realizar reparaciones térmicas de posibles microarañazos superficiales. Higiénico y antiestático, es ideal como superficie para el contacto con los alimentos gracias a sus propiedades de eliminación de la carga bacteriana.

Schön und robust dank einer intelligenten nanotechnologischen Oberfläche. Die extrem opake und farbstarke weiche Oberfläche sorgt für ein angenehmes Tastgefühl. Hochgradig kratz- und abriebfest: Dank einer nanotechnologischen Struktur können thermische Reparaturen an Mikrokratzern der Oberflächliche durchgeführt werden. Hygienisch und antistatisch und damit die ideale Oberfläche für den Kontakt mit Lebensmitteln, da die Bakterienbelastung reduziert wird.



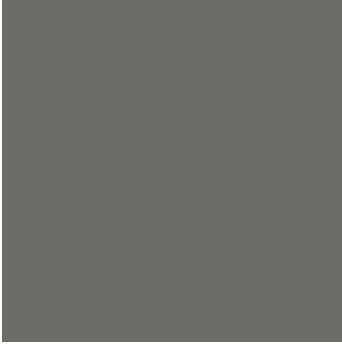
BIANCO KOS



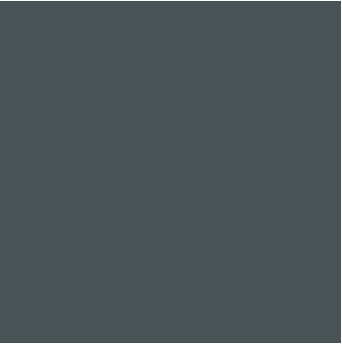
GRIGIO EFESO



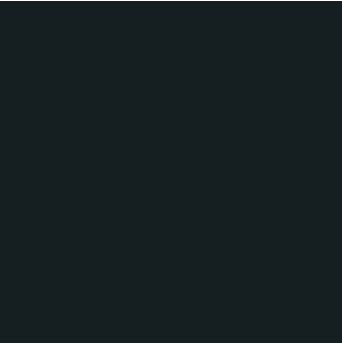
BEIGE ARIZONA



GRIGIO LONDRA



GRIGIO BROMO



NERO INGO

Laminato

EN **Laminate** / ES **Laminado** / FR **Laminé** / DE **Laminat**

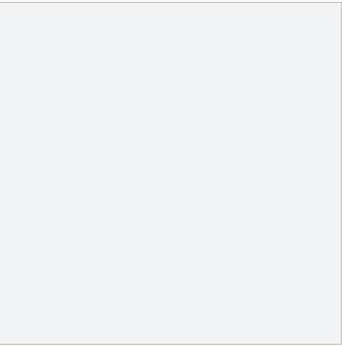
Il laminato abbina l’elevata durezza, la resistenza ai graffi ed agli agenti chimici con un’ampia versatilità d’uso. I pannelli sono rivestiti su entrambe le superfici con laminato (HPL) e rifinito con un bordo in materiale plastico (ABS).

Laminate pairs elevated hardness and resistance to scratches and chemical agents with versatility of use. The panels are faced on both sides with laminate (HPL) and finished with a border in plastic material (ABS).

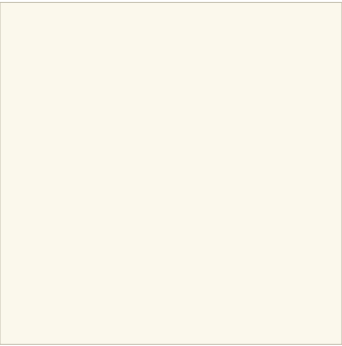
El laminado combina una elevada dureza y la resistencia a las ralladuras y a los agentes químicos con una amplia versatilidad de uso. Los paneles están cubiertos en ambas superficies con laminado (HPL) y acabados con un borde de material plástico (ABS).

Le laminé combine dureté élevée, forte résistance aux rayures et aux agents chimiques et grande polyvalence d’utilisation. Les panneaux sont recouverts sur les deux faces de laminé (HPL) et finis avec une bordure en matériau plastique (ABS).

Das Laminat verbindet die erhöhte Festigkeit, die Widerstandsfähigkeit Kratzern und chemischen Stoffen gegenüber mit einer weitreichenden Verwendbarkeit. Die Paneele sind auf beiden Seiten mit Laminat (HPL) bedeckt und mit einem Rand aus Kunststoff formvollendet (ABS).



PURO TOUCH



BIANCO



MANDORLA



FUMO



GRAFITE

Quarzo

EN Quartz / ES Cuarzo / FR Quartz / DE Quartz

Solo per piani cucina / Only for kitchen countertops / Sólo para encimeras de cocina /
Uniquement pour les plans de cuisine / Nur für Küchenarbeitsplatten

Il fascino naturale della pietra, la resistenza ai graffi e agli urti e la totale impermeabilità, rendono il quarzo LAGO un materiale molto resistente agli acidi, alle macchie e facile da pulire. Le lastre sono realizzate con una miscela di quarzo al 95% e resina strutturale poliestere al 5% completata con pigmenti colorati stabilizzati ai raggi UV.

The natural fascination of stone, its resistance to scratches and shocks and its total impermeability make LAGO quartz a material highly resistant to acids and stains and easy to clean. The sheets are made with a mix of 95% quartz and 5% polyester structural resin with UV stabilized colour pigments.

El encanto natural de la piedra, la resistencia a las ralladuras y a los golpes y la total impermeabilidad hacen del cuarzo LAGO un material fácil de limpiar muy resistente a los ácidos y a las manchas. Las láminas están realizadas con una mezcla de cuarzo al 95% y resina estructural de poliéster al 5%, completada con pigmentos de color estabilizados con rayos ultravioleta.

Le charme naturel de la pierre, sa résistance aux rayures et aux chocs et son étanchéité totale font du quartz LAGO un matériau très résistant aux acides et aux taches et facile à nettoyer. Les plaques sont réalisées avec une mélange de 95% de quartz et de résine structurale en polyester 5% dotée de pigments colorés stabilisés aux rayons UV.

Die natürliche Anziehungskraft des Steins, die Widerstandsfähigkeit Kratzern und Stößen gegenüber sowie die völlige Wasserundurchlässigkeit, machen das LAGO-Quarz zu einem Material, das gegenüber Säuren und Flecken sehr resistent und außerdem leicht zu reinigen ist. Die Platten bestehen aus einem Gemisch von 95% Quarz und 5% strukturellem Polyesterharz, mit UV-stabilisierten Farbpigmenten.



BIANCO-POLISHED-QUARTZ



BIANCO-TATUM-QUARTZ



BIANCO-SPACCO-QUARTZ



MANDORLA-POLISHED-QUARTZ



MANDORLA-TATUM-QUARTZ



MANDORLA-SPACCO-QUARTZ



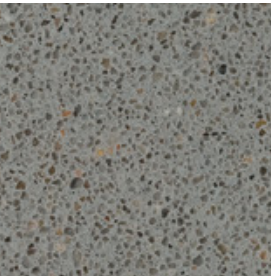
SPAGO-POLISHED-QUARTZ



SPAGO-TATUM-QUARTZ



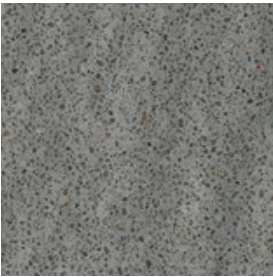
SPAGO-SPACCO-QUARTZ



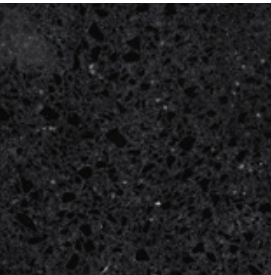
FUMO-POLISHED-QUARTZ



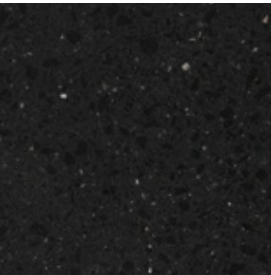
FUMO-TATUM-QUARTZ



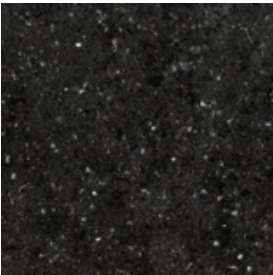
FUMO-SPACCO-QUARTZ



NERO-POLISHED-QUARTZ



NERO-TATUM-QUARTZ



NERO-SPACCO-QUARTZ

Acciaio Steel+

EN **Steel** / ES **Acero** / FR **Acier** / DE **Stahl**

Solo per piani cucina / Only for kitchen countertops / Sólo para encimeras de cocina /
Uniquement pour les plans de cuisine / Nur für Küchenarbeitsplatten

Un materiale adatto allo chef più esigente, in casa e nei locali pubblici. La superficie, satinata o spazzolata, è caratterizzata da un’elegante pulizia formale. Resistente alla ruggine e alle sostanze aggressive, il materiale è igienico e facile da pulire.

A material for the most demanding chefs, at home or in public spaces. The surface, available in satin-finish or brushed, is distinguished for its clean formal elegance. Resistant to rust and aggressive substances, it is a hygienic, easy-to-clean material.

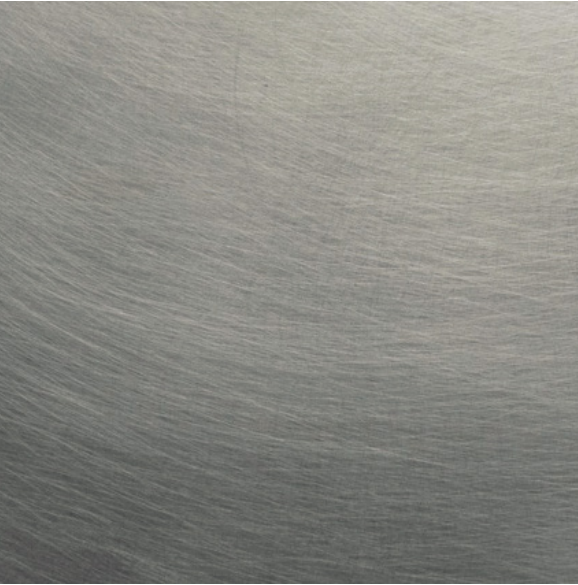
Un matériau adapté au chef le plus exigeant, que ce soit à la maison ou dans les lieux publics. La surface, satinée ou brossée, est épurée de manière formelle et élégante. Résistant à la rouille et aux substances agressives, ce matériau est hygiénique et facile à nettoyer.

Un material apropiado para el chef más exigente, en el hogar y en los locales públicos. La superficie, satinada o cepillada, está caracterizada por una elegante limpieza formal. Resistente a la herrumbre y a las sustancias agresivas, es un material higiénico y fácil de limpiar.

Ein Material, das selbst für anspruchsvollste Köche geeignet ist – sowohl zuhause als auch in öffentlichen Lokalen. Die satinierte oder gebürstete Oberfläche zeichnet sich durch eine elegante formelle Klarheit aus. Beständig gegen Rost und aggressive Substanzen ist das Material hygienisch und leicht zu reinigen.



SATINATO



SPAZZOLATO



SPAZZOLATO CON DOGHE

Metallo

EN Metal / ES Metal / FR Métal / DE Metall

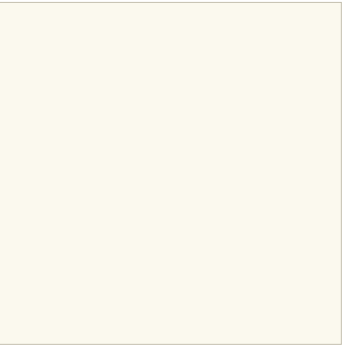
Verniciati a polvere, gli elementi in metallo LAGO offrono tutta la resistenza strutturale necessaria a garantire la massima qualità e resistenza nel tempo di ogni progetto. Verificare a listino la disponibilità dei colori in funzione del prodotto.

Dust varnished, LAGO metal pieces offer all the structural durability needed to guarantee the maximum quality and resistance over time of every product. Check the price list for the colour range available for each model.

Barnizados a polvo, los elementos en metal LAGO ofrecen toda la resistencia estructural necesaria para garantizar la máxima calidad y resistencia en el tiempo de cada proyecto. Verificar en la lista de precios la disponibilidad de los colores en función del producto.

Vernis en poudre, les éléments métalliques LAGO offrent tous la solidité structurelle nécessaire pour garantir qualité et résistance maximales et durables pour chaque projet. Vérifier la disponibilité en catalogue des coloris en fonction du produit.

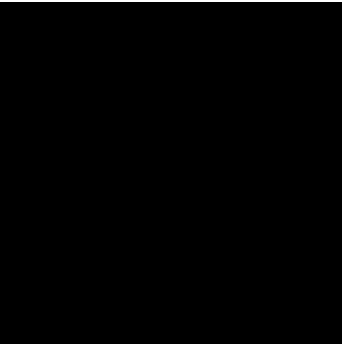
Pulverbeschichtet, bieten die Metallelemente von LAGO jegliche strukturelle Widerstandsfähigkeit, die notwendig ist, um das Maximum an Qualität und Zeitlosigkeit eines jeden Projekts zu gewährleisten. Überprüfen Sie in der Preisliste die Verfügbarkeit der Farben, in Bezug auf das Produkt.



BIANCO



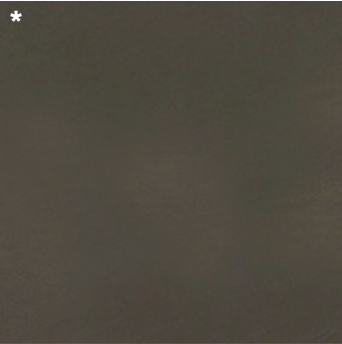
GRAFITE



NERO



TITANIO



PELTRO

* Per tavoli, sedie, divani, letti, supporti materia e 36e8 / For Materia and 36e8 tables, chairs, sofas, beds and supports / Para mesas, sillas, sofá, cama, soportes Materia y 36e8 / Pour les tables, les chaises, le canapé, le lit et les supports Materia et 36e8 / Für Tische, Stühle, Sofa, Bett, Stützen Materia und 36e8

La rappresentazione dei colori ha valore indicativo / The colour representation is indicative / La representación de los colores tiene valor indicativo / La représentation des couleurs est indicative / Die abgebildeten Farben können vom Original abweichen.

Cemento

EN **Cement** / ES **Cemento** / FR **Béton** / DE **Zement**

Solo per basi tavolo Janeiro / Janeiro table base units only / Solo para las bases de la mesa Janeiro /
Uniquement pour les bases de table Janeiro / Nur für Janeiro-Tischgestelle

Un materiale resistente, dallo straordinario appeal urbano, da vita ad arredi in grado di trasmettere emozioni inaspettate agli interni. La lavorazione artigianale del cemento produce superfici grezze, che enfatizzano le imperfezioni e le originali irregolarità della texture. Opaco ed arricchito da una protezione effetto cera, che rende la superficie facilmente pulibile, il cemento diventa duttile, adattabile ed esteticamente piacevole.

This resistant material has real urban appeal and can be used to create furniture that brings something new to your interiors. Artisan-crafted cement produces a rough surface effect, which brings out the imperfections and original, uneven texture. The overall effect is matt, enriched with a wax-effect protection which makes the surface easy to clean. Cement has been morphed into a malleable, adaptable and aesthetically-pleasing material.

Un material resistente, de extraordinario atractivo urbano, da vida a muebles capaces de transmitir emociones inesperadas a los interiores. El trabajado artesanal del cemento produce superficies brutas, que enfatizan la imperfección y las originales irregularidades de la textura. Opaco y enriquecido por una protección efecto cera, que hace que la superficie sea fácil de lavar, el cemento se vuelve dúctil, adaptable y estéticamente agradable.

Un matériau résistant, au charme urbain extraordinaire, donne vie à un mobilier capable de transmettre des émotions inattendues aux intérieurs. La fabrication artisanale du béton produit des surfaces brutes, qui mettent en valeur les imperfections et les irrégularités originales de la texture. Opaque et enrichi d'une protection à effet ciré, qui facilite le nettoyage de la surface, le béton devient ductile, adaptable et esthétiquement agréable.

Dieses widerstandsfähige Material mit außergewöhnlich urbanem Appeal lässt Möbel entstehen, die Räumen unerwartete Emotionen verleihen. Die handwerkliche Bearbeitung des Zements erzeugt Oberflächen, die die charakteristischen Unregelmäßigkeiten und kleinen Fehler des Werkstoffs betonen. In matter Optik und versehen mit einer Schutzbeschichtung mit Wachseffekt, dank der sich die Oberfläche leicht reinigen lässt, wird der Zement vielseitig, anpassbar und ästhetisch ansprechend.



NATURALE



ANTRACITE

Manutenzione e pulizia

^{EN} **Maintenance and Cleaning** / ^{ES} **Mantenimiento y limpieza**
^{FR} **Entretien et nettoyage** / ^{DE} **Instandhaltung und Pflege**

IT	EN	ES	FR	DE
Laccato	Lacquered	Lacado	Laqué	Lackiert
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Utilizzare un panno morbido, inumidito con sapone neutro diluito in acqua tiepida. Asciugare immediatamente tamponando con panno pulito non abrasivo. Non utilizzare alcool, materiali o prodotti abrasivi e detergenti aggressivi che contengono sostanze acide o solventi chimici.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Use a soft cloth moistened with mild soap diluted in warm water. Immediately blot with a clean, non-abrasive cloth. Do not use alcohol or any abrasive materials and detergents that contain acids or solvents.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Utilizar un paño suave, humedecido con jabón neutro diluido en agua tibia. Secar inmediatamente tamponando con un paño limpio no abrasivo. No utilizar alcohol, materiales o productos abrasivos y detergentes agresivos que contienen sustancias ácidas o solventes químicos.	Éliminer immédiatement les substances comme le café, l’huile, le jus de citron et le vin ou autres agents agressifs. Utiliser un chiffon doux, humidifié avec du savon neutre dilué dans de l’eau tiède. Essuyer immédiatement en tamponnant avec un chiffon propre et non abrasif. Ne jamais utiliser d’alcool, matériaux ou produits abrasifs et détergents agressifs contenant des acides ou des solvants.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Verwenden Sie einen weichen Lappen, der mit lauwarmem Wasser mit Neutralseife angefeuchtet ist. Sofort mit einem sauberen, weichen Tuch trocken tupfen. Verwenden Sie keinen Alkohol bzw. keine Scheuermittel und aggressive Reinigungsmittel, in denen säurehaltige Substanzen oder chemische Lösungsmittel enthalten sind.
Vetro/XGlass/Specchio	Glass/XGlass/Mirror	Cristal/XGlass/Espejo	Verre/XGlass/Miroir	Glas/XGlass/Spiegel
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Utilizzare prodotti per la pulizia dei vetri e straccio asciutto fino a completa asciugatura. Non utilizzare pagliette metalliche, prodotti e spugne abrasivi.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Use products for glass cleaning and dry cloth until completely dry. Do not use steel wool, abrasive sponges and products.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Utilizar productos para limpiar los cristales y un paño seco hasta que no se haya secado del todo. No utilizar esponjas metálicas y productos abrasivos.	Éliminer immédiatement les substances comme le café, l’huile, le jus de citron et le vin ou autres agents agressifs. Utiliser des produits spécifiquement destinés au nettoyage du verre et un chiffon sec, jusqu’ à séchage complet. Ne pas utiliser de laine d’acier, d’éponges ou produits abrasifs.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Verwenden Sie Glasreiniger und trockene Lappen bis zum vollständigen Trocknen. Keine Metallputzkissen, Scheuerprodukte oder -schwämme benutzen.

Wildwood/Finewood	Wildwood/Finewood	Wildwood/Finewood	Wildwood/Finewood	Wildwood/Finewood
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Utilizzare un panno morbido, inumidito con sapone neutro diluito in acqua tiepida. Asciugare immediatamente tamponando con panno pulito non abrasivo. Non utilizzare alcool, materiali o prodotti abrasivi e detergenti aggressivi che contengono sostanze acide o solventi chimici.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Use a soft cloth moistened with mild soap diluted in warm water. Immediately blot with a clean, non-abrasive cloth. Do not use alcohol or any abrasive materials and detergents that contain acids or solvents.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Utilizar un paño suave, humedecido con jabón neutro diluido en agua tibia. Secar inmediatamente tamponando con un paño limpio no abrasivo. No utilizar alcohol, materiales o productos abrasivos y detergentes agresivos que contienen sustancias ácidas o solventes químicos.	Éliminer immédiatement les substances comme le café, l’huile, le jus de citron et le vin ou autres agents agressifs. Utiliser un chiffon doux, humidifié avec du savon neutre dilué dans de l’eau tiède. Essuyer immédiatement en tamponnant avec un chiffon propre et non abrasif. Ne jamais utiliser d’alcool, matériaux ou produits abrasifs et détergents agressifs contenant des acides ou des solvants.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Verwenden Sie einen weichen Lappen, der mit lauwarmem Wasser mit Neutralseife angefeuchtet ist. Sofort mit einem sauberen, weichen Tuch trocken tupfen. Verwenden Sie keinen Alkohol bzw. keine Scheuermittel und aggressive Reinigungsmittel, in denen säurehaltige Substanzen oder chemische Lösungsmittel enthalten sind.

IT	EN	ES	FR	DE
Rovere Gentle	Oak	Roble	Chêne	Eiche
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Utilizzare un panno morbido, inumidito con sapone neutro diluito in acqua tiepida. Asciugare immediatamente tamponando con panno pulito non abrasivo. Non utilizzare alcool, materiali o prodotti abrasivi e detergenti aggressivi che contengono sostanze acide o solventi chimici.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Use a soft cloth moistened with mild soap diluted in warm water. Immediately blot with a clean, non-abrasive cloth. Do not use alcohol or any abrasive materials and detergents that contain acids or solvents.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Utilizar un paño suave, humedecido con jabón neutro diluido en agua tibia. Secar inmediatamente tamponando con un paño limpio no abrasivo. No utilizar alcohol, materiales o productos abrasivos y detergentes agresivos que contienen sustancias ácidas o solventes químicos.	Éliminer immédiatement les substances comme le café, l’huile, le jus de citron et le vin ou autres agents agressifs. Utiliser un chiffon doux, humidifié avec du savon neutre dilué dans de l’eau tiède.. Essuyer immédiatement en tamponnant avec un chiffon propre et non abrasif. Ne jamais utiliser d’alcool, matériaux ou produits abrasifs et détergents agressifs contenant des acides ou des solvants.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Verwenden Sie einen weichen Lappen, der mit lauwarmem Wasser mit Neutralseife angefeuchtet ist. Sofort mit einem sauberen, weichen Tuch trocken tupfen. Verwenden Sie keinen Alkohol bzw. keine Scheuermittel und aggressive Reinigungsmittel, in denen säurehaltige Substanzen oder chemische Lösungsmittel enthalten sind.
Nobilitato	Melamine	Melamina	Panneau de particule	Melamin
Estremamente resistente all’usura e al graffio, il nobilitato è un materiale che concilia solidità e bellezza estetica che non si alterano nel tempo. La facilità di pulizia e la versatilità lo rendono inoltre una soluzione estremamente funzionale, che può essere utilizzata in ogni progetto di interior.	Extremely resistant to scratches and wear, melamine combines both robustness and beauty, and remains unaltered over time. It is easy to clean and highly versatile, making it an ultra functional material that can be used in any interior design project.	Extremadamente resistente al desgaste y a los arañazos, la melamina es un material que concilia solidez y belleza estética que no se alteran con el tiempo. La facilidad de limpieza y la versatilidad lo vuelven además una solución extremadamente funcional que puede ser utilizada en cualquier proyecto de interiorismo.	Extrêmement résistant à l’usure et aux rayures, le panneau de particules est un matériau qui allie solidité et beauté esthétique inaltérables dans le temps. Sa facilité de nettoyage et sa polyvalence en font une solution extrêmement fonctionnelle, utilisable dans tout projet d’intérieur.	Das ausgesprochen verschleiß- und kratzfeste Melamin überzeugt mit einer Kombination aus Festigkeit und ästhetischer Schönheit, die über lange Zeit erhalten bleiben. Seine einfache Reinigung und seine Vielseitigkeit machen den Werkstoff zudem zu einer überaus praktischen Lösung für jedes Interieur.

Laminato Fenix	Fenix Laminate	Laminado Fenix	Laminé Fenix	Laminat Fenix
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Per la pulizia ordinaria utilizzare un panno umido con acqua tiepida o un detergente delicato. Quasi tutti i normali prodotti o disinfettanti per la pulizia domestica sono perfettamente tollerati. Per le macchie più comuni è sufficiente pulire la superficie con acqua calda, utilizzando un panno non abrasivo. Le macchie più persistenti possono essere rimosse con detergenti domestici non abrasivi e senza solventi. In caso di residui vecchi e induriti, o di micro-graffi superficiali, è possibile eseguire un’operazione di ripristino. Vedere istruzioni dedicate.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. For ordinary cleaning, use a cloth dampened in lukewarm water or a delicate detergent. The majority of normal household cleaning products or disinfectants can be used without any problems. For common stains, clean the surface using warm water and a non-abrasive cloth. For more persistent stains, use a non-abrasive, solvent-free household detergent. For old, hardened stains or minor surface scratches, please see the specific instructions on how to restore the surface.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Para la limpieza ordinaria, se debe utilizar una bayeta humedecida con agua tibia o un detergente delicado. Casi todos los productos o desinfectantes de limpieza doméstica son perfectamente válidos. Para las manchas más comunes solo hay que limpiar la superficie con agua caliente, utilizando una bayeta no abrasiva. Las manchas más resistentes se pueden eliminar con detergentes domésticos no abrasivos y libres de disolventes. En caso de residuos viejos y endurecidos o de microarañazos superficiales, se puede aplicar un procedimiento de reparación. Véanse las instrucciones específicas.	Enlever immédiatement les substances comme le café, l’huile, le citron et le vin ou d’autres agents agressifs. Pour le nettoyage ordinaire, utiliser un chiffon humide avec de l’eau tiède ou un détergent doux. Presque tous les produits ou les désinfectants normaux pour le nettoyage domestique sont parfaitement tolérés. Pour les tâches les plus courantes, il suffit de nettoyer la surface avec de l’eau chaude, en utilisant un chiffon doux. Les tâches les plus persistantes peuvent être éliminées avec des détergents ménagers non abrasifs et sans solvants. En cas de résidus vieux et durcis ou de micro-rayures superficielles, il est possible d’effectuer une opération de réparation. Voir les instructions consacrées.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Für die tägliche Reinigung ein feuchtes Tuch mit lauwarmem Wasser oder einem milden Reinigungsmittel verwenden. Fast alle handelsüblichen Haushaltsreinigungs- oder Desinfektionsmittel sind für die Oberflächen geeignet. Für gängigsten Flecken genügt es, die Oberfläche mit warmem Wasser und einem nicht scheuernden Tuch zu reinigen. Hartnäckige Flecken können mit nicht scheuernden, lösungsmittelfreien Haushaltsreinigern entfernt werden. Weist die Oberfläche alten und verkrustete Rückständen oder kleinen Kratzer auf, kann sie entsprechend den Anweisungen wiederhergestellt werden.

IT	EN	ES	FR	DE
Laminato	Laminate	Laminado	Laminé	Laminat
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Pulire con uno straccio morbido mediante l’impiego dei comuni detergenti per uso domestico, miscele di acqua e alcol (al 20%) o prodotti per la pulizia dei vetri. Risciacquare con acqua e asciugare sempre con panni non abrasivi. Non usare detergenti contenenti acidi forti o sali fortemente acidi. Non utilizzare solventi o acidi.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Clean with a soft cloth and common household cleaners for windows cleaning, mixtures of water and alcohol (20%) or glass cleaning products. Rinse with water and dry again with non-abrasive cloth. Do not use cleaners that contain strong acids or strong acid salts. Do not use solvents or acids.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Limpiar con un paño suave utilizando detergentes normales para uso doméstico, mezclas de agua y alcohol (al 20%) o productos para limpiar los cristales. Aclarar con agua y secar siempre con paños no abrasivos. No utilizar detergentes que contengan ácidos fuertes o sales muy ácidos. No utilizar solventes o ácidos.	Éliminer immédiatement les substances comme le café, l’huile, le jus de citron et le vin ou autres agents agressifs. Nettoyer avec un chiffon doux et des produits ménagers à usage domestique ordinaires, des mélanges d’eau et d’alcool (à 20%) ou produits à vitres. Rincer à l’eau et sécher avec un chiffon non-abrasif. Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant des acides forts ou des sels fortement acides. Ne pas utiliser de solvants ou d’acides.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Mit einem weichen Tuch und gebräuchlichen Haushaltsreinigern, mit Reinigungsalkohol (20%) vermischtem Wasser oder Glasreinigern säubern. Mit Wasser nachwischen und immer mit einem nicht scheuerndem Tuch trocken reiben. Keine Reiniger verwenden, die starke Säuren oder stark säurehaltige Salze enthalten. Keine Lösungsmittel oder Säuren benutzen.

Laminglass	Laminglass	Laminglass	Laminglass	Laminglass
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Pulire con uno straccio morbido mediante l’impiego dei comuni detergenti per uso domestico o prodotti per la pulizia dei vetri. Risciacquare con acqua e asciugare sempre con panni non abrasivi. Non usare detergenti contenenti acidi forti o sali fortemente acidi. Non utilizzare solventi o acidi.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Clean with a soft cloth and common household cleaners for windows cleaning. Rinse with water and dry again with non-abrasive cloth. Do not use cleaners that contain strong acids or strong acid salts. Do not use solvents or acids.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Limpiar con un paño suave utilizando detergentes normales para uso doméstico o productos para limpiar los cristales. Aclarar con agua y secar siempre con paños no abrasivos. No utilizar detergentes que contengan ácidos fuertes o sales muy ácidos. No utilizar solventes o ácidos.	Éliminer immédiatement les substances comme le café, l’huile, le jus de citron et le vin ou autres agents agressifs. Nettoyer avec un chiffon doux et produits ménagers à usage domestique ordinaires ou du produit à vitres. Rincer à l’eau et sécher avec un chiffon non-abrasif. Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant des acides forts ou des sels fortement acides. Ne pas utiliser de solvants ou d’acides.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Mit einem weichen Tuch und gebräuchlichen Haushaltsreinigern oder Glasreinigern säubern. Mit Wasser nachwischen und immer mit einem nicht scheuerndem Tuch trocken reiben. Keine Reiniger verwenden, die starke Säuren oder stark säurehaltige Salze enthalten. Keine Lösungsmittel oder Säuren benutzen.

Quarzo	Quartz	Cuarzo	Quartz	Quartz
Rimuovere immediatamente sostanze quali caffè, olio, limone e vino o altri agenti aggressivi. Utilizzare un panno morbido, inumidito con sapone neutro diluito in acqua tiepida. Per macchie più resistenti si possono utilizzare detergenti commerciali (Viakal, Aiax bagno, Cif) risciacquando adeguatamente. Non utilizzare alcool denaturato, candeggina, pagliette metalliche.	Immediately remove substances such as coffee, oil, lemon juice and wine or other aggressive agents. Please use a soft cloth, moistened with neutral soap diluted in tepid water. For stubborn stains, you can use commercial cleaners (Viakal, Ajax bathroom, Cif) rinsing properly. Do not use methylated alcohol, bleach nor stel wool pads.	Eliminar inmediatamente sustancias como café, aceite, limón y vino u otras sustancias agresivas. Limpiar con un paño suave utilizando detergentes normales para uso doméstico, mezclas de agua y alcohol (al 20%) o productos para limpiar los cristales. Aclarar con agua y secar siempre con paños no abrasivos. No utilizar detergentes que contengan ácidos fuertes o sales muy ácidos. No utilizar solventes o ácidos.	Enlever immédiatement les substances comme le café, l’huile, le citron et le vin ou d’autres agents agressifs. Nettoyer avec un chiffon doux et un détersif classique, mélange d’eau et alcool (à 20%) ou des produits pour le nettoyage des vitres. Rincer à l’eau et essuyer avec un chiffon doux non abrasif, ne pas utiliser de détersifs qui contiennent des acides forts ou des sels très acides. Ne pas utiliser de solvants ou d’acides.	Flüssigkeiten wie Kaffee, Öl, Zitrone und Wein oder andere aggressive Substanzen müssen sofort entfernt werden. Verwenden Sie einen weichen Lappen, der mit lauwarmem Wasser mit Neutralseife angefeuchtet ist. Für hartnäckigere Flecken können handelsübliche Reiniger (Viakal, Aiax bagno, Cif) verwendet werden, gründlich nachspülen. Verwenden Sie keinen denaturierten Alkohol, Bleichmittel oder Metallschaber.

IT	EN	ES	FR	DE
Acciaio	Steel	Acero	Acier	Stahl
Pulire con un panno morbido mediante l’impiego dei comuni detergenti per uso domestico purché non contenga cloro o suoi composti, come candeggina e acido muriatico, miscele di acqua e alcol (al 20%) o prodotti per la pulizia dell’acciaio. Solo per macchie persistenti usare un po’ di aceto bianco caldo. Risciacquare con acqua e asciugare sempre con panni non abrasivi. È assolutamente da evitare l’uso di spugne abrasive o detergenti quali acido muriatico, ammoniaca o prodotti similari.	Clean with a soft cloth and common household cleaners for house cleaning, as long as it does not contain chlorine or its compounds, such as bleach and muriatic acid mixtures of water and alcohol (20%) or steel cleaning products. Only for stubborn stains use a little warm white vinegar. Rinse with water and dry again with non-abrasive cloth. It is essential to avoid the use of abrasive pads or cleaning agents like muriatic acid, ammonia, or similar products.	Limpiar con un paño suave utilizando normales detergentes para uso doméstico pero vigilando que no contengan cloro o compuestos del cloro, como lejía y ácido muriático, mezclas de agua y alcohol (al 20%) o productos para limpiar el acero. Sólo en caso de manchas duraderas utilizar un poco de vinagre blanco caliente. Aclarar con agua y secar siempre con paños no abrasivos. Hay que evitar absolutamente el uso de esponjas abrasivas o detergentes, como ácido muriático, amoniaco o productos parecidos.	Nettoyer avec un chiffon doux en utilisant des détersifs d’utilisation domestique sans chlore ou composés du chlore, comme l’eau de javel et l’acide chlorhydrique, mélange d’eau et alcool (à 20%) ou des produits spécial acier. Pour les tâches persistantes utiliser un peu de vinaigre blanc chaud. Rincer à l’eau et essuyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser d’éponges ou de produits abrasifs tel que acide chlorhydrique, ammoniacque et produits semblables.	Unter Verwendung von normalen Haushaltsreinigern und einem weichen Tuch reinigen. Auf keinen Fall dürfen Chlor oder Mischungen mit demselben, wie Hypochloritlauge und Salzsäure, Wasser- und Alkohollösungen (20%) oder Produkte zur Stahlreinigung benutzt werden. Nur bei hartnäckigen Flecken ein wenig warmen Weißweinessig benutzen. Mit Wasser nachspülen und immer mit einem nicht scheuerndem Tuch trocken reiben. Es dürfen auf keinen Fall Kratzschwämme oder Reiniger wie Salzsäure, Ammoniak oder ähnliche Produkte verwendet werden.
Marmo	Marble	Mármol	Marbre	Marmor
Consigliamo sempre di agire sulle macchie quando queste sono ancora fresche, infatti, se lasciate sulla superficie per diverso tempo, possono corroderla o risultare difficili, se non impossibili, da eliminare. Per la pulizia ordinaria si raccomanda di usare solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare nel modo più assoluto l’uso di detersivi aggressivi o acidi che possono rovinare irrimediabilmente il materiale.	We always recommend acting on stains when they are still fresh, in fact, if left on the surface for a long time, they can corrode it or be difficult, if not impossible, to eliminate. For ordinary cleaning it is recommended to use only warm water and neutral soap. Absolutely avoid the use of aggressive or acidic detergents which can irreparably damage the material.	Siempre recomendamos actuar sobre las manchas cuando aún están frescas, de hecho, si se dejan mucho tiempo en la superficie, pueden corroerla o ser difíciles, si no imposibles, de eliminar. Para la limpieza ordinaria se recomienda utilizar únicamente agua tibia y jabón neutro. Evite absolutamente el uso de detergentes agresivos o ácidos que pueden dañar irremparablemente el material.	Nous recommandons toujours d’agir sur les taches lorsqu’elles sont encore fraîches, en effet, si elles restent longtemps sur la surface, elles peuvent la corroder ou être difficiles, voire impossibles, à éliminer. Pour le nettoyage ordinaire, il est recommandé d’utiliser uniquement de l’eau tiède et du savon neutre. Evitez absolument l’utilisation de détergents agressifs ou acides qui pourraient endommager le matériau de manière irréparable.	Wir empfehlen, Flecken immer dann zu behandeln, wenn sie noch frisch sind. Wenn sie längere Zeit auf der Oberfläche verbleiben, können sie nämlich korrodieren oder es ist schwierig, wenn nicht sogar unmöglich, sie zu entfernen. Für die normale Reinigung wird empfohlen, nur warmes Wasser und neutrale Seife zu verwenden. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von aggressiven oder säurehaltigen Reinigungsmitteln, die das Material irreparabel schädigen können.
MDi	MDi	MDi	MDi	MDi
Per eliminare la polvere ambientale, passare un panno asciutto. Non usare brillantanti, né prodotti contenenti cere o acidi forti quali fluoridrico, solforico, ecc. Per una buona manutenzione si consiglia l’impiego di un detergente ad azione leggermente acida o aceto naturale. Diluire una piccola quantità nell’acqua per la pulizia. Se fosse necessario effettuare una pulizia in profondità dopo un certo tempo e dopo un uso continuativo, procedere come per la pulizia di fine cantiere. È importante non trascinare oggetti pesanti direttamente sulla superficie per non graffiarla.	To remove environmental dust, wipe with a dry cloth. Do not use rinse aids or products containing waxes or strong acids such as hydrofluoric, sulfuric, etc. For good maintenance we recommend using a slightly acidic detergent or natural vinegar. Dilute a small amount in water for cleaning. If it is necessary to carry out a deep cleaning after a certain time and after continuous use, proceed as for the end-of-construction cleaning. It is important not to drag heavy objects directly onto the surface so as not to scratch it.	Para eliminar el polvo ambiental, limpie con un paño seco. No utilizar abrillantadores ni productos que contengan ceras o ácidos fuertes como fluorhídrico, sulfúrico, etc. Para un buen mantenimiento recomendamos utilizar un detergente ligeramente ácido o vinagre natural. Diluir una pequeña cantidad en agua para su limpieza. Si es necesario realizar una limpieza profunda después de un cierto tiempo y después de un uso continuo, proceder como para la limpieza de final de obra. Es importante no arrastrar objetos pesados directamente sobre la superficie para no rayarla.	Pour éliminer la poussière ambiante, essuyez avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits de rinçage ni de produits contenant des cires ou des acides forts tels que fluorhydrique, sulfurique, etc. Pour un bon entretien nous recommandons d'utiliser un détergent légèrement acide ou du vinaigre naturel. Diluer une petite quantité dans de l'eau pour le nettoyage. S'il est nécessaire d'effectuer un nettoyage en profondeur après un certain temps et après une utilisation continue, procéder comme pour le nettoyage de fin de chantier. Il est important de ne pas traîner d’objets lourds directement sur la surface afin de ne pas la rayer.	Um Umgebungsstaub zu entfernen, wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Klarspüler oder Produkte, die Wachse oder starke Säuren wie Flusssäure, Schwefelsäure usw. enthalten. Für eine gute Pflege empfehlen wir die Verwendung eines leicht sauren Reinigungsmittels oder natürlichen Essigs. Zur Reinigung eine kleine Menge in Wasser verdünnen. Ist nach einer gewissen Zeit und nach Dauereinsatz eine Grundreinigung erforderlich, gehen Sie wie bei der Bauschlussreinigung vor. Es ist wichtig, keine schweren Gegenstände direkt auf die Oberfläche zu ziehen, um diese nicht zu zerkratzen.

TESSUTI

^{EN} **Fabrics** / ^{ES} **Tejidos**

^{FR} **Tissus** / ^{DE} **Stoffe**

Darwin

Simile ad un lino, ne conserva il sapore materico ed elegante ma con una struttura a base di cotone che grazie alla tessitura compatta garantisce stabilità dimensionale e resistenza all’abrasione. Il finissaggio morbido lo rende piacevole al tatto e fa percepire fibre luminose del lino che solcano le tinte unite dalle colorazioni contemporanee.

Similar to linen, it has the same material feel and elegance but with a cotton-based structure and a compact weave that ensures dimensional stability and resistance to abrasion. The soft finish is pleasing to the touch and reveals luminous linen fibres that furrow the plain contemporary hues.

Semblable à du lin, il en conserve le charme robuste et élégant. Sa structure à base de coton et son tissage compact garantissent une stabilité dimensionnelle et une résistance à l’abrasion. Agréable au toucher grâce à sa finition souple, il permet de percevoir les fibres lumineuses du lin qui marquent les teintes rendues unies par les colorations contemporaines.

Parecido al lino, conserva su sabor matérico y elegante pero con una estructura a base de algodón que gracias a la tejedura compacta garantiza estabilidad dimensional y resistencia a la abrasión. El acabado blando lo vuelve agradable al tacto y deja percibir las fibras luminosas del lino que surcan los colores uniformes de tonalidades modernas.

Dieses elegante Material erinnert an Leinen, hat jedoch eine Struktur auf Baumwollbasis, die dank ihrer kompakten Textur abriebfest ist und nicht eingeht. Die weiche Oberfläche macht sorgt für ein angenehmes Tastgefühl und lässt die hellen Leinenfasern spüren, mit denen die modernen unifarbenen Töne des Stoffes durchzogen sind.

Composizione: 58% viscosa, 31% cotone, 11% lino

Composition: 58% viscose, 31% cotton, 11% linen

Composición: 58% viscose, 31% coton, 11% lin

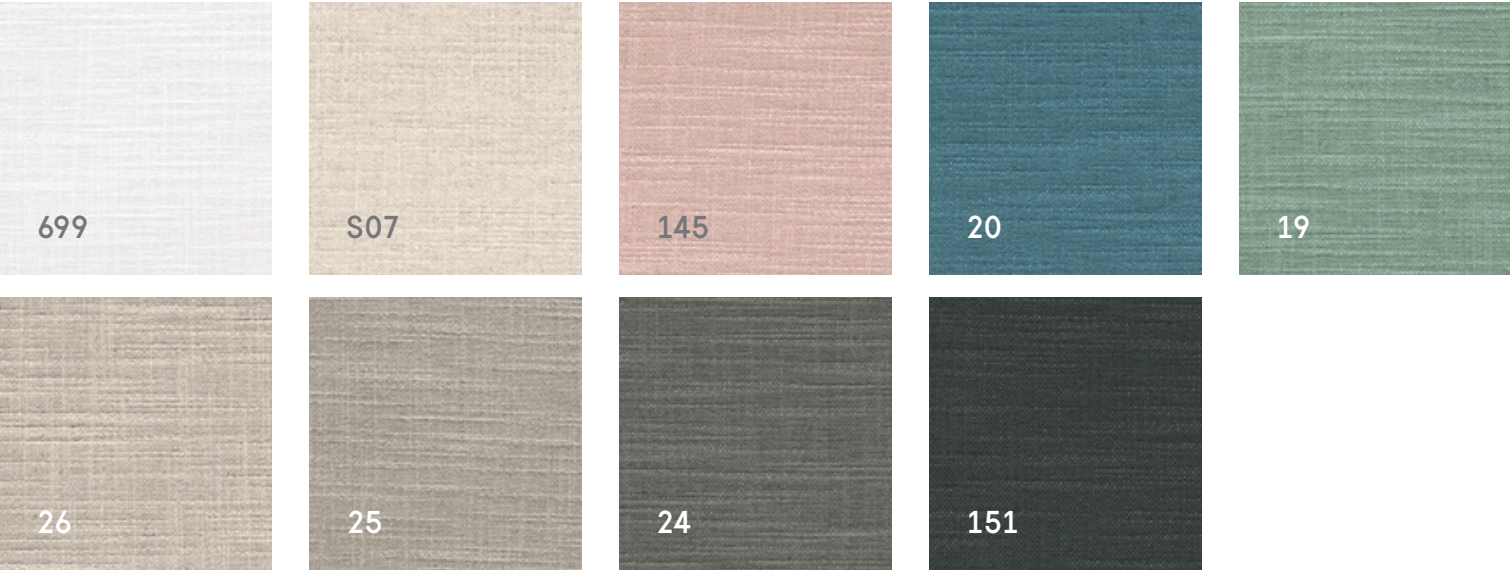
Composition: 58% viscosa, 31% algodón, 11% lino

Zusammensetzung: 58% Viskose, 31% Baumwolle, 11% Lienen

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	30.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	ISO 12947-2
Solidità colore UV / Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	4-5	ISO 105 B02
Peso gr/m² / Weight gr/m² / Peso gr/m² / Poids gr/m² / Gewicht gr/m²	800	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Francis

Un tessuto strutturato con una mano particolarmente morbida. La tessitura mette in evidenza il contrasto fra trama e ordito, donandogli un aspetto visivo movimentato. Il filato è trattato al teflon per renderlo più resistente e antimacchia.

A structured fabric with an especially soft hand. The weave highlights the contrast between warp and weft, giving it a visual appearance full of movement. The yarn is treated with Teflon to make it more durable and resistant to stains.

Un tejido estructurado con un tacto especialmente suave. La textura resalta el contraste entre trama y urdimbre, confiriéndole un aspecto visual de movimiento. El hilado está tratado con teflon para hacerlo más resistente y antimanchas.

Un tissu structuré au toucher particulièrement souple. Le tissage fait ressortir le contraste entre la chaîne et la trame et lui confère, visuellement, une certaine mobilité. Grâce à un traitement au téflon, le fil est plus résistant et antitache.

Ein Strukturgewebe mit besonderer Weichheit. Die Webart hebt den Kontrast zwischen Kette und Schuss hervor und verleiht eine lebendige Optik. Das Garn ist durch die Behandlung mit Teflon abriebfest und schmutzabweisend.

Composizione:
30% viscosa, 20% poliestere, 20% acetato, 15% cotone, 15% lino.

Composition:
30% viscose, 20% polyester, 20% acetate, 15% cotton, 15% linen.

Composición:
30% viscosa, 20% poliéster, 20% acetato, 15% algodón, 15% lino.

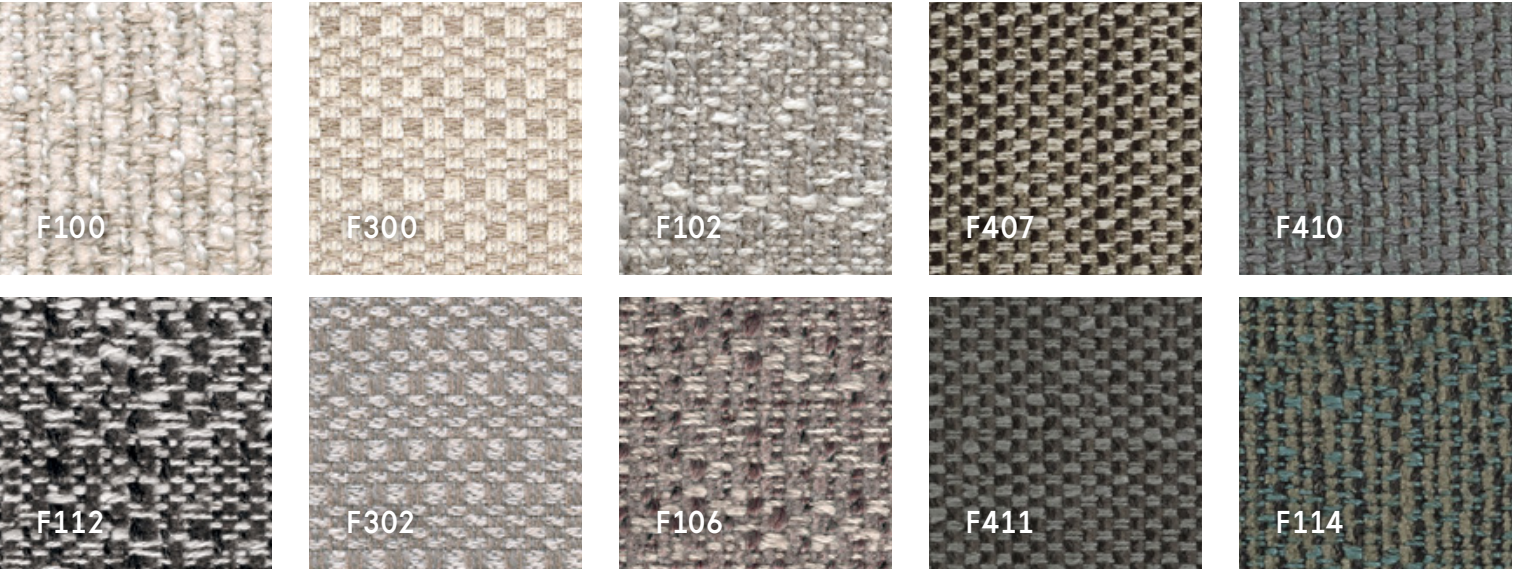
Composition:
30% viscose, 20% polyester, 20% acétate, 15% coton, 15% lin.

Zusammensetzung:
30% Viskose, 20% Polyester, 20% Acetat, 15% Baumwolle, 15% Leinen.

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	24.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	ISO 12947-2
Pilling / Pilling / Pilling / Boulochage / Pilling	3-4	ISO 12945-2
Solidità colore UV /Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	4	ISO 105 B02
Peso gr/m ² / Weight gr/m ² / Peso gr/m ² / Poids gr/m ² / Gewicht gr/m ²	730	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Barkley

Un tessuto prezioso che crea giochi di luce e contrasti cromatici sulla superficie. Il velluto grazie alla propria resistenza e praticità di lavaggio risulta adatto ad ogni interno per un effetto scenico unico e ricercato.

This luxury fabric plays with the light to create a captivating chromatic surface effect. Velvet is a durable, easy to clean fabric, making it suitable for any interior space. The end result is sophisticated and bound to catch the eye.

Un tejido exquisito que crea juegos de luz y contrastes cromáticos en la superficie. Gracias a su resistencia y facilidad de lavado, el terciopelo resulta ideal para cualquier interior, aportando un efecto escénico único y elegante.

Un tissu précieux qui crée des jeux de lumière et des contrastes chromatiques sur la surface. Le velours grâce à sa propre résistance et praticité de lavage s’avère adéquat à tout intérieur pour un effet scénique unique et recherché.

Ein edler Stoff mit Lichtspielen und farbigen Kontrasten auf der Oberfläche. Der Samt ist widerstandsfähig und praktisch waschbar und gibt jedem Ambiente eine einzigartige und raffinierte Ausstrahlung.



Composizione:
80% poliestere, 20% lino

Composition:
80% polyester, 20% linen

Composición:
80% poliéster, 20% lino

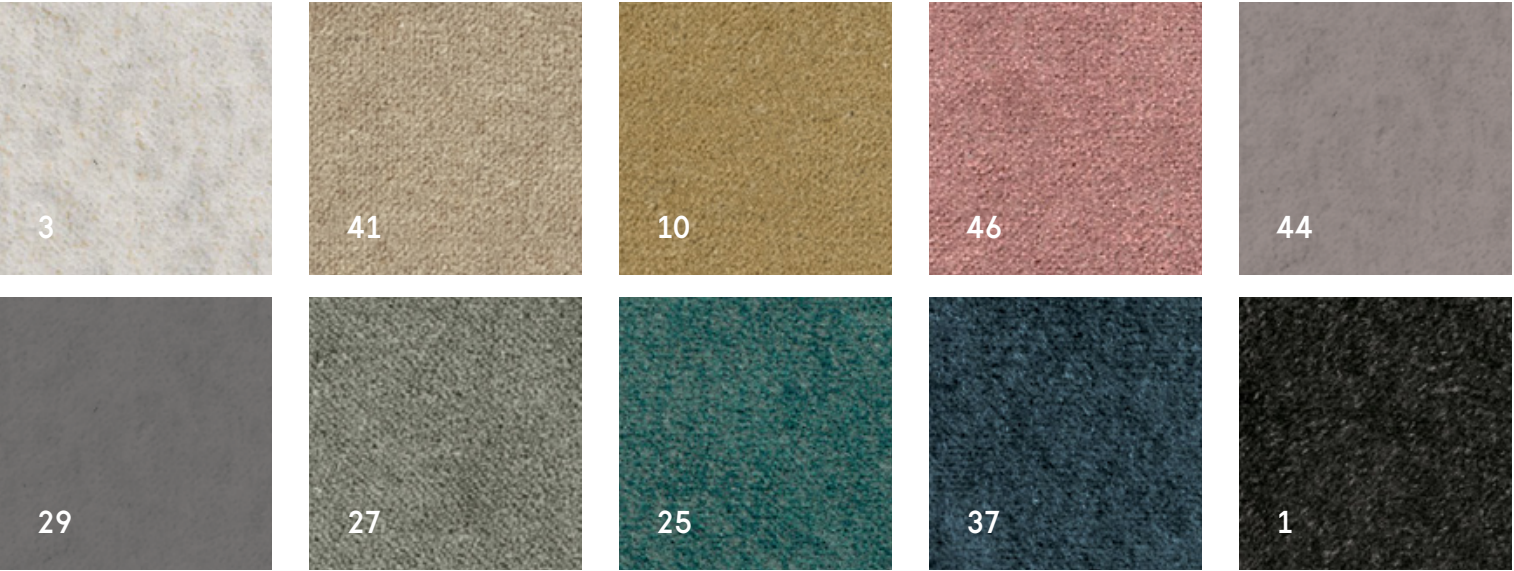
Composition:
90% poliste, 20% lin

Zusammensetzung:
80% Polyester, 20% Lienen

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	97.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	ISO 12947-2
Pilling / Pilling / Pilling / Boulochage / Pilling	4	ISO 12945-2
Solidità colore UV /Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	6	ISO 105 B02
Peso gr/m² / Weight gr/m² / Peso gr/m² / Poids gr/m² / Gewicht gr/m²	610	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Axum

Un tessuto dalla consistenza particolarmente morbida e delicata che permette di esaltare le forme sinuose e curate dei prodotti. Axum in maniera avvolgente, riscalda gli ambienti e regala sensazioni tattili uniche.

This ultra-soft, delicate fabric enhances the neat, undulating lines of the product. Axum adds warmth to any setting, creating an inviting space with a unique, tactile feel.

Un tejido de consistencia especialmente suave y delicada que permite acentuar las formas sinuosas y cuidadas de los productos. Axum confiere una calidez envolvente a los espacios y ofrece sensaciones táctiles únicas.

Un tissu à la consistance particulièrement douce et délicate qui permet d'exalter les formes sinueuses et soignées des produits. Axum réchauffe de manière enveloppante les espaces ambiants et offre des sensations tactiles uniques.

Ein Stoff mit einer besonders weichen und zarten Textur, der die geschwungenen und geordneten Formen der Produkte unterstreicht. Axum gibt den Räumen eine besondere warme Note und schenkt einzigartige Sinneseindrücke.

Composizione:
57% acetato, 37%
poliestere, 6% viscosa

Composition:
57% acetate, 37%
polyester, 6% viscose

Composición:
57% acetato, 37% poliéster,
6% viscosa

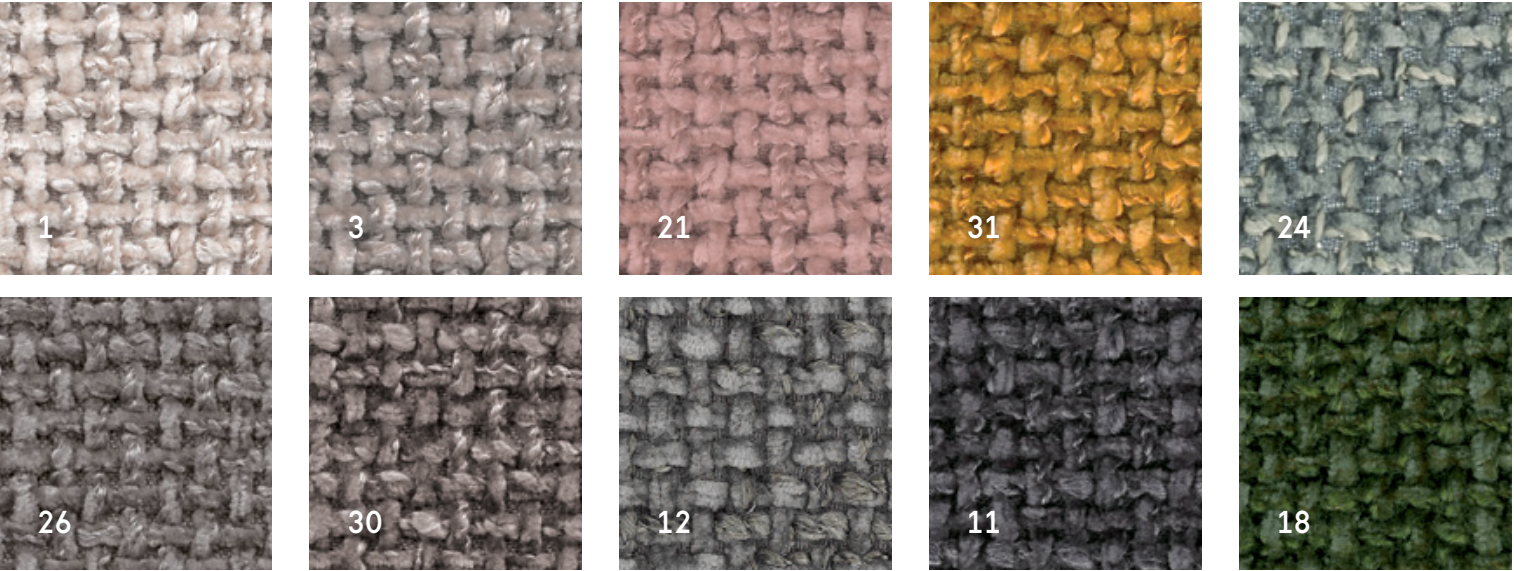
Composition:
57% acétate, 37% poliste,
6% viscose

Zusammensetzung:
57% Acetat, 37% Polyester,
6% Viskose

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	23.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	ISO 12947-2
Pilling / Pilling / Pilling / Boulochage / Pilling	4-5	ISO 12945-2
Solidità colore UV /Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	4-5	ISO 105 B02
Peso gr/m² / Weight gr/m² / Peso gr/m² / Poids gr/m² / Gewicht gr/m²	920	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Please

Un tessuto compatto e
voluttuoso, si distingue per i
riflessi luminosi e coinvolgenti
che infondono morbidezza
visiva e un aspetto sempre
nuovo al prodotto. La
qualità di Please abbina
una mano morbida ad
un’alta resistenza, oltre a
una facilità di pulizia con
acqua e ottime proprietà
ignifughe. Un materiale che
crea delicati giochi di luci e
ombre, reinterpretando la
percezione e la personalità
dell’ambiente.

Please is a compact, sensual
fabric that catches the
eye as it reflects the light.
Cushioning the visuals, it
makes the product look
different every time. Please
has both a soft feel and
excellent durability, as well
as being fire-resistant and
easy to clean with water.
The material creates a
subtle chiaroscuro effect,
giving the space personality
and changing how you
perceive it.

Un tejido compacto y
voluttuoso que se distingue
por los reflejos luminosos y
cautivadores que infunden
suavidad visual y un aspecto
siempre nuevo al producto.
La calidad de Please
combina un tacto suave
con una alta resistencia,
además de facilidad de
limpieza con agua y óptimas
propiedades ignifugas.
Un material que crea
delicados juegos de luces y
sombas, reinterpretando
la percepción y la
personalidad del ambiente.

Un tissu compact et
voluptueux, il se distingue
pour ses reflets lumineux
et attrayants qui insufflent
une souplesse visuelle et
un aspect toujours neuf
au produit. La qualité de
Please associe une touche
de douceur à une haute
résistance, en plus d’une
facilité de nettoyage à l’eau
et d’excellentes propriétés
ignifuges. Un matériau qui
crée des jeux de lumières et
d’ombres, en réinterprétant
la perception et la
personnalité de l’espace
ambiant.

Der kompakte und üppige
Stoff zeichnet sich durch
strahlende und faszinierende
Reflexe aus, die dem Produkt
eine visuelle Weichheit und
immer wieder eine neue
Optik verleihen. Die Qualität
von Please verbindet einen
weichen Griff mit hoher
Widerstandsfähigkeit,
einfacher Reinigung mit
Wasser und hervorragenden
flammmhemmenden
Eigenschaften. Ein Material,
das dezente Licht- und
Schattenspiele erzeugt und
dadurch die Wahrnehmung
und Persönlichkeit des
Ambientes neu interpretiert

Composizione:
100% PL con
spalmatura FR

Composition:
100% PL with
backing FR

Composición:
100% PL con
revestimiento FR

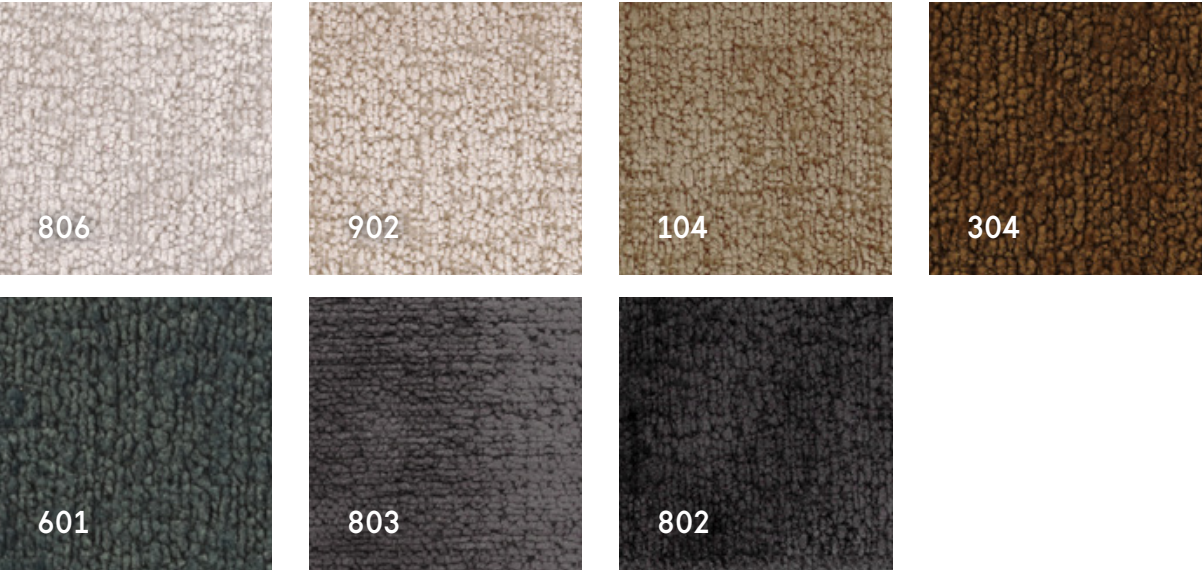
Composition:
100% PL avec
revêtement FR

Zusammensetzung:
100% PL mit
Beschichtung FR

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	80.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	ISO 12947-2
Solidità colore UV /Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	4-5	ISO 105 B02
Peso gr/m² / Weight gr/m² / Peso gr/m² / Poids gr/m² / Gewicht gr/m²	810	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Penny

Un tessuto che esprime freschezza e forte personalità. Penny presenta delicate fiammature che si sviluppano sulla superficie definendo una percezione elegante dei volumi. La sua struttura, morbida e naturale, si caratterizza per una componente di lino, cotone e viscosa.

A fresh fabric with real personality. Penny boasts delicate slubbing across the surface, giving the volumes an elegant look. It's soft, natural structure is made of linen, cotton and viscose.

Un tejido que expresa frescura y fuerte personalidad. Penny presenta delicados llameados que se desarrollan sobre la superficie definiendo una percepción elegante de los volúmenes. Su estructura, blanda y natural, se caracteriza por su composición de lino, algodón y viscosa.

Un tissu qui exprime de la fraîcheur et une forte personnalité. Délicatement flammé sur toute sa surface, Penny définit une élégante perception des volumes. Sa structure, souple et naturelle, se démarque par sa composition en lin, coton et viscose.

Ein Stoff, der Frische und eine starke Persönlichkeit ausstrahlt. Penny zeichnet sich durch zarte geflammte Effekte aus, die sich auf der Oberfläche entwickeln und eine elegante Wahrnehmung der Formen erzeugen. Seine weiche und natürliche Struktur erhält er durch einen Anteil von Leinen, Baumwolle und Viskose.

Composizione:
40 VI - 20 LI - 20 CO 20 PL

Composition:
40 VI - 20 LI - 20 CO 20 PL

Composición:
40 VI - 20 LI - 20 CO 20 PL

Composition:
40 VI - 20 LI - 20 CO 20 PL

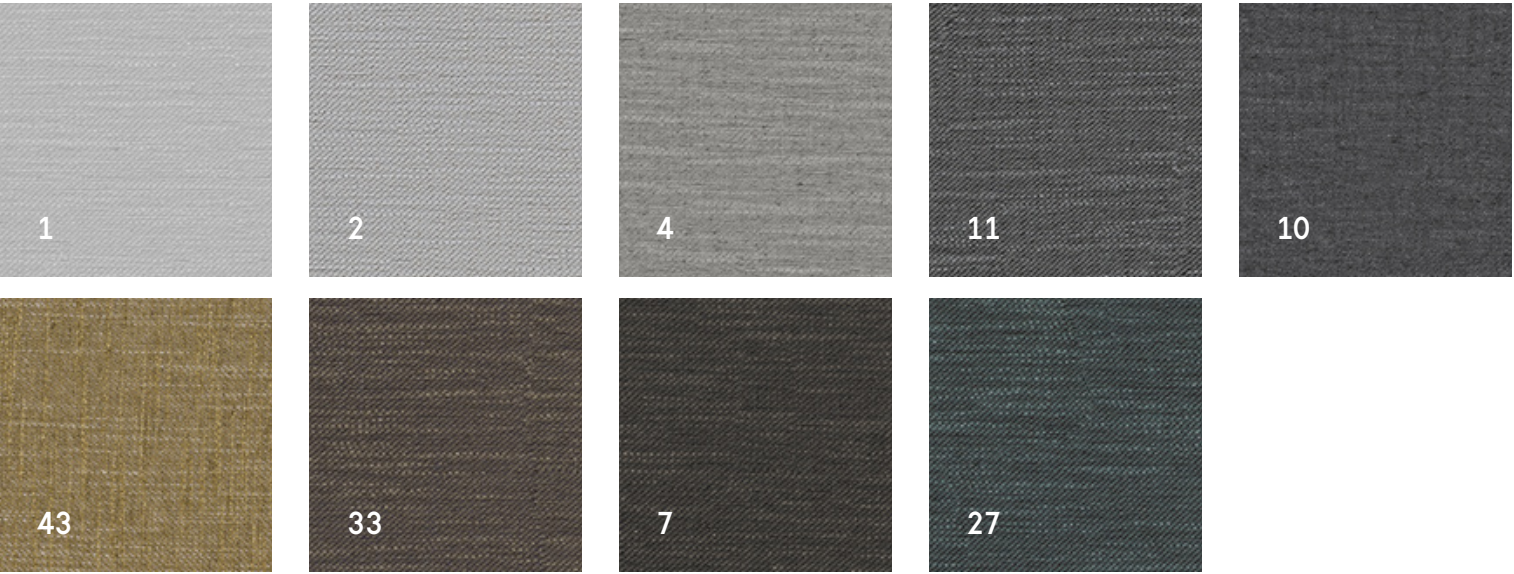
Zusammensetzung:
40 VI - 20 LI - 20 CO 20 PL

Variazione dimensionale ai lavaggi / Dimensional variation after washing / Variación dimensional después del lavado / Variation dimensionnelle après lavage / Maßabweichung nach dem Waschen	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte		Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
	Ordito / Warp / Urdimbre / Ourlet / Kettfaden	Trama / Weft / Trama / Trame / Schussfaden	
Lavaggio a secco / Dry cleaning / Lavado en seco / Lavage à sec / Trocken waschen	≤ 2%	≤ 2%	ISO 5077
Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit			
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben	≥ 4/5		EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit	≥ 4		EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit	≥ 4		EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests			
Pilling	3 / 4		EN ISO 12945-2:2002
Resistenza all'abrasione / Abrasion resistance / Resistencia a la abrasión / Résistance à l'abrasion / Abriebfestigkeit	22.000 giri / rubs / revoluciones / tours / Umdrehungen		EN ISO 12947-2
Resistenza alla lacerazione / Tear strenght / Resistencia al desgarro / Résistance à la déchirure / Reißfestigkeit	≥ 140 N	≥ 140 N	EN ISO 13937-3
Resistenza alla trazione / Tensile strenght / Resistencia a la tracción / Résistance à la traction / Zugfestigkeit	≥ 1600 N	≥ 500 N	EN ISO 13934-2
Scorrimento delle cuciture / Seam slippage / Desplazamiento de costuras / Défilement des coutures / Scrollen von Nähten	≤ 6 mm	≤ 6 mm	EN ISO 13936-2
Reazione al fuoco / Fire behavior / Reacción al fuego / Réaction au feu / Reaktion auf Feuer			
BS EN 1021.1:1994 SOURCE 0	Cigarette		Not pass
BS EN 1021.2:1994 SOURCE 1	Match		Not pass
TB 117	California Bulletin		Pass
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht	680 g/mtl +/- 5%		



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96

Lavare e stirare al rovescio, non strizzare. / Wash and iron inside out, do not wring. / Lavar y planchar del revés, no escurrir. / Laver et repasser à l'envers, ne pas essorer. / Auf links waschen und bügeln, nicht auswringen.



Barnum

Un bouclé di alta qualità, assorbe la luce conferendo un aspetto ovattato e contemporaneo al prodotto. Realizzato con fibre naturali e pregiate come cotone, lana e viscosa, si distingue per la sua matericità e una struttura tridimensionale che conferisce un design pulito ed estremamente raffinato.

A high-quality bouclé fabric that absorbs the light and gives our pieces a contemporary, padded look. Made from prized natural fibres such as cotton, wool and viscose, it offers a textured feel and a 3D structure. The end result is a clean-look, ultra-elegant design.

Un bouclé de alta calidad que absorbe la luz confiriendo un aspecto acolchado y moderno al producto. Realizado con fibras naturales y preciadas como el algodón, la lana y la viscosa, se distingue por su materialidad y por una estructura tridimensional que confiere un diseño limpio y extremadamente refinado.

Un tissu bouclé de haute qualité qui absorbe la lumière tout en conférant un aspect ouaté et contemporain au produit. Réalisé en fibres naturelles et précieuses, telles que le coton, la laine et la viscose, il se distingue par sa robustesse et une structure tridimensionnelle qui confère un design épuré et extrêmement raffiné.

Ein hochwertiger Bouclé, der Licht absorbiert und dem Produkt ein wattiertes und zeitgemäßes Erscheinungsbild verleiht. Er wird mit edlen Naturfasern wie Baumwolle, Wolle und Viskose hergestellt und zeichnet sich durch seine plastische und dreidimensionale Struktur aus, die für ein cleanes und extrem raffiniertes Design sorgt.

Composizione:
45%CO; 19% VI; 15% WO;
13%PC; 8% PL.

Composition:
45%CO; 19% VI; 15% WO;
13%PC; 8% PL.

Composición:
45%CO; 19% VI; 15% WO;
13%PC; 8% PL.

Composition:
45%CO; 19% VI; 15% WO;
13%PC; 8% PL.

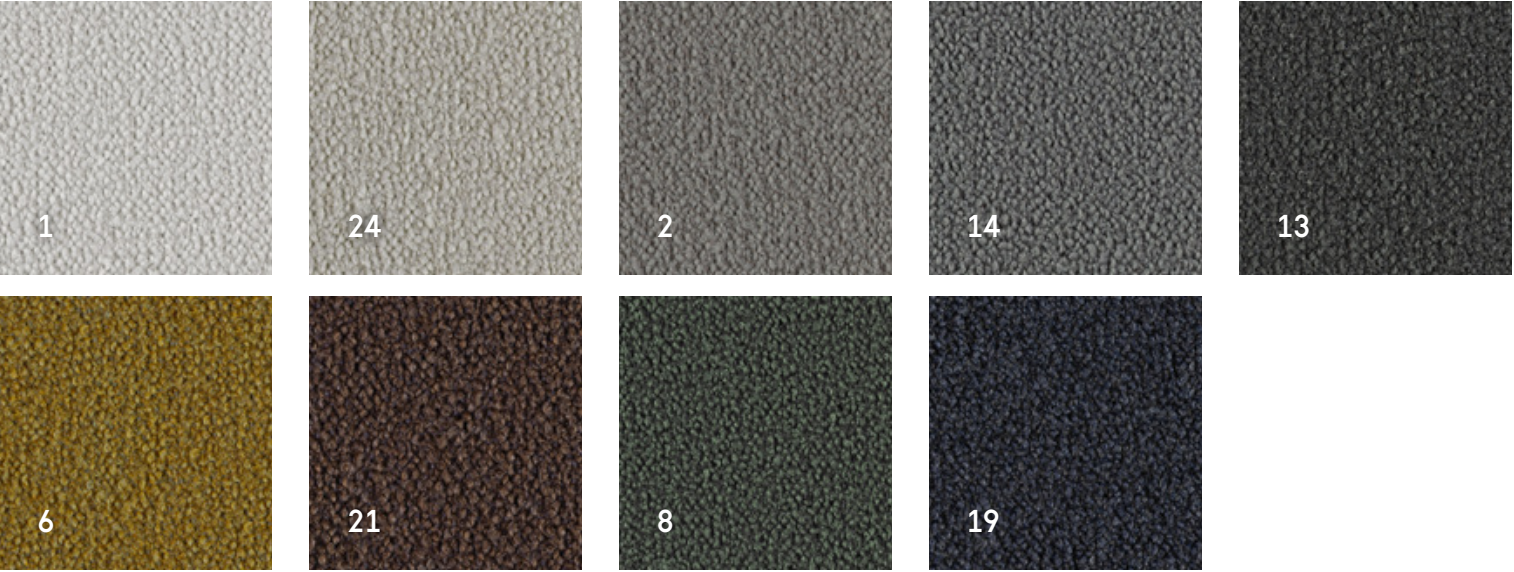
Zusammensetzung:
45%CO; 19% VI; 15% WO;
13%PC; 8% PL.

Variazione dimensionale ai lavaggi / Dimensional variation after washing / Variación dimensional después del lavado / Variation dimensionnelle après lavage / Maßabweichung nach dem Waschen	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte		Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
	Ordito / Warp / Urdimbre / Ourlet / Kettfaden	Trama / Weft / Trama / Trame / Schussfaden	
Lavaggio a secco / Dry cleaning / Lavado en seco / Lavage à sec / Trocken waschen	≤ 2%	≤ 2%	EN ISO 3175-3
Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit			
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben	≥ 4/5		EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit	≥ 3/4		EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit	≥ 5		EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests			
Pilling	≥ 4		EN ISO 12945-2
Resistenza all'abrasione / Abrasion resistance / Resistencia a la abrasión / Résistance à l'abrasion / Abriebfestigkeit	60.000 giri / rubs / revoluciones / tours / Umdrehungen		EN ISO 12947-2
Resistenza alla lacerazione / Tear strenght / Resistencia al desgarro / Résistance à la déchirure / Reißfestigkeit	≥ 120 N	≥ 120 N	EN ISO 13937-3
Resistenza alla trazione / Tensile strenght / Resistencia a la tracción / Résistance à la traction / Zugfestigkeit	≥ 500 N	≥ 600 N	EN ISO 13934-2
Scorrimento delle cuciture / Seam slippage / Desplazamiento de costuras / Défilement des coutures / Scrollen von Nähten	≤ 8 mm	≤ 10 mm	EN ISO 13936-2
Reazione al fuoco / Fire behavior / Reacción al fuego / Réaction au feu / Reaktion auf Feuer			
BS 5852-1:1979	Cigarette		Pass
BS 5852-1:1979	Match		Pass
TB 117:2013	California Bulletin		Pass
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht	950 g/ml +/- 8%		



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96

Lavare e stirare al rovescio, non strizzare, non strofinare sul diritto. / Wash and iron inside out, do not wring, do not rub on the face side. / Lavar y planchar del revés, no escurrir, no frotar a la derecha. / Laver et repasser à l'envers, ne pas essorer, ne pas frotter à droite. / Auf links waschen und bügeln, nicht auswringen, nicht rechts reiben.



La rappresentazione dei colori ha valore indicativo / The colour representation is indicative / La representación de los colores tiene valor indicativo / La représentation des couleurs est indicative / Die abgebildeten Farben können vom Original abweichen.

Frosty

Un tessuto molto vivace che alterna alcuni dettagli più opachi ad altri più luminosi, esaltando le linee e le forme dei prodotti. Al tatto ricorda un velluto raso e la sua immagine, liscia e setosa, riesce a emergere definendo il carattere di tutto l'interior.

A vibrant fabric that alternates matt and lustrous detailing to bring out the shapes and lines of each piece. With a satin-velvet feel and a silky smooth look, it sets the tone for the whole interior.

Un tejido muy vivo que alterna algunos detalles opacos con otros más luminosos, realzando las líneas y las formas de los productos. Al tacto recuerda al terciopelo liso y su aspecto, uniforme y sedoso, logra emerger definiendo el carácter de todo el diseño de interiores.

Ce tissu très vif, qui alterne détails opaques à d'autres plus lumineux, exalte les lignes et les formes des produits. Au toucher, il évoque un velours ras et son image, lisse et soyeuse, parvient à émerger et définit le caractère de tout l'intérieur.

Ein äußerst lebendiges Gewebe, bei dem sich matte mit glänzenderen Details abwechseln und so die Linien und Formen der Produkte betonen. Im Griff erinnert es an Samt und seine Optik ist glatt und seidig, wodurch er hervortritt und das gesamte Interieur mit Charakter definiert.

Composizione:
100% PL

Composition:
100% PL

Composición:
100% PL

Composition:
100% PL

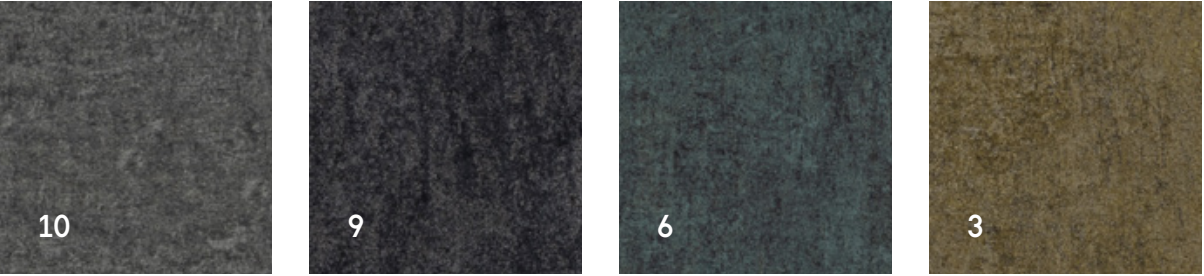
Zusammensetzung:
100% PL

Variazione dimensionale ai lavaggi / Dimensional variation after washing / Variación dimensional después del lavado / Variation dimensionnelle après lavage / Maßabweichung nach dem Waschen	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte		Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
	Ordito / Warp / Urdimbre / Ourlet / Kettfaden	Trama / Weft / Trama / Trame / Schussfaden	
Lavaggio in acqua a 30°C delicato / Gentle washing at 30°C / Lavado delicado en agua a 30°C / Lavage délicat à l'eau à 30°C / Feinwäsche in Wasser bei 30 ° C	≤ 2%	≤ 2%	EN ISO 6330
Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit			
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben	≥ 4/5		EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit	≥ 4		EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit	≥ 5		EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests			
Pilling	≥ 4/5		EN ISO 12945-2
Resistenza all'abrasione / Abrasion resistance / Resistencia a la abrasión / Résistance à l'abrasion / Abriebfestigkeit	100.000 giri / rubs / revoluciones / tours / Umdrehungen		EN ISO 12947-2
Resistenza alla lacerazione / Tear strenght / Resistencia al desgarro / Résistance à la déchirure / Reißfestigkeit	≥ 45 N	≥ 30 N	EN ISO 13937-3
Resistenza alla trazione / Tensile strenght / Resistencia a la tracción / Résistance à la traction / Zugfestigkeit	≥ 600 N	≥ 400 N	EN ISO 13934-2
Scorrimento delle cuciture / Seam slippage / Desplazamiento de costuras / Défilement des coutures / Scrollen von Nähten	≤ 3 mm	≤ 3 mm	EN ISO 13936-2
Reazione al fuoco / Fire behavior / Reacción al fuego / Réaction au feu / Reaktion auf Feuer			
EN 1021-1	Cigarette		Pass
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht	620 g/ml +/- 5%		



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96

Non strizzare, non strofinare sul dritto. / Wash and iron inside out, do not wring, do not rub on the face side. / No escurrir, no frotar a la derecha. / Ne pas essorer, ne pas froter à droite. / Nicht auswringen, nicht rechts reiben.



Club

Il tessuto si compone di fibre naturali che conferiscono ai prodotti morbidezza e regalano sensazioni tattili inconfondibili. Caratterizzato da una trama sottile e una colorazione cangiante, il tessuto Club restituisce eleganza all’ambiente.

The fabric consists of natural fibres which make the products soft while affording unmistakable tactile sensations. Distinguished by a subtle weft and a bright colour, the Club fabric imbues its surroundings with elegance.

El tejido se compone de fibras naturales que confieren a los productos suavidad y regalan sensaciones táctiles inconfundibles. Caracterizado por una trama sutil y una coloración irisada, el tejido Club aporta elegancia al ambiente.

Le tissu est composé de fibres naturelles qui confèrent de la douceur aux produits et offrent des sensations tactiles incomparables. Avec son tissage fin et ses couleurs chatoyantes, le tissu Club insuffle de l’élégance à l’espace environnant.

Der Stoff besteht aus Naturfasern, die den Produkten Weichheit verleihen und unverwechselbare Tastempfindungen bieten. Der Club-Stoff zeichnet sich durch ein dünnes Gewebe und eine schillernde Farbe aus und verleiht der Umgebung Eleganz.

Composizione:
42% CO, 5%LI, 15%PL,
38%VI

Composition:
42% CO, 5%LI, 15%PL,
38%VI

Composición:
42% CO, 5%LI, 15%PL,
38%VI

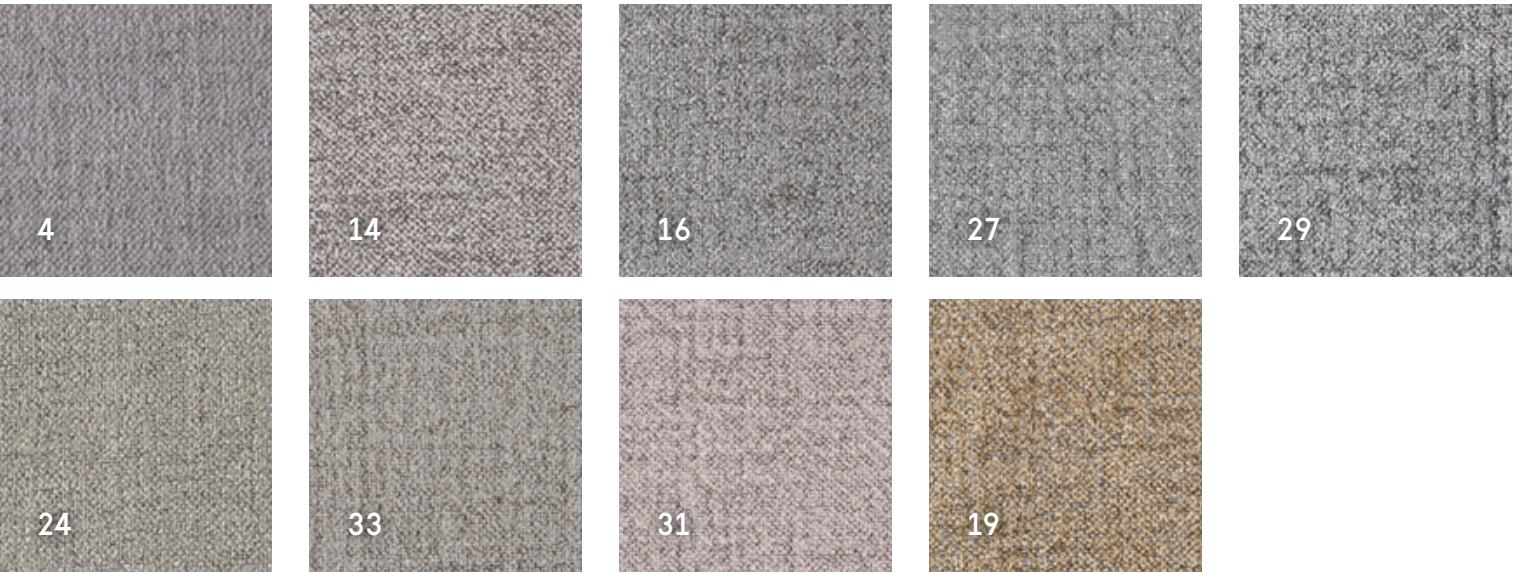
Composition:
42% CO, 5%LI, 15%PL,
38%VI

Zusammensetzung:
42% CO, 5%LI, 15%PL,
38%VI

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	
Peso gr/mtl / Weight gr/mtl / Peso gr/mtl / Poids gr/mtl / Gewicht gr/mtl	980	
Altezza cm / Height cm / Altura cm / Hauteur cm / Höhe cm	140	
Pilling	2000 giri ≥ 4	
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Metho	25.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit	≥ 5	
Stabilità al lavaggio / Stability to washing / Estabilidad al lavado / Stabilité au lavage / Waschfestigkeit	Ordito / Warp / Urdimbre / Ourlet / Kettfaden	Trama / Weft / Trama / Trame / Schussfaden
	-1%	-1%
Solidità dei colori allo sfregamento / Color fastness to rubbing / Solidez del color al frote/ Solidité des couleurs au frottement / Farbechtheit gegen Reiben	Umido / Humid / Húmedo / Humide / Feucht	Secco / Dry / Seco / Sec / Trocken
	3/4	4



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Somme - Lario - Wabi Sabi

Tre differenti tipologie di tessuti che spaziano da proposte più strutturate e tridimensionali come il Wabi Sabi, ad altre più compatte come Somme e Lario. Una collezione caratterizzata da irregolarità autentiche, che conferiscono movimento agli arredi, offrendo un'ampia gamma cromatica e garantendo massima qualità.

Three different types of fabric ranging from the more structured, three-dimensional Wabi Sabi to the more compact Somme and Lario. This collection boasts an authentic irregular finish which brings movement to the interior design. It comes in a wide range of chromatic nuances and is of the highest quality.

Tres tipos diferentes de tejidos que van de propuestas más estructuradas y tridimensionales como Wabi Sabi a otras más compactas como Somme y Lario. Una colección caracterizada por irregularidades auténticas que confieren movimiento a los muebles, ofreciendo una amplia gama cromática y garantizando la máxima calidad.

Ces trois types de tissus différents composent une offre variée, avec des propositions très structurées et tridimensionnelles, comme Wabi Sabi, et d'autres plus compactes, à l'instar de Somme et Lario. Des irrégularités authentiques sont le point fort de cette collection : elles insufflent du mouvement au mobilier et l'enrichissent d'une large gamme chromatique, avec la garantie d'une qualité optimale.

Drei verschiedene Arten von Stoffen, von stärker strukturierten und dreidimensionalen Versionen wie Wabi Sabi bis hin zu kompakteren Ausführungen wie Somme und Lario. Eine Kollektion, die sich durch authentische Unregelmäßigkeiten auszeichnet, die den Einrichtungsgegenständen Bewegung verleihen, eine breite Farbpalette bietet und höchste Qualität garantiert.

Somme

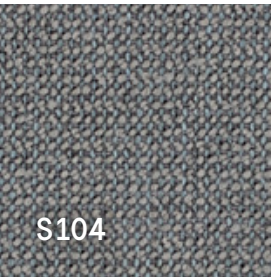
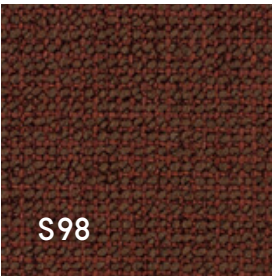
Composizione:
37% PC, 30% PL, 18% CO,
13% WV, 2% PA

Composition:
37% PC, 30% PL, 18% CO,
13% WV, 2% PA

Composición:
37% PC, 30% PL, 18% CO,
13% WV, 2% PA

Composition:
37% PC, 30% PL, 18% CO,
13% WV, 2% PA

Zusammensetzung:
37% PC, 30% PL, 18% CO,
13% WV, 2% PA



Lario

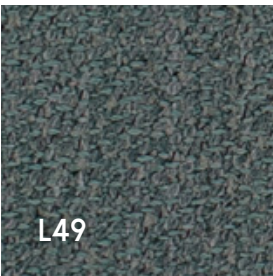
Composizione:
42% CO, 26% PL, 32% PC

Composition:
42% CO, 26% PL, 32% PC

Composición:
42% CO, 26% PL, 32% PC

Composition:
42% CO, 26% PL, 32% PC

Zusammensetzung:
42% CO, 26% PL, 32% PC



Wabi Sabi

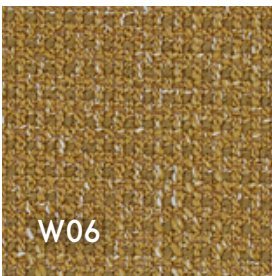
Composizione:
46% Cotone, 20% Lana, 20% Acrilico, 10% Poliestere, 4% Viscosa.

Composition:
46% Cotton, 20% Wool, 20% Acrylic, 10% Polyester, 4% Viscose.

Composición:
46% Algodón, 20% Lana, 20% Acrílico, 10% Poliéster, 4% Viscosa.

Composition:
46 % Coton, 20 % Laine, 20 % Acrylique, 10 % Polyester, 4 % Viscose.

Zusammensetzung:
46 % Baumwolle, 20 % Wolle, 20 % Acryl, 10 % Polyester, 4 % Viskose.



Tresigallo - Vellus

Eleganti tessuti bouclé intrecciano i fili in due diverse tensioni, dando vita ad una serie di boccole ondulate che regalano sensazioni tattili uniche. La collezione offre una vasta gamma di colori, Tresigallo in tinta unita, mentre Vellus con un effetto melange.

Elegant bouclé fabrics feature woven threads of two different tensions, creating a series of undulating loops with a sumptuous textural feel. The collection offers a vast range of colours: Tresigallo is a solid fabric, while Vellus has a mélange effect.

Elegantes tejidos bouclé trenzan los hilos con dos diferentes tensiones, dando vida a una serie de bucles ondulados que regalan sensaciones táctiles únicas. La colección ofrece una vasta gama de colores, Tresigallo en color único y Vellus con un efecto melange.

D’élégants tissus bouclés, avec un tissage des fils en deux tensions différentes, génèrent une série de nœuds ondulés offrant des sensations tactiles inédites. Cette collection présente un large éventail de couleurs: Tresigallo en teintes unies et Vellus avec un effet chiné.

Elegante Bouclé-Stoffe verflechten die Fäden in zwei verschiedenen Spannungen, wodurch eine Reihe von wellenförmigen Schlingen entsteht, die ein einzigartiges taktilen Gefühl vermitteln. Die Kollektion bietet eine breite Farbpalette, Tresigallo in der unifarbenen Version und Vellus mit einem Melange-Effekt.

Tresigallo

Composizione: 22% PC, 22% WV, 22% PL, 14% VI, 13% CO, 7% LI

Composition: 22% PC, 22% WV, 22% PL, 14% VI, 13% CO, 7% LI

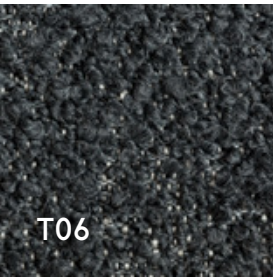
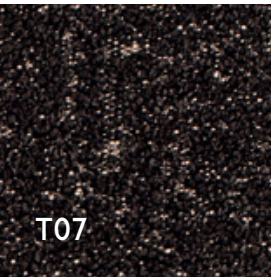
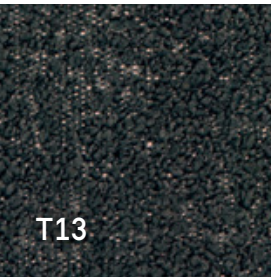
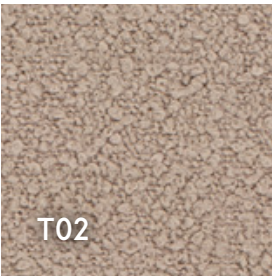
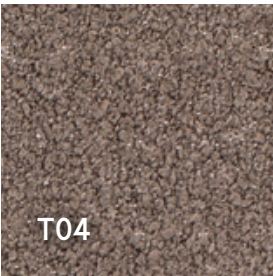
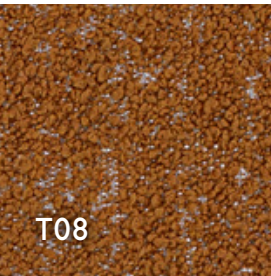
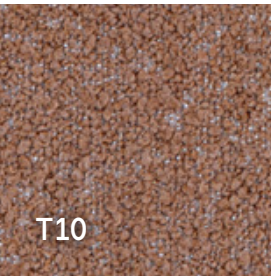
Composició: 22% PC, 22% WV, 22% PL, 14% VI, 13% CO, 7% LI

Composition: 22% PC, 22% WV, 22% PL, 14% VI, 13% CO, 7% LI

Zusammensetzung: 22% PC, 22% WV, 22% PL, 14% VI, 13% CO, 7% LI



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Vellus

Composizione: 37% PC, 28% WV, 22% PL, 13% CO

Composition: 37% PC, 28% WV, 22% PL, 13% CO

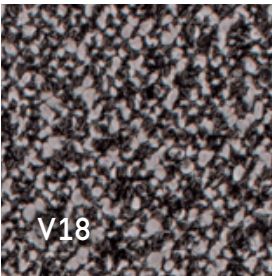
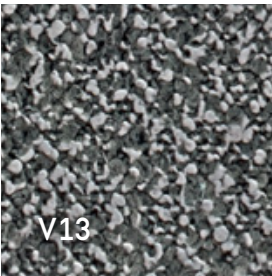
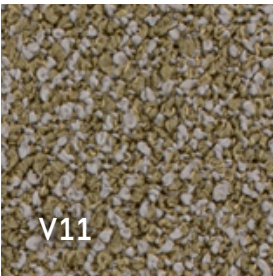
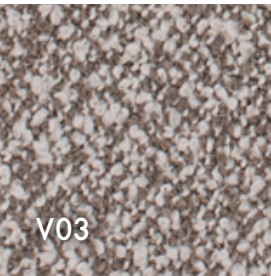
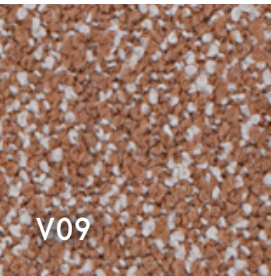
Composició: 37% PC, 28% WV, 22% PL, 13% CO

Composition: 37% PC, 28% WV, 22% PL, 13% CO

Zusammensetzung: 37% PC, 28% WV, 22% PL, 13% CO



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Lejo - Iro - Emmi - Yellowstone Dec - Indianskop

LAGO propone una nuova gamma di cinque tessuti, ciascuno caratterizzato da differenti trame e colori, pensati per essere liberamente combinabili tra loro. Nascono così dei color mood personalizzati che valorizzano la collezione e danno vita a un vero e proprio progetto tessile dove texture e cromie dialogano in equilibrio per offrire soluzioni sartoriali contemporanee.

LAGO presents a new range of five fabrics, each featuring different weaves and colors, designed to be freely combined with one another. This creates personalized color moods that enhance the collection and give rise to a true textile project, where textures and hues interact in balance to offer contemporary, tailored solutions.

LAGO presenta una nueva gama de cinco tejidos, cada uno con diferentes tramas y colores, pensados para combinarse libremente entre sí. Así nacen ambientes cromáticos personalizados que realzan la colección y dan vida a un verdadero proyecto textil, donde las texturas y los colores dialogan en equilibrio para ofrecer soluciones contemporáneas y a medida.

LAGO propose une nouvelle gamme de cinq tissus, chacun caractérisé par des trames et des couleurs différentes, conçus pour être librement combinés entre eux. Cela donne naissance à des ambiances colorées personnalisées qui mettent en valeur la collection et créent un véritable projet textile, où textures et couleurs dialoguent en équilibre pour offrir des solutions contemporaines sur mesure.

LAGO präsentiert eine neue Kollektion von fünf Stoffen, die sich durch unterschiedliche Webarten und Farben auszeichnen und sich frei miteinander kombinieren lassen. So entstehen personalisierte Farbwelten, die die Kollektion aufwerten und ein echtes Textilprojekt schaffen, in dem Texturen und Farbtöne in Balance treten, um zeitgemäße, maßgeschneiderte Lösungen zu bieten.

Lejo

Composizione:
33% VI, 27% CO, 16% LI,
12% PL, 12% PC

Composition:
33% VI, 27% CO, 16% LI,
12% PL, 12% PC

Composición:
33% VI, 27% CO, 16% LI,
12% PL, 12% PC

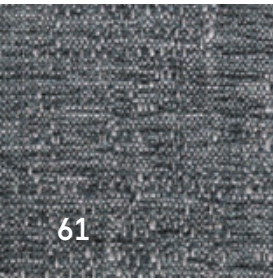
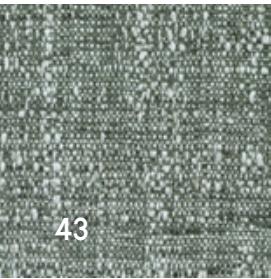
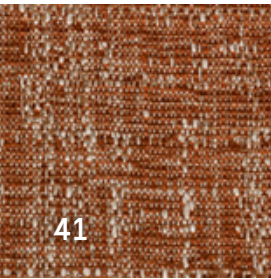
Composition:
33% VI, 27% CO, 16% LI,
12% PL, 12% PC

Zusammensetzung:
33% VI, 27% CO, 16% LI,
12% PL, 12% PC

Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit		
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben	4/5	EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit	3	EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit	5/6	EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests		
Pilling	3/4 5000 rubs	EN ISO 12945-2
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht	625 g/ml +/- 5%	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Iro

Composizione:
36% PC, 33% PL, 31% CO

Composition:
36% PC, 33% PL, 31% CO

Composición:
36% PC, 33% PL, 31% CO

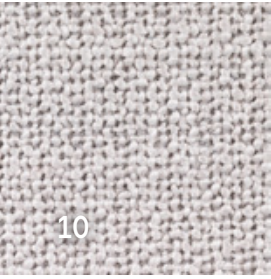
Composition:
36% PC, 33% PL, 31% CO

Zusammensetzung:
36% PC, 33% PL, 31% CO

Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit		
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben	4/5	EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit	3	EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit	5/6	EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests		
Pilling	4 5000 rubs	EN ISO 12945-2
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht	580 g/ml +/- 5%	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96

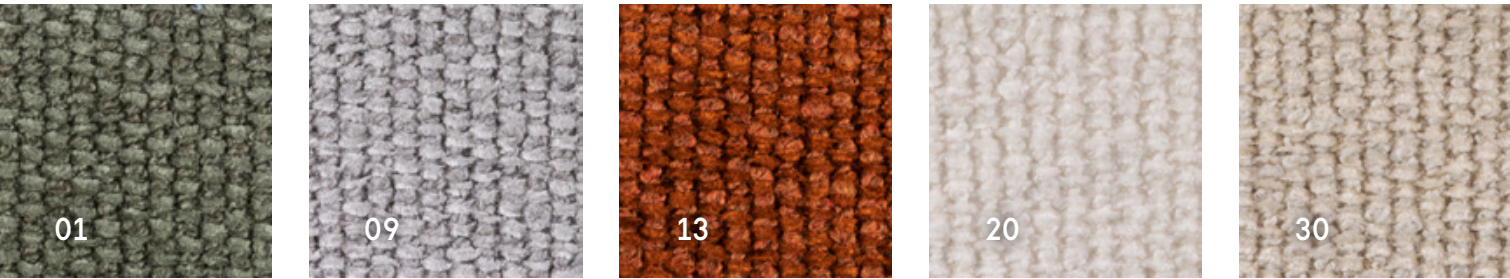


Emmi

Composizione: 36% PC, 23% PL, 20% CO, 14% VI, 7% WO	Composition: 36% PC, 23% PL, 20% CO, 14% VI, 7% WO	Composición: 36% PC, 23% PL, 20% CO, 14% VI, 7% WO	Composition: 36% PC, 23% PL, 20% CO, 14% VI, 7% WO	Zusammensetzung: 36% PC, 23% PL, 20% CO, 14% VI, 7% WO
Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit				
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben			4/5	EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit			3	EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit			5/6	EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests				
Pilling			4 5000 rubs	EN ISO 12945-2
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht			650 g/ml +/- 5%	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96

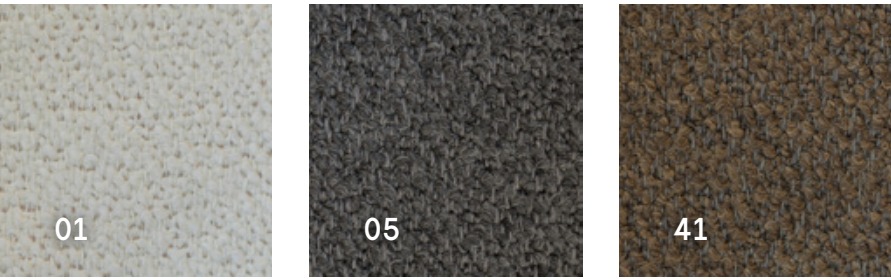


Yellowstone Dec

Composizione: 29% PC, 25% WV, 13% PL, 12% CO, 11% VI, 10% LI	Composition: 29% PC, 25% WV, 13% PL, 12% CO, 11% VI, 10% LI	Composición: 29% PC, 25% WV, 13% PL, 12% CO, 11% VI, 10% LI	Composition: 29% PC, 25% WV, 13% PL, 12% CO, 11% VI, 10% LI	Zusammensetzung: 29% PC, 25% WV, 13% PL, 12% CO, 11% VI, 10% LI
Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit				
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben			5	EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit			3	EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit			5/6	EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests				
Pilling			4/5 5000 rubs	EN ISO 12945-2
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht			656 g/ml +/- 5%	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96

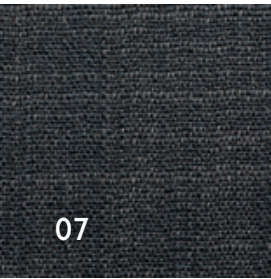


Indianskop

Composizione: 34% VI, 31% CO, 15% LI, 13% PC, 7% PL	Composition: 34% VI, 31% CO, 15% LI, 13% PC, 7% PL	Composición: 34% VI, 31% CO, 15% LI, 13% PC, 7% PL	Composition: 34% VI, 31% CO, 15% LI, 13% PC, 7% PL	Zusammensetzung: 34% VI, 31% CO, 15% LI, 13% PC, 7% PL
Solidità colore / Colour fastness / Solidez del color / Solidité couleur / Farbechtheit				
Solidità allo sfregamento a secco / Dry rubbing fastness / Solidez al frote seco / Solidité au frottement à sec / Beständigkeit gegen trockenes Reiben			4/5	EN ISO 105-X12
Solidità allo sfregamento ad umido / Wet rubbing fastness / Solidez al frote húmedo / Solidité au frottement humide / Nassreibechtheit			3	EN ISO 105-X12
Solidità alla luce / Light fastness / Solidez a la luz / Solidité à la lumière / Lichtechtheit			5/6	EN ISO 105-B02
Test fisici / Physical test / Pruebas físicas / Essais physiques / Physikalische Tests				
Pilling			3/4 5000 rubs	EN ISO 12945-2
Peso / Weight / Peso / Poids / Gewicht			652 g/ml +/- 5%	



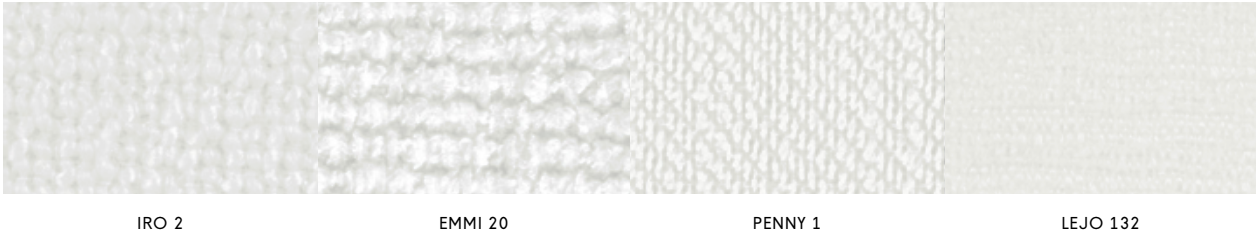
* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



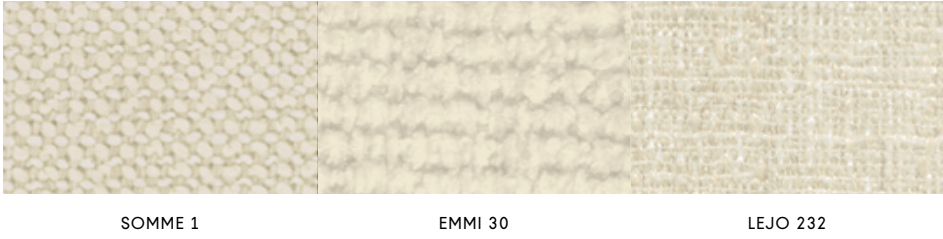
Not Only White Sofa

Textile color mood

WHITE



GENTLE



DARK GENTLE



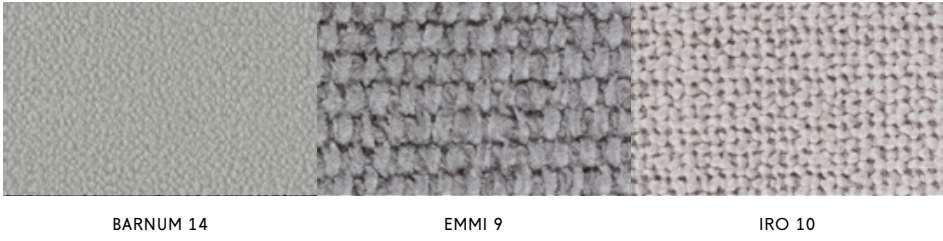
EARTH



LIGHT GREY



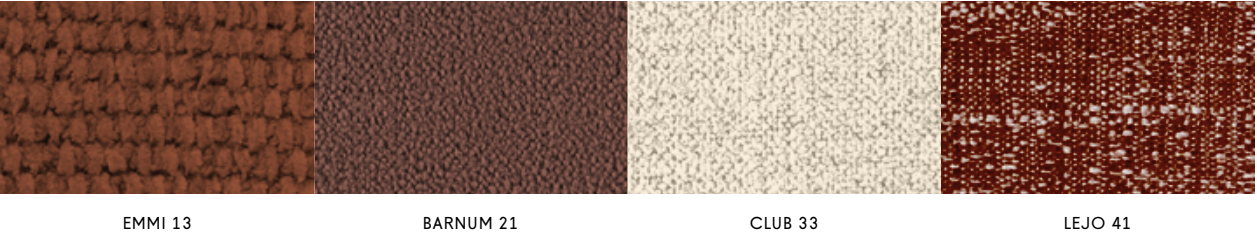
GREY



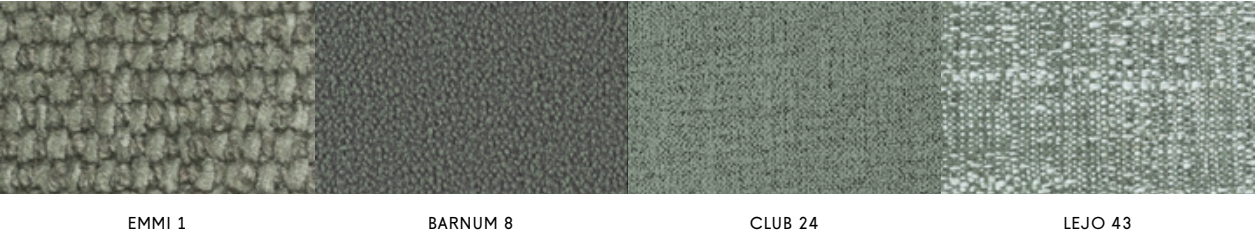
DARK GREY



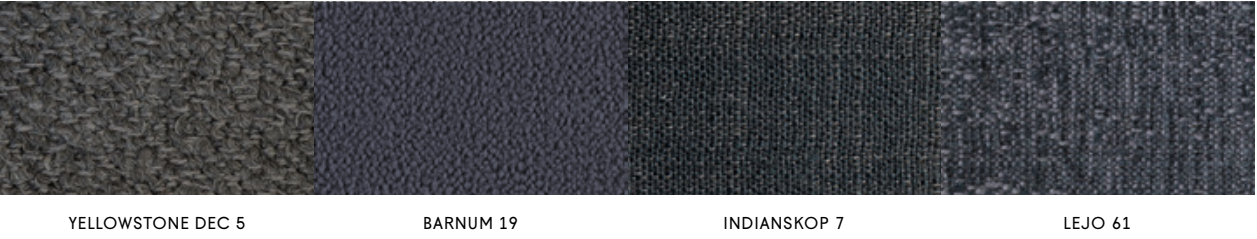
RUST



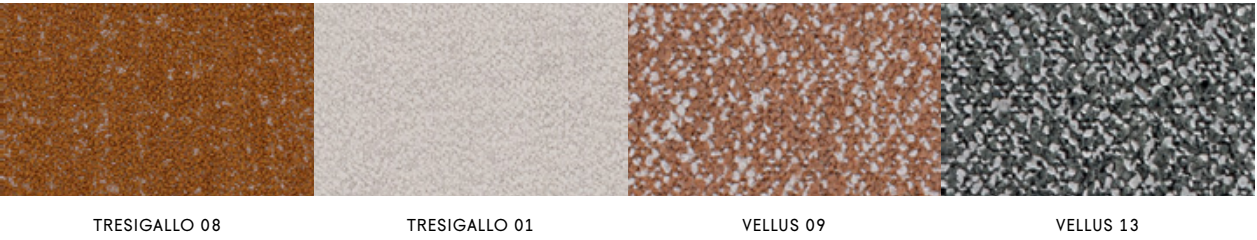
GREEN



BLUE



ENERGY



Ecopelle Bloom

EN Bloom faux leather / ES Ecopiel Bloom / FR Similicuir Bloom / DE Kunstleder Bloom

Resistente ed elegante, la texture naturale dell’ecopelle Bloom si adatta perfettamente a qualsiasi utilizzo all’interno degli spazi domestici, mantenendo bellezza e funzionalità nel tempo.

The natural texture of the Bloom faux leather adapts perfectly to any home interiors. Both resistant and elegant, it maintains its look and form over time.

Resistente y elegante, la textura natural de la ecopiel Bloom se adapta perfectamente a cualquier aplicación dentro de los espacios del hogar, manteniendo su belleza y funcionalidad a lo largo del tiempo.

Résistante et élégante, la texture naturelle de similicuir Bloom s’adapte parfaitement à toute utilisation à l’intérieur des maisons, tout en maintenant beauté et fonctionnalité au fil du temps.

Robust und elegant passt sich die natürliche Textur von Bloom perfekt an jeden Wohnbereich an und bewahrt dauerhaft seine Schönheit und Funktionalität.

Composizione:
85% PVC, 15% poliestere

Composition:
85% PVC, 15% polyester

Composición:
85% PVC, 15% poliéster

Composition:
85% PVC, 15% poliste

Zusammensetzung:
85% PVC, 15% polyester

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	50.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / Zyklen	ISO 12947-2
Solidità colore UV /Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	6	ISO 105 B02
Peso gr/m² / Weight gr/m² / Peso gr/m² / Poids gr/m² / Gewicht gr/m²	550	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Pelle Panama

EN **Panama leather** / ES **Piel Panama** / FR **Cuir Panama** / DE **Panama Leder**

Elegante e versatile è una pelle con grana fine che risulta morbida e piacevole al tatto. Resistente ed elastica, mantiene la sua bellezza nel tempo. Realizzata con materia prima selezionata esclusivamente tra le migliori pelli grezze europee, lavorata con tintura all'anilina passante in botte, è realizzata nel rispetto della direttiva REACH.

Elegant and versatile, this fine-grain leather is soft and pleasing to the touch. Durable and elastic, it maintains its beauty over time. Made using material selected exclusively from among the best raw European leathers and processed with aniline dyes in drums, it is produced in accordance with the REACH directive.

Élégant et polyvalent, ce cuir de grain fin est souple et agréable au toucher. Résistant et élastique, il conserve sa beauté dans le temps. La matière première est sélectionnée uniquement parmi les meilleurs cuirs bruts européens, avec une fabrication entièrement italienne. D'importantes certifications environnementales et de produit lui ont été décernées, telles que l'EPD, le Carbon Footprint et le Blauer Engel.

Elegante y versátil, es una piel con grano fino que resulta blanda y agradable al tacto. Resistente y elástica, mantiene su belleza a lo largo del tiempo. La materia prima es seleccionada exclusivamente entre las mejores pieles brutas europeas, con un trabajado efectuado enteramente en Italia. Dotada de importantes certificaciones medioambientales y de producto como EPD, Carbon Footprint y Blauer Engel.

Elegant und vielseitig: Dieses feinnarbige Leder ist weich und fasst sich gut an. Widerstandsfähig und elastisch behält es seine Schönheit auch über lange Zeit. Hergestellt entsprechend den Standards der REACH-Richtlinie: Ausschließlich die besten europäischen Rohhäuten die durch Fasspigmentierung mit Anilinfarbstoffen gegerbt werden.

Composizione:
Pelle bovina, sp. 1/1,2 mm

Composition:
Bovine leather,
thickness 1/1,2 mm

Composición:
Piel bovina,
de 1/1,2 mm de espesor

Composition:
Peau bovine tannée,
ép. 1/1,2 mm

Zusammensetzung:
Rindsleder 1/1,2 mm stark



Stratus

Solo per Et Voilà / Only for Et Voilà / Sólo para Et Voilà / Uniquement pour Et Voilà / Nur für Et Voilà

Sviluppati per LAGO da manifatture italiane, questi tessuti sono un morbido e versatile condensato di tecnologia, sapienza artigiana e creatività. Texture contemporanee e una gamma di colori pensati per vestire la casa trasformano trame e orditi in risorsa per realizzare habitat accoglienti e dalla personalità unica. Certificato ÖKO-TEX Standard 100 quale tessuto privo di sostanze dannose per l'uomo e per l'ambiente.

Developed for LAGO by Italian manufacturers, these fabrics are a soft, versatile condensing of technology, artisan wisdom and creativity. Modern textures and a colour range designed to dress the home, transforming warp and weft into a resource for creating welcoming habitats with unique personality. ÖKO-TEX Standard 100 certified to be a fabric free of substances damaging to people and the environment.

Desarrollados para LAGO por manufactureras italianas, estos tejidos son un suave y versátil compendio de tecnología, sabiduría artesana y creatividad. Texturas contemporáneas y una gama de colores pensados para vestir la casa, transformando tramas y urdimbres en recursos para realizar hábitats acogedores y de personalidad única. Certificado ÖKO-TEX Standard 100 como tejido libre de sustancias dañinas para el hombre o para el medio ambiente.

Réalisés pour LAGO par des manufactures italiennes, ces nouveaux tissus sont un condensé souple et versatile de technologie, de sagesse artisanne et de créativité. Des textures contemporaines et une gamme de coloris conçus pour vêtir la maison transforment chaînes et trames en une ressource donnant vie à une habitation accueillante et à la personnalité unique. Certifié par ÖKO-TEX Standard 100 tissu sans substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Von italienischen Handarbeitsbetrieben für LAGO entwickelt, sind diese Stoffe ein weiches und vielseitiges Konzentrat der Technologie, handwerklichen Weisheit und Kreativität. Die zeitgemäßen Strukturen und reichhaltige Farbpalette, die erdacht wurden, um die eigenen vier Wände neu einzukleiden, verwandeln Schuss- und Kettfäden in eine einmalige Ressource zur Erschaffung gemütlicher und einladender Wohnräume, die über eine ganz eigene und einzigartige Persönlichkeit verfügen. Das ÖKO-TEX Zertifikat Standard 100 steht für ein Gewebe, das frei von schädlichen Stoffen, sowohl für den Menschen als auch für die Umwelt, ist.

Composizione:
100% poliestere misto
rigenerato. Tessuto ottenuto
con fibre riciclabili.

Composition:
100% mixed regenerated
polyester. Fabric made with
recycled fibres.

Composición:
100% poliéster mixto
regenerado. Tejido obtenido
con fibras reciclables.

Composition:
100% polyester mélangé
régénéré. Tissu obtenu à
partir de fibres recyclées.

Zusammensetzung:
100% aufgearbeiteter
Mischpolyester. Stoff aus
wiederverwerteten Fasern
hergestellt.



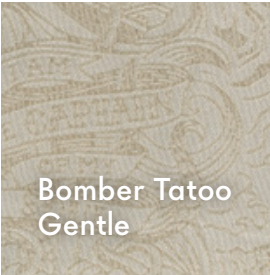
* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Cocco



Mandorla



Bomber Tatoo
Gentle



Kiss Wool
Gentle



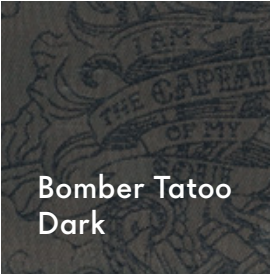
Stratus 01
Gentle



Pop Pants
Dark



Fumo



Bomber Tatoo
Dark



Kiss Wool
Dark



Stratus 03
Dark

Tessuto Stretch

EN Stretch Fabric / ES Tejido Stretch / FR Tissu Stretch / DE Stretchstoff

Solo per Colletto e letto linea Weightless / Only for Colletto and bed in Weightless line / Sólo para Colletto y cama línea Weightless / Uniquement pour Colletto et le lit de la ligne Weightless / Nur für Colletto und Bett der Linie Weightless

Tessuto in maglia bielastica 100% Trevira CS con un leggero effetto in rilievo, Stretch combina esperienza tattile con un’elevata versatilità d’uso. La fibra, resistente all’abrasione, è certificata ÖKO-TEX Standard 100 quale materiale privo di sostanze dannose per l’uomo e per l’ambiente ed è riciclabile.

A 100% Trevira CS bi-stretch knit fabric with a lightly raised effect, Stretch combines tactile experience with high versatility of use. The fibre, resistant to abrasions, is ÖKO-TEX Standard 100 certified to be free of substances damaging to people and the environment and is also recyclable.

Tejido en malla bielástica 100% Trevisa CS con un ligero efecto de relieve, Stretch combina la experiencia táctil con una alta versatilidad de uso. La fibra, resistente a la abrasión, está certificada con el ÖKO-TEX Standard 100 como material libre de sustancias dañinas para el hombre o para el medio ambiente y es reciclable.

Tissu en maille bi-élastique 100 % Trevira CS avec un léger effet de relief, Stretch combine expérience tactile et grande polyvalence d’utilisation. La fibre, résistante à l’abrasion, est certifiée par ÖKO-TEX Standard 100 matériau recyclable et dépourvu de substances nocives pour l’homme et pour l’environnement.

Dieser Stoff besteht aus einem bi-elastischen Gewebe das zu 100% von Trevira CS stammt und einen leichten Relief-Effekt aufweist; Stretch kombiniert eine unnachahmliche Tasterfahrung mit einer vielseitigen Verwendbarkeit. Die Faser ist gegen Abnutzung widerstandsfähig und ÖKO-TEX Standard 100 zertifiziert, was für Materialien steht, welches frei von schädlichen Stoffen für Mensch und Umwelt ist.



Composizione: 100% poliestere – FR Trevira CS

Composition: 100% polyester – FR Trevira CS

Composición: 100% poliéster – FR Trevira CS

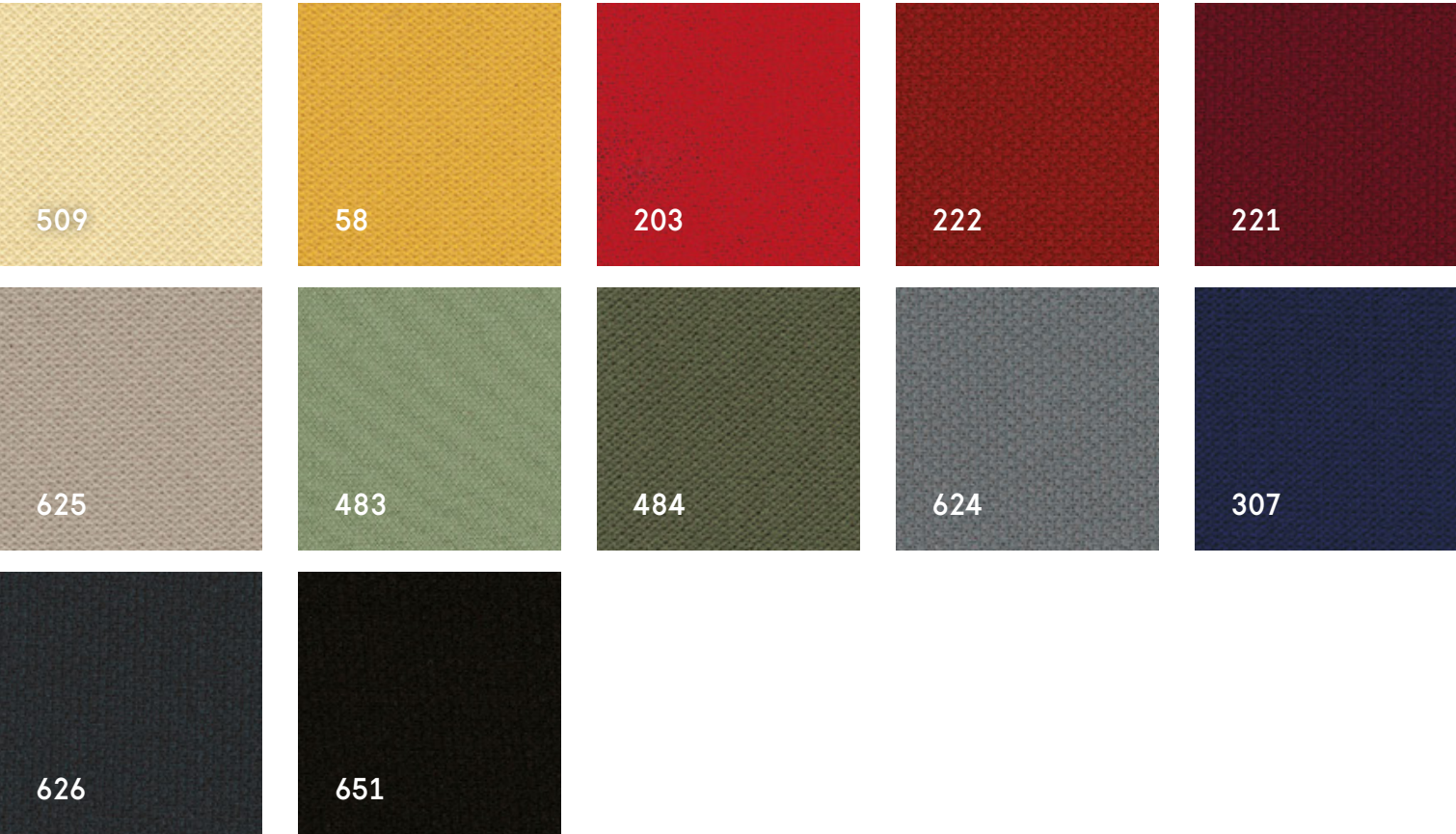
Composition: 100% polyester – FR Trevira CS

Zusammensetzung: 100% Polyester – FR Trevira CS

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Valori / Values / Valores / Valeurs / Werte	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Martindale / Martindale / Martindale / Martindale / Martindale-Methode	40.000 cicli / cycles / ciclos / cycles / zyklen ±20%	ISO 12947-2
Pilling / Pilling / Pilling / Boulochage / Pilling	4 - 5	ISO 12945-2
Solidità colore UV /Colour fastness to UV rays / Solidez del color a la luz UV / Solidité couleur UV / UV-Farbechtheit	5±1	ISO 105 B02
Peso gr/m² / Weight gr/m² / Peso gr/m² / Poids gr/m² / Gewicht gr/m²	250±5%	



* Vedi pag. 96 / See page 96 / Ver pág. 96 / Voir page 96 / Siehe S. 96



Tessuto Patchwork

EN Patchwork Fabric / ES Tejido Patchwork / FR Tissu Patchwork / DE Patchwork-Stoff

Solo per Huggy / Only for Huggy / Sólo para Huggy / Uniquement pour Huggy / Nur für Huggy

Nasce dal recupero di piccoli sfridi di vari tessuti che altrimenti andrebbero persi. Vengono cuciti a mano con lavorazione artigianale per creare solamente pezzi unici.

Composizione:
Sfridi di tessuto cuciti
assieme

Made from salvaged pieces of varied fabrics that would otherwise be lost. Artisanally hand-sewn to create absolutely unique pieces.

Composition:
Patches of different fabric
sewn together.

Nace de la recuperación de pequeños restos de diferentes tejidos que de otro modo se perderían. Son cosidos a mano con elaboración artesanal creando solo ejemplares únicos.

Composición:
Merma de tejido cosidos
juntos

Ce tissu naît de la récupération de petits bouts de tissus divers qui ne seraient autrement pas utilisés. Cousus à la main artisanalement, ils donnent vie à des pièces uniques.

Composition:
Morceaux de tissu cousus
ensemble

Dieser Stoff entsteht durch die Wiederverwendung von kleinen Verschnittstücken unterschiedlicher Gewebe, die ansonsten verloren gehen würden. Diese Stoffstücke werden in akribischer Handarbeit zusammengenäht, was einzigartige Unikate entstehen lässt.

Zusammensetzung:
Zusammengenähte
Stoffreste

Tessuto Righe

EN Striped Fabric / ES Tejido a Rayas / FR Tissu Rayures / DE Streifenstoff

Solo per Huggy / Only for Huggy / Sólo para Huggy / Uniquement pour Huggy / Nur für Huggy

Il passato diventa gioco creativo contemporaneo con questo tessuto in cotone 100% ispirato ai disegni dei vecchi materassi.

Composizione:
100% cotone

The past becomes modern creative play in this 100% cotton fabric inspired by the patterns of old mattresses.

Composition:
100% cotton

El pasado se convierte en un juego creativo contemporáneo con este tejido en algodón 100% inspirado en diseños de viejos colchones.

Composición:
100% algodón

Le passé devient un jeu créatif contemporain avec ce tissu 100 % coton inspiré par le motif des matelas d'antan.

Composition:
100% coton

Die Vergangenheit wird mit diesem Stoff aus 100% iger Baumwolle zum kreativen, zeitgemäßen Spiel, inspiriert von den Mustern der alten Matratzen.

Zusammensetzung:
100% Baumwolle



Feltro

EN Felt / ES Fieltro / FR Feutre / DE Filz

Solo per sedia e sgabelli Steps / Only for Steps chair and stools / Sólo para silla y taburetes Steps
Uniquement pour la chaise et les tabourets Steps / Nur für Stuhl und Hocker Steps

Tessuto non-tessuto pressato a base poliestere (PET) 100% riciclabile ed anallergico, il feltro LAGO non contiene collanti e sostanze nocive.	A non-woven, pressed fabric made of 100% recyclable, non-allergenic polyester (PET), LAGO felt is free of sizing and noxious substances.	Tejido no-tejido prensado a base de poliéster (PET) 100% reciclable y analérgico, el fieltro LAGO no contiene aglutinantes ni sustancias nocivas.	Tissu non-tissé pressé sur base polyester (PET) 100 % recyclable et hypoallergénique, le feutre LAGO ne contient pas de colles et de substances nocives.	Ein nicht-gewebtes Gewebe, das gepresst wird und zu 100% aus recyceltem und allergieneutralem Polyester besteht. Der LAGO-Filz enthält keine Kleb- und Schadstoffe.
Composizione: 100% poliestere riciclabile.	Composition: 100% recyclable polyester.	Composición: 100% poliéster reciclable.	Composition: 100% polyester recyclable.	Zusammensetzung: 100% wiederverwertbares Polyester.

Manutenzione e pulizia

EN Maintenance and cleaning / ES Mantenimiento y limpieza / FR Entretien et nettoyage / DE Instandhaltung und Pflege

IT	EN	ES	FR	DE
Ecopelle Bloom Pulire con panno umido o con una soluzione diluita di detergente neutro, risciacquando con acqua, per macchie localizzate e più ostinate si consiglia di disciogliere tempestivamente la macchia con alcol isopropilico diluito (liquido incolore) in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro, risciacquare bene.	Bloom Eco-leather Clean with a damp cloth or a diluted solution of mild detergent, rinsing with water, for stubborn stains it is recommended to immediately dissolve the stain with isopropyl alcohol (colourless liquid) diluted in water at 20%, blot and then treat with a solution of mild detergent, rinse well.	Ecopiel Bloom Limpiar con paño húmedo o con una solución diluida de detergente neutro, aclarando con agua, para manchas localizadas y más obstinadas se recomienda disolver inmediatamente la mancha con alcohol isopropilo diluido (líquido incoloro) en agua al 20%, tamponar y, después, tratar con una solución de detergente neutro, aclarar bien.	Cuir synthétique Bloom Nettoyer avec un chiffon humide ou avec une solution diluée de détergent neutre, rincer à l’eau, pour les taches localisées et plus tenaces, il est recommandé de dissoudre immédiatement la tache avec de l’alcool isopropylique dilué (liquide incoloro) dans de l’eau à 20%, puis tamponner et traiter avec une solution de détergent neutre, rincer correctement.	Bloom Kunstleder Mit einem feuchten Tuch oder verdünnten, neutralen Reinigungsmitteln säubern, mit Wasser nachspülen. Für kleine, hartnäckige Flecken empfiehlt sich das umgehende Beseitigen mit Wasser, dem 20% Reinigungsalkohol (farblose Flüssigkeit) beigemischt sind, abtupfen und danach mit einer neutralen Seifenwasserlösung behandeln, gut nachspülen.
Pelle Panama Per la normale pulizia spolverare con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Tenere il manufatto lontano da fonti dirette di luce o calore.	Panama Leather For normal cleaning dust with a soft, dry cloth. Stains can be removed using a cloth dampened with water and mild soap or delicate products such as cleansing milk. Keep the product away from direct sources of heat or light.	Piel Panama Para la limpieza normal desempolvar con un paño suave y seco. Posibles manchas se pueden eliminar utilizando un paño humedecido con agua y jabón neutro o con productos delicados como leche limpiadora. Conservar el producto manufacturado lejos de fuentes luminosas o de calor directas.	Cuir Panama Pour le nettoyage normal, dépoussiérer avec un chiffon doux et sec. Les taches éventuelles peuvent être éliminées à l’aide d’un chiffon imbibé d’eau et de savon neutre ou avec des produits délicats tels que le lait démaquillant. Conserver le produit loin de toute source de chaleur ou de lumière.	Panama Leder Für die normale Reinigung genügt das Abstauben mit einem weichen und trockenen Tuch. Flecken können mit einem Tuch beseitigt werden, das mit einer neutralen Seifenwasserlösung angefeuchtet ist oder man verwendet Produkte wie eine sanfte Reinigungsmilch. Das Teil nicht in die Nähe von direkten Licht- und Wärmequellen bringen.
Tessuto Patchwork Prodotti da utilizzare: antimacchia a secco.	Patchwork Fabric Components to be used: dry stain remover.	Tejido Patchwork Productos que se deben utilizar: antimancha en seco.	Tissu Patchwork Produits à utiliser: détachant à sec.	Patchwork-Stoff Zu verwendende Produkte: Trockenfleckenentferner.
Tessuto Righe Prodotti da utilizzare: antimacchia a secco.	Striped Fabric Components to be used: dry stain remover.	Tejido a Rayas Productos que se deben utilizar: antimancha en seco.	Tissu Rayures Produits à utiliser: détachant à sec.	Streifenstoff Zu verwendende Produkte: Trockenfleckenentferner.
Feltro Trattasi di pressato sintetico che non assorbe la polvere. Prodotti da utilizzare: - Aspirapolvere - Igienizzante ipoallergenico - Smacchiatore per colorati - Spazzola abiti adesiva	Felt This is a pressed synthetic fabric that does not absorb dust. Components to be used: - Vacuum cleaner - Hypoallergenic sanitizer - Stain remover for coloured fabrics - Adhesive brush	Fieltro Se trata de prensado sintético que no absorbe el polvo. Productos que se deben utilizar: - Aspiradora - Higienizante hipoalergénico - Quitamanchas para tejidos de color - Cepillo vestidos adhesiva	Feutre Il s’agit d’un tissu comprimé synthétique qui n’absorbe pas la poussière. Produits à utiliser: - Aspirateur - Désinfectant hypoallergénique - Détachant pour couleurs - Brosse à vêtements adhésive	Filz Es handelt sich um einen synthetischen Hartstoff, der keinen Staub annimmt. Zu verwendende Produkte: - Staubsauger - Allergiegetestetes Desinfektionsmittel - Fleckenentferner für Buntess - Fusselbürste für Kleidung

Legenda per le indicazioni di pulizia che trovi nelle singole schede tessuto

IT	EN	ES	FR	DE
 Lavare a mano	Wash by hand	Lavar a mano	Laver à la main	Handwäsche
 Lavaggio in acqua (max 30°C)	Wash in water (30°C)	Lavado en agua (máx 30°C)	Lavage à l'eau (30°C max)	In Wasser waschen (max. 30°C)
 Lavaggio in acqua a 30°C con ciclo delicato	Wash in water at 30°C with gentle cycle	Lavado en agua a 30°C con ciclo delicato	Lavage à l'eau à 30°C avec cycle délicat	Bei 30°C warmem Wasser im Schongang waschen
 Lavaggio in acqua a 30°C con ciclo molto delicato	Wash at 30°C on a very delicate cycle	Lavado en agua a 30°C con ciclo muy delicado	Lavage à l'eau à 30 °C en utilisant un cycle très délicat	Bei 30°C warmen Wasser sehr pfleglich mit der Wäsche umgehen
 Lavaggio in acqua a 40°C con ciclo delicato	Wash in water at 40°C with gentle cycle	Lavado en agua a 40°C con ciclo delicato	Lavage à l'eau à 40°C avec cycle délicat	Bei 40°C warmem Wasser im Schongang waschen
 Non lavabile in acqua	Do not wash in water	No lavable en agua	Non lavable à l'eau	Nicht mit Wasser waschen
 Candeggio possibile con ipoclorito (candeggina)	Bleach with hypochlorite (bleach)	Blanqueo posible con hipoclorito (lejía)	Blanchiment possible avec hypochlorite (eau de Javel)	Kann mit Hypochlorit (Hypochloritlauge) gebleicht werden
 Non candeggiare	Do not bleach	No blanquear	Ne pas blanchir	Nicht bleichen
 Asciugatura in posizione verticale appeso intriso d'acqua, cioè senza spremitura e/o centrifuga	Dry in a vertical position, hang soaked with water, that is, without squeezing and/or spinning	Secado en posición vertical colgado chorreando, es decir sin haberlo apretado y/o centrifugado	Séchage en position verticale suspendue et imbibé d'eau, soit sans essorage et/ou passage dans la centrifugeuse	In senkrechter Stellung aus dem Wasser gezogen aufhängen und trocknen, nicht ausdrücken und/oder schleudern
 Asciugatura in posizione orrizontale	Dry in an upright position	Secado en posición horizontal	Séchage à l'horizontale	Liegend trocknen
 Non asciugare in tamburo	Do not dry in the dryer	No centrifugar	Ne pas sécher en machine	Nicht in der Trommel trocknen
 Stiratura possibile a temperatura bassa (max 110°C)	Iron at a low temperature (max. 110 ° C)	Planchado posible a baja temperatura (máx. 110°C)	Repassage possible à basse température (max. 110°C)	Bügeln nur mit niedriger Temperatur (max. 110°C)
 Stiratura possibile a temperatura media (max 150°C)	Iron at a medium temperature (max. 150 ° C)	Planchado posible a temperatura media (máx 150°C)	Repassage possible à température moyenne (max. 150°C)	Bügeln nur mit mittlerer Temperatur (max. 150°C)
 Non stirare.	Do not iron.	No planchar.	Ne pas repasser.	Kein Bügeln.
 Lavaggio normale a secco in percloroetilene e/o idrocarburi	Normal dry wash with perchlorethylene and/or hydrocarbons	Lavado delicado en seco con percloroetileno y/o hidrocarburos	Lavage normal à sec au perchloroéthylène et/ou hydrocarbures	Normale Trockenreinigung in Perchlorethylen und/oder Kohlenwasserstoff
 Lavaggio delicato a secco in percloroetilene e/o idrocarburi. Smacchiatori commerciali su una base di solventi possono essere utilizzati con alcune restrizioni.	Delicate dry wash with perchlorethylene and/or hydrocarbons. Commercial stain removers on a solvent base may be used with some restrictions.	Lavado delicado en seco con percloroetileno y/o hidrocarburos. Quitamanchas normal con una base de disolventes pueden ser utilizados con algunas limitaciones.	Lavage délicat à sec au perchloroéthylène et/ou hydrocarbures. Les détachants commerciaux à base de solvants peuvent être utilisés sous certaines restrictions.	Sanfte Trockenreinigung in Perchlorethylen und/oder Kohlenwasserstoff Mit einigen Einschränkungen können handelsübliche Fleckenentferner auf der Grundlage von Lösungsmitteln benutzt werden.
 Lavaggio a secco con percloroetilene, monofluoro-triclorometano, idrocarburi e i normali procedimenti, ma con limitazione di aggiunta di acqua e restrizioni per l'azione meccanica o la temperatura di asciugatura o entrambe.	Dry cleaning with perchlorethylene, monofluoro-trichloromethane, hydrocarbons and normal processes, but with limitation of addition of water and restrictions on mechanical action or drying temperature or both.	Lavado en seco con percloroetileno, monofluoro-triclorometano, hidrocarburos y procesos normales, pero con limitaciones de adición de agua y restricciones de acción mecánica o temperatura de secado o ambas.	Lavage à sec au perchloroéthylène , du monofluoro-trichlorométhane, des hydrocarbures et des procédés normaux, mais avec des limitations d'ajout d'eau et des restrictions sur l'action mécanique ou la température de séchage ou les deux.	Chemische Reinigung mit Perchlorethylen, Monofluortrichlormethan, Kohlenwasserstoffen und normalen Verfahren, jedoch mit Einschränkung der Zugabe von Wasser und Einschränkungen der mechanischen Wirkung oder der Trocknungstemperatur oder beidem.
 Non lavare a secco.	Do not dry clean.	No lavar en seco.	Ne pas laver à sec.	Nicht trocken reinigen.

Con il lavaggio ad acqua a temperatura indicata si garantisce la solidità del colore e non l'irrestringibilità del tessuto. Per il lavaggio a secco rivolgersi sempre ad aziende specializzate.

Washing in water at the indicated temperature guarantees the colour fastness and non-unshrinkability of the fabric. For dry cleaning, always consult a specialized company.

Con el lavado con agua a la temperatura indicada se asegura la solidez del color y la no inencontrabilidad del tejido. Para el lavado en seco acudir siempre a empresas especializadas.

Un lavage à l'eau à la température indiquée permet de garantir la solidité de la couleur et au tissu de ne pas rétrécir. Pour le nettoyage à sec, toujours s'adresser à une entreprise spécialisée.

Das Waschen bei angegebener Temperatur gewährleistet die Farbechtheit und die Einlauffestigkeit des Stoffes. Für die Trockenreinigung wenden Sie sich nur an spezialisierte Textilreinigungen.

TAPPETI

^{EN} Carpets / ^{ES} Alfombras

^{FR} Tapis / ^{DE} Teppiche



Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% poliamida

Composition:
100% polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5-6
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	13
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,12 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 28 dB







EN 14041:2004/AC:2006 - Notified Body:2401
Resilient floor covering to be used within a building

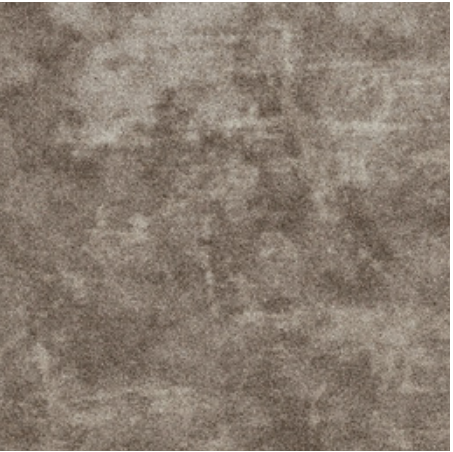
Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



GLENN 378



GLENN 122



GLENN 691



Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% Poliamida

Composition:
100% Polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5-6
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 3-4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,20 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 32 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,30







EN 14041:2004/AC:2006 - Notified Body:2401
Resilient floor covering to be used within a building

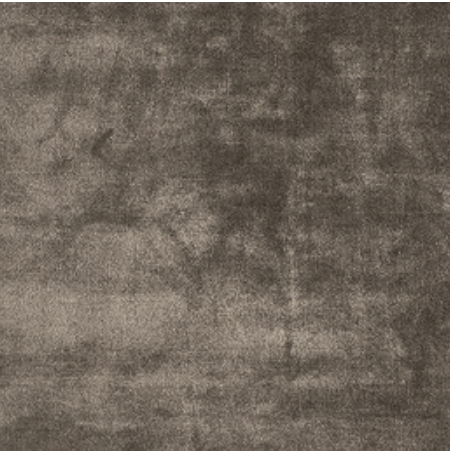
Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



PULSE 279



PULSE 795



PULSE 352



Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% Poliamida

Composition:
100% Polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristich / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,10 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Cfl-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 26 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,20



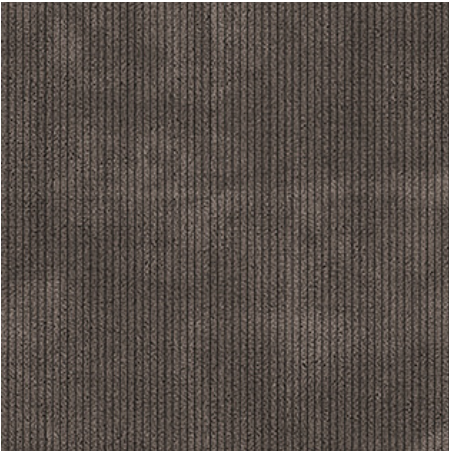


EN 14041:2018-05 - Notified Body: 2401
Floor covering to be used within a building

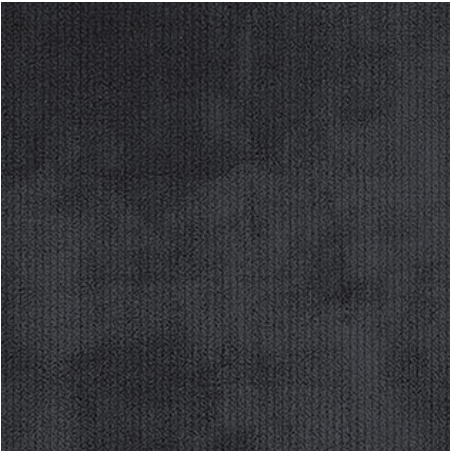
Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



KAYA 029



KAYA797

Diman

Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% Poliamida

Composition:
100% Polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frotte-ment liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4-5
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,18 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 25 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α_w 0,35



Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% Poliamida

Composition:
100% Polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5-6
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 3-4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 5-6
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,22 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 31 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,35







EN 14041:2004/AC:2006 - Notified Body: 2401
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



KIPO 198



KIPO 792



KIPO 341



Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% Poliamida

Composition:
100% Polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 5
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4-5
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,09 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Bfl-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 24 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,50





EN 14041:2018-05 - Notified Body:0336
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



DIVE 694



Composizione:
100% Poliammidica

Composition:
100% Polyamide

Composición:
100% poliamida

Composition:
100% polyamide

Zusammensetzung:
100% Polyamid

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori / alla l Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B01: 5
Resistenza all'attrito liquido / solido Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4-5
Resistenza all'acqua Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,11 m²/KW
Grado di infiammabilità Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Blf-s1
Grado di assorbimento del rumore Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 24 dB
Coefficiente di assorbimento acustico Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,50





EN 14041:2018-05 - Notified Body:0336
Resilient floor covering to be used within a building

Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pag. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



AMMOS 171



AMMOS 475



Composizione:
75 % sisal, 25 % lana
vergine

Composition:
75% sisal, 25% virgin wool

Composición:
75% sisal, 25% lana virgen

Composition:
75 % sisal, 25 % laine vierge

Zusammensetzung:
75 % Sisal, 25 % Schurwolle

Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 4
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 3-4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 3-4
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,07 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 18 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,20





Composizione:
100 % polipropilene

Composition:
100% polypropylene

Composición:
100% polipropileno

Composition:
7100% polypropylène

Zusammensetzung:
100 % Polypropylen

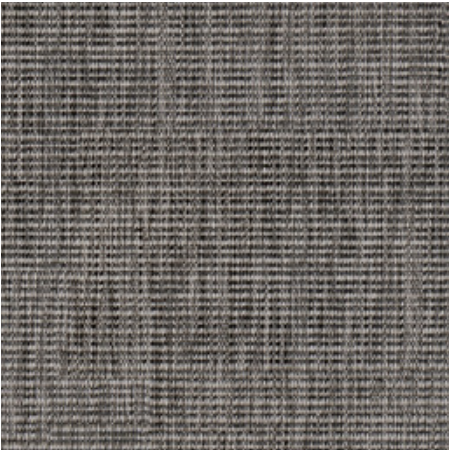
Caratteristiche / Features / Características / Caractéristiques / Merkmale	Standards / Standards / Estándares / Normes / Standards
Resistenza dei colori/alla l / Color fastness to l / Solidez del color/a l / Solidité des couleurs/à l / Farbechtheit/bis l	ISO 105-B02: 7
Resistenza all'attrito liquido/solido / Resistance to liquid/solid friction / Resistencia a la fricción líquido/sólido / Résistance au frottement liquide/solide / Beständigkeit gegen Flüssigkeits-/Feststoffreibung	ISO 105-X12: 4
Resistenza all'acqua / Resistance to water / Resistencia al agua / Résistance à l'eau / Beständigkeit gegen Wasser	ISO 105-E01: 4-5
Riscaldamento a pannelli permeabilità termica / Thermal permeability panel heating / Calefacción del panel de permeabilidad térmica / Panneau chauffant à perméabilité thermique / Wärmedurchlässige Flächenheizung	ISO 8302: 0,05 m²/KW
Grado di infiammabilità / Degree of flammability / Grado de inflamabilidad / Degré d'inflammabilité / Brennbarkeitsgrad	EN 13501-01 Clf-s1
Grado di assorbimento del rumore / Degree of noise absorption / Grado de absorción de ruido / Degré d'absorption du bruit / Grad der Schallabsorption	EN ISO 140-8: 18 dB
Coefficiente di assorbimento acustico / Sound absorption coefficient / Coeficiente de absorción acústica / Coefficient d'absorption acoustique / Schallabsorptionsgrad	α _w 0,15

EN 14041:2018-05 - Notified Body: 2401
Resilient floor covering to be used within a building

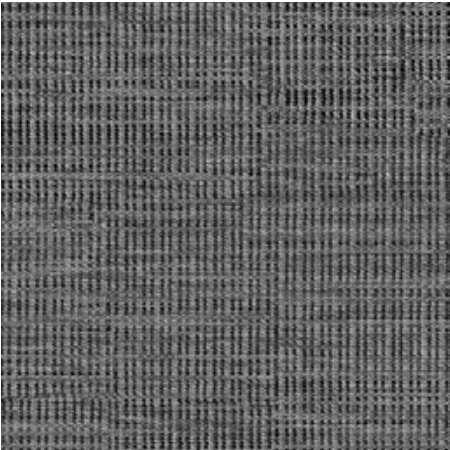
Vedi pag. 105 / See page 105 / Ver pág. 105 / Voir page 105 / Siehe S. 105

MANUTENZIONE E PULIZIA A PAG. 102

Maintenance and cleaning on page 102 / Mantenimiento y limpieza en la página 102 / Entretien et nettoyage à la page 102 / Instandhaltung und Pflege auf Seite 102



SUNA 297



SUNA 396

Manutenzione e pulizia

^{EN} **Maintenance and cleaning** / ^{ES} **Mantenimiento y limpieza** / ^{FR} **Entretien et nettoyage** / ^{DE} **Instandhaltung und Pflege**

IT	EN	ES	FR	DE
Utilizzo regolare dell’aspirapolvere:	Regular use vacuum cleaner:	Uso regular Aspiradora:	Utilisation régulière aspirateur:	Regelmäßiger Gebrauch des Staubsaugers:
È importante, l'utilizzo regolare dell'aspirapolvere, anche se sulla moquette non vi è traccia di sporco. Indipendentemente da quanto viene sottoposta ad uso, la moquette deve essere aspirata quotidianamente o comunque più volte la settimana. Per le maggior qualità di moquette si consiglia un aspirapolvere con spazzole (aspirapolvere con spazzolare rotanti morbide, o battitappeto). L’azione della spazzola e l’aspirazione contemporanea permettono l’eliminazione dello sporco in modo efficace. La spazzola contribuisce nel contempo a migliorare l’aspetto della moquette. Le qualità di moquette con un’alta percentuale di lana, le qualità in bouclé alto oppure i velour piatti vanno aspirati, in base al tipo di qualità, con aspirapolvere dotato di bocchetta piatta oppure con aspirapolvere dotato di spazzola morbida.	Regular use of the vacuum cleaner is important, even if there is no dirt on the carpet. Regardless of how much it is subjected to use, the carpet must be vacuumed daily or in any case several times a week. For the higher qualities of carpet we recommend a vacuum cleaner with brushes (vacuum cleaner with soft rotating brushes, or carpet cleaner). The action of the brush and the simultaneous suction allow the elimination of dirt effectively. At the same time, the brush helps to improve the appearance of the carpet. The qualities of carpet with a high percentage of wool, qualities in high bouclé or flat velor must be vacuumed, depending on the type of quality, with a vacuum cleaner equipped with a flat nozzle or with a vacuum cleaner equipped with a soft brush.	El uso regular de la aspiradora es importante, incluso si no hay suciedad en la alfombra. Independientemente de cuánto se someta a uso, la alfombra debe aspirarse diariamente o en todo caso varias veces a la semana. Para las mejores calidades de alfombra, recomendamos una aspiradora con cepillos (aspiradora con cepillos giratorios suaves o limpiador de alfombras). La acción del cepillo y la succión simultánea permiten la eliminación de la suciedad de forma eficaz. Al mismo tiempo, el cepillo ayuda a mejorar el aspecto de la alfombra. Las calidades de alfombra con alto porcentaje de lana, calidades en bouclé alto o velour plano deben aspirarse, según el tipo de calidad, con un aspirador equipado con una boquilla plana o con una aspiradora equipada con un cepillo suave.	L'utilisation régulière de l'aspirateur est importante, même s'il n'y a pas de saleté sur le tapis. Quelle que soit la fréquence d'utilisation, le tapis doit être aspiré quotidiennement ou en tout cas plusieurs fois par semaine. Pour les qualités supérieures de tapis, nous recommandons un aspirateur avec brosses (aspirateur avec brosses rotatives douces ou nettoyeur de tapis). L'action de la brosse et l'aspiration simultanée permettent une élimination efficace des salissures. En même temps, la brosse contribue à améliorer l'apparence du tapis. Les qualités de tapis avec un pourcentage élevé de laine, les qualités en haute bouclée ou en velours plat doivent être aspirées, selon le type de qualité, avec un aspirateur équipé d'un embout plat ou d'un aspirateur équipé d'une brosse douce. correctement.	Der regelmäßige Gebrauch des Staubsaugers ist wichtig, auch wenn sich kein Schmutz auf dem Teppich befindet. Unabhängig von der Beanspruchung muss der Teppich täglich oder auf jeden Fall mehrmals wöchentlich gesaugt werden. Für die höheren Teppichqualitäten empfehlen wir einen Staubsauger mit Bürsten (Staubsauger mit weichen rotierenden Bürsten oder Teppichreiniger). Die Wirkung der Bürste und die gleichzeitige Absaugung ermöglichen eine effektive Schmutzentfernung. Gleichzeitig hilft die Bürste, das Erscheinungsbild des Teppichs zu verbessern. Die Qualitäten von Teppichen mit hohem Wollanteil, die Qualitäten in High Bouclé oder Flachvelours müssen je nach Qualität mit einem Staubsauger abgesaugt werden mit einer Flachdüse oder einem Staubsauger mit weicher Bürste ausgestattet.

Consigli per smacchiare:

Le macchie devono essere eliminate immediatamente. Prima asportare eventuali resti di sporco o assorbire eventuali liquidi. Inumidire la macchia con acqua tiepida oppure con acqua contenente acido carbonico, eliminandola con panno bianco di cotone, partendo dall'esterno all'interno (non strofinare). Per eliminare le macchie non utilizzare detersivo di alcun genere. Le macchie ostinate che non si possono eliminare con l'acqua, vanno trattate con un prodotto specifico. Il prodotto non deve essere spruzzato direttamente sulla parte da trattare, ma deve essere applicato con un panno tamponando o massaggiandolo delicatamente la superficie (non strofinare).

Tips for removing stains:

Stains must be removed immediately. First remove any remaining dirt or absorb any liquids. Moisten the stain with warm water or with water containing corbonic acid, removing it with a white cotton cloth, starting from the outside to the inside (do not rub). To remove stains, do not use detergents of any kind. Stubborn stains that cannot be removed with water must be treated with a specific product. The product must not be sprayed directly on the part to be treated, but must be applied with a cloth by dabbing or massaging the surface gently (do not rub).detergent, rinse well.

Consejos para eliminar las manchas:

Las manchas deben eliminarse inmediatamente. Primero elimine la suciedad restante o absorba los líquidos. Humedecer la mancha con agua tibia o con agua que contenga ácido corbónico, eliminándola con un paño de algodón blanco, empezando por el exterior hacia el interior (no frote). Para quitar las manchas, no utilice detergentes de ningún tipo. Las manchas rebeldes que no se pueden eliminar con agua deben tratarse con un producto específico. El producto no se debe rociar directamente sobre la parte a tratar, sino que se debe aplicar con un paño frotando o masajeando suavemente la superficie (no frotar) bien.

Conseils pour éliminer les taches:

Les taches doivent être enlevées immédiatement. Enlevez d'abord toute saleté restante ou absorbez tout liquide. Humidifiez la tache avec de l'eau tiède ou avec de l'eau contenant de l'acide carbonique, en l'enlevant avec un chiffon en coton blanc, en partant de l'extérieur vers l'intérieur (ne pas frotter). Pour enlever les taches, n'utilisez aucun détergent. Les taches tenaces qui ne s'éliminent pas à l'eau doivent être traitées avec un produit spécifique. Le produit ne doit pas être pulvérisé directement sur la partie à traiter, mais doit être appliqué avec un chiffon en tamponnant ou en massant doucement la surface (ne pas frotter). correctement.

Tipps zum Entfernen von Flecken:

Flecken müssen sofort entfernt werden. Entfernen Sie zuerst alle Schmutzreste oder nehmen Sie Flüssigkeiten auf. Befeuchten Sie den Fleck mit warmem oder korbonsäurehaltigem Wasser und entfernen Sie ihn mit einem weißen Baumwolltuch von außen nach innen (Nicht reiben). Verwenden Sie zum Entfernen von Flecken keine Reinigungsmittel jeglicher Art. Hartnäckige Flecken, die nicht mit Wasser entfernt werden können, müssen mit einem speziellen Produkt behandelt werden. Das Produkt darf nicht direkt auf das zu behandelnde Teil gesprüht werden, sondern muss mit einem Tuch durch Tupfen oder sanftes Massieren der Oberfläche aufgetragen werden (nicht reiben).behandeln, gut nachspülen.

Tipo di macchia / Type of stain / Tipo de mancha / Type de tache / Art des Flecks	Smacchiatore / Stain remover / Quitamanchas / Détachant / Fleckentferner		Trattamento / Treatment / Tratamiento / Traitement / Behandlung
	S	F	
Birra / Beer / Cerveza / Bière / Bier	X		Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponnez localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.
Penna Biro / Pen / Lápis / Stylo / Stift		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Burro, Grasso / Butter / Mantequilla, Grasa / Beurre, Graisse / Butter, Fett		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Cacao, Cioccolato / Cocoa, Chocolate / Cacao, Chocolate / Cacao, Chocolat / Kakao, Schokolade		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Caffè, The / Coffee, The / Café, Té / Café, Thé / Kaffee, The	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Cera / Wax / Cera / Cire / Wachs		X	Rimuovere con ferro caldo e carta assorbente, tamponare localmente. / Remove with a hot iron and absorbent paper, dab locally. / Retirar con plancha caliente y papel absorbente, frotar localmente. / Retirer au fer chaud et papier absorbant, tamponner localement. / Mit heißem Bügeleisen und saugfähigem Papier entfernen, lokal abtupfen.
Coca Cola, Limonata / Coca Cola, Lemonade / Coca Cola, Limonada / Coca Cola, Limonade / Coca Cola, Limonade	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Cognac, Whisky / Cognac, Whisky / Coñac, Whisky / Cognac, Whisky / Cognac, Whisky	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Crema, Crema cosmesi / Creams, Cosmetic creams / Cremas, Cremas cosméticas / Crèmes, Crèmes cosmétiques / Cremes, Kosmetische Cremes		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Feci / Feces / Heces / Excréments / Fäkalien	X		Rimuovere delicatamente i resti, tamponare localmente. / Wet soft cloth, pat gently. / Retirar con cuidado los restos, frotar localmente. / Retirez délicatement les restes, tamponnez localement. / Reste vorsichtig entfernen, lokal abtupfen.
Frutta / Fruit / Fruta / Fruit / Frucht	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Fuliggine / Soot / Hollín / Suie / Ruß		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Gomma da masticare / Chewing gum / Chicle / Chewing-gum / Kaugummi			Spruzzare prima congelante, quindi staccare. / Spray freeze first, then peel off. / Primero rocíe el congelador, luego separe. / Pulvériser d'abord la congélation, puis détacher. / Erst sprühgefrieren, dann lösen.
Inchiostro / Ink / Tinta / Encre / Tinte		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Latte condensato / Condensed milk / Leche condensada / Lait condensé / Kondensmilch		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Lucido da scarpe / Shoe polish / Lustra zapatos / Cirage / Schuhcreme		X	Trattare localmente, eventualmente ripassare con shampoo. / Treat locally, if necessary brush with shampoo. / Tratar localmente, si es necesario cepillar con champú. / Traiter localement, si besoin badigeonner de shampooing. / Lokal behandeln, ggf. mit Shampoo ausbürsten.
Macchie d'erba / Grass stains / Manchas de hierba / Taches d'herbe / Grasflecken	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Marmellata, Miele / Jam, Honey / Mermelada, Miel / Confiture, Miel / Marmelade, Schatz	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Pennerello, Matita copiativa / Marker, Copy pencil / Rotulador, lápiz de copia / Marqueur, Crayon de copie / Marker, Kopierstift		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Rossetto / Lipstick / Lápis labial / Rouge à lèvres / Lippenstift		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.

Tipo di macchia / Type of stain / Tipo de mancha / Type de tache / Art des Flecks	Smacchiatore / Stain remover / Quitamanchas / Détachant / Fleckentferner		Trattamento / Treatment / Tratamiento / Traitement / Behandlung
	S	F	
Salsa di pomodoro, Ketchup / Tomato sauce, Ketchup / Salsa de tomate, Ketchup / Sauce tomate, Ketchup / Tomatsauce, Ketchup	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Salse, Minestre / Sauces, Soups / Salsas, Sopas / Sauces, Soupes / Saucen, Suppen	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Sangue / Blood / Sangre / Sang / Blut	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Senape / Mustard / Mostaza / Moutarde / Senf	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Succo di frutta / Fruit juice / Zumo de frutas / Jus de fruit / Fruchtsaft	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Tintura di iodio / Iodine tincture / Tintura de yodo / Teinture d'iode / Jod-Tinktur		X	Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Uova / Egg / Huevo / Œuf / Ei	X		Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponner localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.
Urina / Urine / Orina / Urine / Urin	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Vomito / Vomit / Vomitó / Vomit / Er würgte	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponner localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.
Vino bianco / White wine / Vino blanco / Vin blanc / Weißwein	X		Panno morbido bagnato, tamponare delicatamente. / Wet soft cloth, pat gently. / Humedezca un paño suave y frote suavemente. / Chiffon doux humide, tamponnez doucement. / Befeuchten Sie ein weiches Tuch, tupfen Sie es vorsichtig ab.
Vino rosso / Red wine / Vino tinto / Vin rouge / Rotwein	X	X	Panno morbido bagnato, tamponare localmente. / Wet soft cloth, dab locally. / Humedezca un paño suave y frote localmente. / Chiffon doux humide, tamponner localement. / Weiches Tuch anfeuchten, lokal abtupfen.

IT	EN	ES	FR	DE
Prima di trattare le macchie si dovrà eliminare tutto lo sporco solido.	All solid dirt must be removed before treating stains.	Toda la suciedad sólida debe eliminarse antes de tratar las manchas.	Toutes les saletés solides doivent être enlevées avant de traiter les taches.	Alle festen Verschmutzungen müssen vor der Fleckenbehandlung entfernt werden.
S = Panno assorbente e acqua tiepida con prodotto per delicati al pH naturale.	S = Absorbent cloth and warm water with product for delicates with natural ph.	S = Paño absorbente y agua tibia con producto para prendas delicadas con ph natural.	S = Chiffon absorbant et eau tiède avec produit pour linge délicat au pH naturel.	S = Saugfähiges Tuch und lauwarmes Wasser mit Produkt für Feinwäsche mit natürlichem pH-Wert.
F = Smacchiatore con pH naturale a base organica.	F = Stain remover with natural pH with organic base.	F = Quitamanchas con pH natural con base orgánica.	F = Détachant au pH naturel à base organique.	F = Fleckenentferner mit natürlichem pH-Wert auf organischer Basis.
Il prodotto non va spruzzato direttamente sul tappeto, ma su un panno umido.	The product should not be sprayed directly on the carpet, but on a damp cloth.	El producto no debe rociarse directamente sobre la alfombra, sino sobre un paño húmedo.	Le produit ne doit pas être vaporisé directement sur le tapis, mais sur un chiffon humide.	Das Produkt sollte nicht direkt auf den Teppich gesprüht werden, sondern auf ein feuchtes Tuch.
Effettuare prima il controllo della tenuta del colore utilizzando un pezzo avanzato oppure un angolo nascosto.	First check the color fastness using an leftover part or a hidden corner.	Primero verifique la solidez del color usando una parte sobrante o un rincón escondido.	Vérifiez d'abord la solidité des couleurs à l'aide d'une pièce restante ou un coin caché.	Prüfen Sie zuerst die Farbechtheit mit einem Reststück oder eine versteckte Ecke.

Legenda applicazione tappeti

	IT	EN	ES	FR	DE
	Classe di comfort 1	Comfort class 1	Clase de confort 1	Classe de confort 1	Komfortklasse 1
	Classe di comfort 4	Comfort class 4	Clase de confort 4	Classe de confort 4	Komfortklasse 4
	Classe di comfort 5	Comfort class 5	Clase de confort 5	Classe de confort 5	Komfortklasse 5
 33	Classe 33: uso professionale generale	Class 33: general professional use	Clase 33: uso profesional general	Classe 33: usage professionnel général	Klasse 33: allgemeiner beruflicher Gebrauch
 32	Classe 32: uso professionale generale	Class 32: general professional use	Clase 32: uso profesional general	Classe 32: usage professionnel général	Klasse 32: allgemeiner beruflicher Gebrauch
 31	Classe 31: uso professionale generale	Class 31: general professional use	Clase 31: uso profesional general	Classe 31: usage professionnel général	Klasse 31: allgemeiner beruflicher Gebrauch
 23	Classe 23: uso domestico intenso	Class 23: intense domestic use	Clase 23: uso doméstico intenso	Classe 23: usage domestique intense	Klasse 23: intensiver häuslicher Nutzung
	Adatto per scale in ambienti pubblici	Suitable for stairs in public environments	Adecuado para escaleras en entornos públicos.	Convient aux escaliers dans les environnements publics	Geeignet für Treppen in öffentlichen Bereichen
	Adatto per scale in ambiente domestico	Suitable for stairs in a domestic environment	Adecuado para escaleras en un entorno doméstico.	Convient aux escaliers dans un environnement domestique	Geeignet für Treppen im häuslichen Umfeld
	Adatto per usi commerciali e sedie con rotelle	Suitable for commercial use and wheelchair users	Adecuado para uso comercial y usuarios de sillas de ruedas.	Convient à un usage commercial et aux utilisateurs de fauteuils roulants	Geeignet für gewerbliche Nutzung und Rollstuhlfahrer
	Adatto per uso domestico	Suitable for home use	Adecuado para uso doméstico	Convient pour un usage domestique	Geeignet für den Heimgebrauch
 SCHADSTOFF GEFRUFT TOXIC PROOF	Testati contro sostanze nocive	Tested against harmful substances	Probado contra sustancias nocivas	Testé contre les substances nocives	Auf Schadstoffe getestet
 ALLERGIKER GEEIGNET	Tappeto anallergico	Hypoallergenic carpet	Alfombra hipoalergénica	Tapis hypoallergénique	Hypoallergener Teppich
 FÜR ALLERGIKER GEEIGNET	Compatibili con persone con allergie	Compatible with people with allergies	Compatible con personas alérgicas	Compatible avec les personnes allergiques	Für Allergiker geeignet
	Materiale antistatico	Antistatic material	Material antiestático	Matériau antistatique	Antistatisches Material
	Materiale idoneo a pavimenti con sistema di riscaldamento a pannelli. Rispetta i requisiti antistatici e mantiene un aspetto costante in condizioni normali di invecchiamento.	Material suitable for floors with panel heating system. It meets antistatic requirements and maintains a constant appearance under normal aging conditions.	Material apto para suelos con sistema de calefacción por paneles. Cumple con los requisitos antiestáticos y mantiene un aspecto constante en condiciones normales de envejecimiento.	Matériau adapté aux sols avec système de chauffage par panneaux. Il répond aux exigences antistatiques et conserve un aspect constant dans des conditions normales de vieillissement.	Material geeignet für Böden mit Flächenheizung. Es erfüllt antistatische Anforderungen und behält unter normalen Alterungsbedingungen ein konstantes Aussehen.
 DS	Certificazione antiscivolo in base alla normativa EN14041. Materiale conforme con coefficiente di resistenza allo slittamento maggiore o uguale a 0,30.	Anti-slip certification according to EN14041. Compliant material with slip resistance coefficient greater than or equal to 0.30.	Certificación antideslizante según EN14041. Material compatible con coeficiente de resistencia al deslizamiento superior o igual a 0,30.	Certification antidérapante selon EN14041. Matériau conforme avec un coefficient de résistance au glissement supérieur ou égal à 0,30.	Rutschhemmende Zertifizierung nach EN14041. Nachgiebiges Material mit einem Rutschfestigkeitskoeffizienten größer oder gleich 0,30.
 Bfl-s1	Indice di reazione al fuoco Bfl-s1	Fire reaction index Bfl-s1	Índice de reacción al fuego Bfl-s1	Indice de réaction au feu Bfl-s1	Brandreaktionsindex Bfl-s1
 Cfl-s1	Indice di reazione al fuoco Cfl-s1	Fire reaction index Cfl-s1	Índice de reacción al fuego Cfl-s1	Indice de réaction au feu Cfl-s1	Brandreaktionsindex Cfl-s1

